



2011  
2012

# 100% Gipuzkoa

guía de recursos turísticos



# Índice )

**04**  
**MAPA DE  
CARRETERAS**

**33**  
**GASTRONOMÍA**

**33** Estrellas Michelin  
**34** Cocina en miniatura  
**35** Mercados semanales  
**36** Sidra  
**37** Txakoli  
**38** Museos gastronómicos  
**39** Eventos gastronómicos

**06**  
**SAN  
SEBASTIÁN**  
**08** Qué ver  
**11** Información práctica

**40**  
**NATURALEZA  
Y OCIO**

**40** Playas  
**42** Espacios Naturales  
**44** Bicicleta y senderismo  
**46** Flysch  
**47** Grutas de Gipuzkoa  
**48** Talasoterapia-Spa

**12**  
**LA COSTA**  
**16** Qué ver  
**20** Información práctica

**50**  
**CULTURA**

**50** Chillida  
**51** Valle del Hierro  
**52** Tierra Ignaciana  
**54** Camino de Santiago

**22**  
**EL INTERIOR**  
**26** Qué ver  
**30** Información práctica

**56**  
**ALOJAMIENTOS**

- EDITA: Diputación Foral de Gipuzkoa. Departamento de Deportes y Acción Exterior
- DISEÑO Y REALIZACIÓN: ACC Comunicación
- REDACCIÓN DE TEXTOS: Koro Rekarte Gontzal Largo ACC Colaboración: Agencias Turísticas Comarcales de Gipuzkoa
- IMPRESIÓN: ONA Industria Gráfica, S.A.
- FOTOGRAFÍAS: Archivo de ACC Archivo de la Diputación Foral de Gipuzkoa Agustín Sagasti Angel Blanco Carlos Vallejo Dario Garrido Faktore Fermin Etxeberria Gema Arrugaeta Gonzalo Azumendi Iñigo Santiago Javier Carballo Javier Juanes Javier Larrea Jesús Martín José López de Zubiria Juan Manuel Ubiria Kulturweb Lurrak Peio López Santi Yaniz Txema Fernández Zum

## Gipuzkoa: comer, ver y vivir )

Ongi etorri, bienvenidos a Gipuzkoa, a esta tierra acogedora, recogida y variada. Bienvenidos a un lugar en el que sentimos pasión por los tenedores y las cucharas, por los platos y los vasos. La sentimos porque nos permite acceder a una cultura gastronómica que, desde hace décadas, nos representa y de la que sentimos orgullo. Comer en Gipuzkoa no es una mera necesidad biológica, sino todo un placer, una celebración de la amistad, un arte y un goce para los sentidos.

Por ello, le invitamos a conocer el territorio con los ojos y, también, con las manos y el paladar, a que se sumerja en la vorágine de una sidrería, investigue en los porqués del queso Idiazabal y regale a su cuerpo las mil y un sensaciones que han preparado para usted nuestros más afamados profesionales de la cocina.

Esta tierra tiene la capacidad de dejar una huella indeleble en aquellos y aquellas que nos visitan. Lo podrá comprobar usted mismo, cuando descubra nuestros paisajes, perpetuamente verdes y tan variados que satisfacen multitud de gustos diferentes. Le invitamos a que conozca todos, desde las costas de amables playas, los románticos acantilados, los bosques que cambian de vestido en las distintas estaciones, las bucólicas praderas así como las montañas que ansían ser visitadas. Puede hacerlo a pie o en bicicleta, para que la comunión con el entorno sea total.

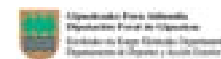
También contamos con piedras milenarias y dólmenes, edificios medievales y tesoros del Renacimiento, museos y centros de interpretación de todo tipo y rutas temáticas: históricas como la de los Tres Templos; contemporáneas como la del escultor Eduardo Chillida; víncolas como la del Txakoli de Getaria; subterráneas por cuevas que esconden tesoros artísticos...

Y luego está la gente, los guipuzcoanos y guipuzcoanas, que lo reciben con los brazos abiertos y la sonrisa en el rostro. Ongi etorri, bienvenidos y bienvenidas de nuevo. Disfruten, vean, vivan, coman... siempre con placidez.



**Iñaki Galdos Irazabal**

Diputado Foral de Deportes y Acción Exterior.



# Mapa de carreteras

Situada en el Golfo de Bizkaia, en el eje Atlántico, Gipuzkoa es el territorio histórico menos extenso de la Comunidad Autónoma Vasca. Sus 2.000 kilómetros cuadrados están vertebrados por el curso de seis ríos principales (Bidasoa, Oiartzun, Urumea, Oria, Urola y Deba), que nacen en las zonas montañosas, recorren valles donde se asientan las áreas industrializadas y desembocan en el mar coincidiendo con los más importantes enclaves costeros. Los 86 kilómetros de costa guipuzcoana alternan los acantilados originados por la erosión, grandes playas y puertos pesqueros de gran tradición. Frente a esa Gipuzkoa azul, el interior del territorio está definido por el verde de sus espacios naturales.

Hay también una Gipuzkoa industrial y una Gipuzkoa rural. En la primera predomina la pequeña y mediana empresa, y la metalurgia es la rama más importante, seguida de los sectores del cemento y el papel. El ámbito rural no ha sufrido demasiadas transformaciones y en su entorno perviven las tradiciones culturales y folklóricas vascas, así como el euskara, lengua materna de un alto porcentaje de esta población. El sector servicios es el principal en este territorio pequeño y plural.

[www.mugipuzkoa.com](http://www.mugipuzkoa.com)

## Población

**Nº habitantes:**  
707.263

### Principales poblaciones:

Donostia-San Sebastián	185.506 hab.
Irun	60.938 hab.
Errenteria	39.020 hab.
Eibar	27.378 hab.
Arrasate	22.011 hab.
Zarautz	22.658 hab.

## Datos climáticos

**Clima en Gipuzkoa:**  
Océánico húmedo

**Temperaturas medias:**  
(Observatorio de Igeldo):

Primavera	13,9°
Verano	18,5°
Otoño	11,5°
Invierno	8,8°



## Interpretación de los pictogramas

- Autovía
- Carretera de interés preferente
- Carretera básica de la comunidad
- Carretera Comarcal
- Carretera local
- Iglesia
- Cueva
- Parador
- Talisoterapia / Spa
- Aeropuerto
- Puerto deportivo
- Estación de tren
- Camino de Santiago
- Espacios y Parques Naturales
- Biotopo protegido

## Tabla de distancias kilométricas desde San Sebastián

Aia	30	Elgoibar	65	Lezo	8	Tolosa	26
Arantzazu	84	Errezil	43	Loiola	54	Zarautz	26
Arrasate	76	Ezkioltxaso	50	Mendaro	60	Zegama	69
Astigarraga	6	Getaria	31	Mutriku	57	Zerain	54
Azkoitia	57	Hondarribia	21	Oiartzun	11	Zestoa	44
Azpeitia	52	Idiazabal	50	Oñati	74	Zumaia	35
Beasain	41	Irun	18	Ordizia	42	Zumarraga	56
Bergara	70	Larraul	27	Orio	20		
Deba	52	Legazpi	62	Pasaia	5		
Eibar	71	Leintz-Gatzaga	80	Segura	51		



Nacida al abrigo de la bahía de la Concha, San Sebastián hechiza como pocas. La ciudad de pescadores que fue elegida como lugar de veraneo por reyes y reinas es un caramelo turístico. A ello contribuyen los refinados edificios del siglo XIX, su agenda musical, su pasión por la cultura y, por supuesto, la estrecha relación que mantiene con la naturaleza. San Sebastián puede sentirse pero también leerse, pasearse y fundirse con quien la visita, como si fuera un fino guante de seda. La capital de Gipuzkoa reúne, además, muchas de las virtudes de este territorio en el que las montañas mueren junto al mismo mar Cantábrico.

Nunca es complicado describir San Sebastián, la ciudad vestida con tres montes, tres playas, una isla y un río. Más allá de su belleza natural, la capital de Gipuzkoa también ha forjado su propio encanto, gracias a su envidiable arquitectura, calidad de vida y reputación gastronómica.

#### Parte Vieja

Su alma anciana se esconde en la Parte Vieja que es, además, el barrio en el que se concentra un mayor número

de bares de pinchos. Aunque ardió casi por completo en un incendio acontecido en 1813, fue reconstruido imitando la antigua cuadrícula de ordenadas calles.

La **plaza de la Constitución** es su epicentro, un gran espacio porticado que en el pasado fue una plaza de toros y en el que actualmente tiene lugar el mayor acontecimiento festivo del calendario donostiarra: la izada de bandera del Día de San Sebastián —la popular Tamborrada—, la medianoche del 19 al 20 de enero.

# San Sebastián )

## La más deseada

En este enclave se levantan los dos templos más antiguos de Donostia: la basílica barroca de **Santa María** en la que se venera a la patrona, la Virgen del Coro; y la de **San Vicente**, una mole gótica con cinco siglos de historia y decorada con enigmáticas gárgolas. Junto a ella está el antiguo convento de **San Telmo**, una obra del siglo XVI hoy rejuvenecida y convertida en un moderno museo histórico y etnográfico. En la Parte Vieja nacen varios caminos que ascienden a monte Urgull, el principal pulmón donostiarra y un inmenso parque que hay que descubrir a pequeños sorbos, a través de ruinas militares y rincones con muchísima magia como el Cementerio de los Ingleses.

El **Boulevard** es la más animada de todas las calles donostiarras y la vía que separa lo 'viejo' de lo 'nuevo'. Era por aquí por donde discurrían las antiguas murallas que cerraban la villa. En uno de los extremos se levanta el Mercado de la Brecha, en torno al cual las 'caseras' todavía venden sus productos de huerta. En el otro, se encuentra el Ayuntamiento —que nació como lustroso casino— y los jardines de Alderdi Eder, que son, desde hace un siglo, un oasis de paz y belleza.

#### Ensanche

Más allá de la frontera imaginaria del Boulevard, comienza el ensanche del siglo XIX, época en la que San Sebastián se convirtió en una de las localidades turísticas más importantes del sur de Europa, compitiendo codo con codo con Biarritz o Niza. Aquí priman los edificios de piedra arenisca, noble y tallada; los acogedores soportales y una serie de edificios de contrastado poderío arquitectónico como el de la Diputación Foral, el hotel María Cristina o el **Teatro Victoria Eugenia**.

La zona romántica tiene varios corazones que le insuflan vida. Uno de ellos es la **plaza de Gipuzkoa**, un coqueto parque de estilo inglés con árboles exóticos y un estanque con patos y cisnes. Otro es la plaza del Buen Pastor, nacida a la vez que la Catedral neogótica con su espigada aguja de más de 80 metros de altura. Muy cerca de ésta se encuentra el mercado de San Martín y un animado conjunto de calles peatonalizadas (Loyola, Getaria, San Marcial...), en las que se concentra una de las principales ofertas comerciales de la ciudad.

#### Urumea

El río Urumea es otra de las joyas que hacen singular a San Sebastián. Los paseos a lo largo y ancho de sus riberas muestran una cara bien distinta de la ciudad, a través de puentes monumentales como el de **María Cristina**, los edificios modernistas del Paseo del árbol de Gernika o las villas que se asoman al Paseo de Francia. El broche de oro del río es el Centro **Kursaal**, obra de Rafael Moneo levantada en 1999 que contribuyó a modernizar uno de los barrios más jóvenes y frescos del centro donostiarra: Gros. Dotado de la mayor playa, Gros se caracteriza por el ambiente surfero que se respira a lo largo de todo el Paseo de Zurriola. En verano, este rincón se llena de animadas terrazas y esconde algunos de los mejores miradores para contemplar los atardeceres.

Si hay algo de lo que San Sebastián se siente orgullosa es de sus recorridos marítimos. No sólo es posible caminar —o correr o pedalear— a lo largo de casi cinco kilómetros siempre junto al Cantábrico, sino enlazar monumentos artísticos —como el **Peine del Viento** de Eduardo Chillida o el Centro Kursaal—, panorámicas y todas las playas. Incluso cuando el cielo está enfurruñado, hay que recorrer el Paseo Nuevo e imitar uno de los pasatiempos favoritos de los donostiarras: contemplar cómo las olas golpean y saltan sobre los diques.



2 / Peine del Viento.



3 / Palacio de Miramar.



6 / Catedral del Buen Pastor.



12 / Palacio de Congresos y Auditorio Kursaal.



11 / Aquarium.



8 / Casa Consistorial.



10 / Plaza de la Constitución.

# Qué ver

San Sebastián

## 1/ Monte Igeldo



El parque de atracciones del monte Igeldo conserva el encanto de sus viejos tiempos. Tras ascender hasta él desde la zona de Ondarreta mediante un funicular en funcionamiento desde 1912, los niños y niñas pueden subir a los ponis y los mayores, a la Montaña Rusa (aquí Suiza), el Laberinto o el Río Misterioso. En el torreón se puede visitar una exposición sobre la historia de San Sebastián, además de disfrutar de las excelentes vistas sobre la bahía.

## 2/ Peine del Viento

Uno de los espacios mágicos de San Sebastián es este remate de su costa por el Oeste. Tres esculturas en hierro de Eduardo Chillida se integran en el paisaje aferrándose a unas rocas con frecuencia azotadas por las olas. El entorno diseñado por Luis Peña Ganchequi une al paseante con el arte de Chillida y con el mar.

## 3/ Palacio de Miramar

La reina regente María Cristina escogió el privilegiado montículo que separa las playas de La Concha y Ondarreta para construir el palacio al que se trasladaría la corte durante el verano. El edificio, de estética británica, y sus jardines están hoy abiertos a los paseantes y a los estudiantes de los Cursos de Verano de la Universidad del País Vasco.

## 4/ Parque de Aiete



Diseñado por el francés Pierre Ducasse a finales del siglo XIX, el parque de Aiete es el más bello y extenso jardín monumental. Está situado a cinco minutos del centro de San Sebastián y el lustroso palacio que preside el parque, antiguo residencia veraniega de Franco, alberga la Casa de la Paz y los Derechos Humanos. Destacan las parcelas floridas, los estanques y un bosque húmedo con secuoyas, magnolias, robles y tejos.

## 5/ Museo de la Real Sociedad

Situado en el estadio de Anoeta, el museo de la Real Sociedad resume los cien años de historia de la entidad deportiva. El visitante puede acceder a recursos audiovisuales y descubrir objetos propiedad del club o aportados por deportistas y aficionados: desde un banco y una almohadilla originales de Atoxa, hasta camisetas de jugadores, balones y entradas a partidos memorables.



## 6/ Catedral del Buen Pastor

Los 75 metros de altura de su torre son visibles desde buena parte de San Sebastián. El Buen Pastor, de estilo neogótico, preside el centro de la ciudad y forma un conjunto con los edificios del centro cultural Koldo Mitxelena y de Correos.

## 7/ Plaza de Gipuzkoa

Rodeada por la sede de la Diputación Foral de Gipuzkoa y otros edificios porticados desde 1885, la gran plaza donostiarra esconde un sinfín de atractivos. Un pequeño jardín botánico, un estanque con patos, un templete meteorológico-astronómico, un reloj floral y un homenaje al músico Usandizaga se alternan en un espacio pleno de encanto.



## 8/ Casa Consistorial

En una posición central entre la Parte Vieja, los jardines de Alderdi Eder, el Boulevard y la bahía de La Concha, el espléndido edificio fue construido en 1882 para albergar el Gran Casino y sus rutilantes salones. Tras la prohibición del juego, en los años 40 sería ocupado el edificio como sede del Ayuntamiento. El antiguo gran salón de baile es ahora el salón de plenos.

## 9/ Paseo Nuevo



El paseo marítimo que rodea el monte Urgull es un lugar ideal para presenciar una puesta de sol. En su zona más cercana al puerto, destacan la reproducción a escala monumental de la escultura 'Construcción vacía' de Jorge Oteiza, y el Aquarium.

## 10/ Plaza de la Constitución

Donostia-San Sebastián fue durante siglos una población amurallada cuya extensión se limitaba a lo que ahora es la Parte Vieja, que continúa siendo el corazón de la ciudad. Junto a una infinidad de bares y restaurantes, las estrechas calles que se sitúan entre el Boulevard y el monte Urgull cuentan con la esbelta plaza de la Constitución o las iglesias de San Vicente y Santa María.

## 11/ Aquarium

El Aquarium de San Sebastián es uno de los más modernos de Europa. En él pueden verse numerosas especies marinas como rayas o los populares tiburones Txuri y Kontxita, nadando en un océanario atravesado por un túnel acrílico. Más de 5.000 especies habitan en los numerosos acuarios del también conocido como Palacio del Mar y en una piscina táctil en la que se pueden tocar algunos ejemplares vivos.

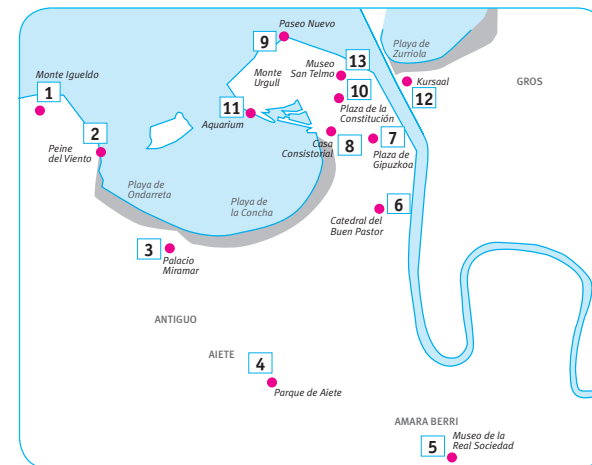
## 12/ Palacio de Congresos y Auditorio Kursaal

Como "dos rocas varadas" definió el arquitecto Rafael Moneo los cubos traslúcidos que diseñó para la desembocadura del río Urumea. Sobre la playa de Zurriola, el Palacio de Congresos y Auditorio Kursaal alberga buena parte de la oferta cultural donostiarra.

## 13/ Museo San Telmo



Situado en plena Parte Vieja, el museo ha reabierto sus puertas tras una profunda renovación. Rehabilitado el antiguo convento dominico del siglo XVI y ampliado con un edificio de vanguardia, ofrece una mirada novedosa sobre nuestra sociedad. No hay que perderse una exposición en la que las colecciones arqueológicas, etnográficas, documentales y artísticas del museo se acompañan de audiovisuales de los mejores creadores del panorama vasco, así como un ambicioso programa de actividades de difusión.





# San Sebastián Información práctica

## TURISMO ACTIVO



### Salud

**La Perla Talaso-Sport**  
Pº de la Concha s/n  
Donostia-San Sebastián  
Tel.: 943 45 88 56  
info@la-perla.net / www.la-perla.net

**Hydra Wellness Spa María Cristina**  
Oquendo, 1 - Donostia-San Sebastián  
Tel.: 943 42 22 37  
mrcristina@hydra.es / www.hydra.es

### Deporte

**Patronato de Deportes**  
Frontón Karmelo Balda, Pº de Anoeta, 18  
Donostia-San Sebastián  
Tel.: 943 48 18 50 / 943 48 18 81  
udala\_kirolak@donostia.org  
www.donostiakirola.org

## ACTIVIDADES ACUÁTICAS

### Natación

**Federación Guipuzcoana de Natación**  
Pº de Anoeta, 5 / Tel.: 943 46 95 36  
gjf@igeri.net / www.igeri.net

• **Polidep. Municipal "Piscinas Paco Yoldi"**  
Pº de Anoeta, 16 / Tel.: 943 48 18 70

• **Polideportivo Municipal de Bidebieta**  
Serapio Múgica, 1 / Tel.: 943 40 08 92

• **Polideportivo Municipal Benta Berri**  
Bertsolari Xalbador 2 / Tel.: 943 21 00 70

• **Polideportivo Municipal de Altza**  
Paseo de Casares 153 / Tel.: 943 35 24 57

• **Polideportivo Municipal de Zuhaitzi Plaza**  
Plaza de Zuhaitzi, 1 / Tel.: 943 39 59 95

### Surf

**Pukas Surf Eskola**  
Zurriola, 24  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 32 60 35 / Fax: 943 32 00 68  
eskola@pukassurf.com  
www.pukassurfeskola.com

### Remo

**Federación Guipuzcoana de Remo**  
Pº de Anoeta, 5  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 45 11 38  
fedguipremo@euskalnet.net  
www.fgrmo.com

### Vela

**Federación Guipuzcoana de Vela**  
Pº de Anoeta, 5  
Donostia - San Sebastián  
Tel. / Fax: 943 45 37 6  
bela@federazioak.gipuzkoa.net

### Buceo

**Federación Guipuzcoana de actividades subacuáticas**  
Pº de Anoeta, 5  
Tel.: 943 47 20 57  
guif@euskalnet.net  
mpagina.euskaltel.es/guif/marco\_1.htm

## ACTIVIDADES AÉREAS

### Deportes Aéreos

**Federación Guipuzcoana de Deportes Aéreos**  
Pº de Anoeta, 5  
Donostia - San Sebastián  
Tel. / Fax: 943 45 74 38  
arekirolak@federazioak.gipuzkoa.net

## ACTIVIDADES DE TIERRA

### Pelota a mano

**Frontón Municipal Atano III**  
Recinto Dep. Anoeta - Festivales  
Tel.: 943 47 14 63  
pepe1998@euskalnet.net  
www.gipuzkoakoekuskalpiola.net

### Pelota modalidad cesta punta

**Frontón Camelo Balda**  
Recinto Dep. Anoeta  
Tel.: 943 48 18 70  
Festivales puntuales. Consultar agenda.

### Tenis

**Real Club de Tenis de San Sebastián**  
Pº de Eduardo Chillida, 9  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 21 51 61  
rctss@rctss.com / www.rctss.com

### Hípica

**Real Sociedad Hípica de San Sebastián**  
Camino de la Hípica, 5  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 45 33 69 / Fax: 943 45 39 21  
www.hipicaloyola.com  
hipicaloyola@yahoo.es

### Equitación

**Hipódromo San Sebastián**  
Oficinas e instalaciones:  
Paseo de Arrapide, 11  
Zubieta (Donostia - San Sebastián)  
Tel.: 943 37 31 80 / Fax: 943 37 16 90  
grupo@hipodromoa.com  
www.hipodromoa.com  
Carreras en temporada de verano a partir de julio.

### Golf

**Federación Vasca de Golf**  
Pza. Euskadi, 1-4º. Edif. "La Equitativa"  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 29 35 08  
info@fvigolf.com / www.fvigo.com

**Golf Basozábal, S.A.**  
Camino de Goiaztxiki, 41 Apdo. 1012  
Donostia-San Sebastián  
Tel.: 943 47 27 36  
www.golfbasozabal.com  
A 4km, del centro de San Sebastián.

### Patinaje y Hockey sobre hielo

**Palacio de Hielo TXURI-URDIN**  
Paseo de Anoeta, 24  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 46 44 04  
www.eltxuri.com / eltxuri@eltxuri.com

### Fútbol

**Estadio de Anoeta**  
Pº de Anoeta, 1  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 48 18 75  
Capacidad: 32.000 espectadores.

**Sede de la Real Sociedad de Fútbol**  
Tel.: 943 46 28 33  
realsoc@realsociedad.com  
www.realsociedad.com

### Balónmano

**Federación Guipuzcoana de Balónmano**  
Pº de Anoeta, 5  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 45 25 34  
eskubaloia@kirolak.net  
www.kirolnet.com/fgb

### Baloncesto

**Federación Guipuzcoana de Baloncesto**  
Pº de Anoeta, 5  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 47 33 24  
fgb@fgbaloncesto.com  
www.fgbaloncesto.com

### Ciclismo

**Federación Guipuzcoana de Ciclismo**  
Pº de Anoeta, 14  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 46 05 40  
gtxe@gtxe.net / www.gtxe.net

### Ocio

**Casino Kursaal**  
Mayor, 1 / Tel.: 943 42 92 14  
marketing@casinokursaal.com  
www.casinokursaal.com  
Ruleta francesa, ruleta americana, black jack, póker sin descarte, póker sintético, máquinas de azar.

**Parque de Atracciones Monte Igeldo**  
Monte Igeldo, Pº del Faro 134  
Tel. / Fax.: 943 21 35 25  
info@monteigeldo.es  
www.monteigeldo.es

## MUSEOS

www.gipuzkoakomuseoak.net



### Museo San Telmo

Pza. de Zuloaga, 1 (Parte Vieja)  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 48 15 80  
santelmo@donostia.org  
www.museosantelmo.com

### Aquarium San Sebastián

Plaza de Carlos Blasco de Imaz, 1. (Puerto)  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 44 00 99  
aquariumss@aquariumss.com  
www.aquariumss.com

### kutxaEspacio de la Ciencia

Paseo de Mikeletegi, 43-45. Parque Tecnológico de Miramón. Bus nº 28  
Tel.: 943 01 24 78  
Reservas: 943 01 29 17  
kutxaespacio@kutxagunea.org  
www.kutxaespacio.es

### Museo Naval - Untzi Museoa

Paseo del Muelle, 24. (Puerto)  
Donostia-San Sebastián  
Tel.: 943 43 00 51  
mnaval@gipuzkoa.net  
um.gipuzkoakultura.net

### Museo Diocesano

\*Cerrado temporalmente

### Museum Cemento Rezola

Avda. de Añorga, 36  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 36 41 92  
museumcemento@k6gestionkultural.com  
www.museumcemento.rezola.net

### Museo Chillida-Leku

Caseroi Zabalaga. Bº Jauregi, 66  
Hernani  
Tel.: 943 33 60 06  
chillida@museochillidaleku.com  
www.museochillidaleku.com  
\*Cerrado temporalmente

### Centro de Recursos Medioambientales

Parque de Cristina-Enea (Pº Duque de Mandas, 66)  
Tel.: 943 45 35 26  
www.cristinaenea.org

### Casa de la Historia de Urgull

Castillo de la Mota. Urgull  
Tel.: 943 42 84 17

### Museo de la Real Sociedad

PºAnoeta (bajos del estadio)  
Tel.: 943 47 39 53  
museoreal100@realsociedad.com  
www.realsociedad.com

### Casa de la Paz y los Derechos Humanos

Palacio de Aiete  
Paseo de Aiete, 65  
Tel.: 943 48 19 75

## EXPOSICIONES TEMPORALES

### Sala Kubo-kutxa

Kursaal - Avda. de Zurriola, 1  
Tel.: 943 01 24 00  
kubo@kutxa.es  
www.kubo.kutxa.net

### Museo San Telmo

Pza. de Zuloaga, 1 (Parte Vieja)  
Donostia - San Sebastián  
Tel.: 943 48 15 80  
santelmo@donostia.org  
www.museosantelmo.com

## Oficinas de Turismo

### San Sebastián Turismo-Donostia Turismo, S.A.

• Boulevard, 8 - San Sebastián  
• Tel.: 943 48 11 66  
• sansebastianturismo@donostia.org  
• www.sansebastianturismo.com

• **Central de reservas:**  
Tels.: 902 44 34 42 / 943 21 77 17  
reservas@sansebastianreservas.com  
www.sansebastianreservas.com

## Agenda

### ENERO

- Festividad de San Sebastián: Tamborrada (Noche del 19 y día 20)
- Cross Internacional de San Sebastián
- Dock of the Bay (Muestra de cine documental musical)
- Cross de San Sebastián

### FEBRERO

- Fiesta de Caldereros (sábado siguiente al 2 de febrero, día de la Candelaria)

### MARZO

- Carnavales
- Dferia. Feria de teatro
- Concurso Internacional de Piano Ciudad de San Sebastián

### ABRIL

- Encuentros de Cine y Derechos Humanos
- Ciclo de Cine Submarino
- Open Internacional de Ajedrez Ciudad de San Sebastián

### MAYO

- Festival Publicitario El Sol
- Festival Rompeolas
- Media Maratón
- Festival de Tango

### JUNIO

- Surf Film Festival
- Triatlón de San Sebastián

### JULIO

- Carreras de Caballos
- Donostia Cup: torneo de fútbol
- Jazzaldia-Festival de Jazz
- Cursos de Verano

### AUGOSTO

- Quincena musical
- Semana Grande: Concurso de Fuegos Artificiales, fiestas populares, toros...
- Concurso Internacional de Tenis de San Sebastián
- Natación: travesía de la Isla

### SEPTIEMBRE

- Zinemaldia. Festival Internacional de Cine de San Sebastián
- Regatas de traineras

### OCTUBRE

- Semana de Cine Fantástico y de Terror

### NOVIEMBRE

- Congreso San Sebastián Gastronomika
- Behobia San Sebastián: Carrera popular 20 km
- Maratón Donostia-San Sebastián

### DICIEMBRE

- Cook & Fashion
- Feria de Santo Tomás (21)
- Carrera de San Silvestre



Sesenta kilómetros de litoral pueden dar mucho de sí. Seguro. La Costa de Gipuzkoa es un filón. Uno rebosante de pueblos pesqueros con una atmósfera idílica, delicias gastronómicas elaboradas a partir de frutos marinos o espacios naturales de una singularidad extraordinaria. Desde la sencillez de una playa como la de Zumaia, hasta la belleza de una villa como Mutriku, raro será el rincón que no seduzca tras la primera impresión. Están avisados.

Nuestro recorrido por la costa comienza en el 'finis terrae' de Gipuzkoa. En donde todo termina: el lugar en el que se encuentra el último pueblo, Hondarribia; el último cabo, Higuer; y el último río, el Bidasoa, de Euskadi.

#### Bahía de Txingudi

Más allá, espera Iparralde. Por esta cercanía al territorio vecino, Hondarribia ha sido considerada desde siempre

una ciudad valiente. ¿Por qué? Su situación en la frontera natural —sólo le separa del país galo la bahía de Txingudi— le ha obligado, durante siglos, a permanecer siempre vigilante. También ha propiciado que sus principales monumentos tengan mucho que ver con el arte de la guerra: ahí están los tramos de muralla que todavía siguen en pie; la esbelta puerta de Santa María; el castillo de Carlos V o la plaza de Armas que se abre junto a él.

# Costa )

## El litoral de las maravillas

Hondarribia tiene un corazón pesquero que se encuentra en el barrio de **La Marina**, en el que se preparan algunos de los mejores platos marinos de Euskadi. Lo dice hasta el New York Times que en 2010 alabó con pasión las virtudes de sus restaurantes y bares de pinchos. En el cabo Higuer despunta un precioso faro que hace décadas fue testigo de un singular hallazgo: bajo sus aguas se encontraron importantes restos romanos que habían sido arrastrados hasta allí por el río Bidasoa. Llegaron desde Irun, donde veinte centurias atrás se establecieron los latinos. Para ver cómo enterraban a sus difuntos hay que acercarse a la ermita de Santa Elena, en cuyo suelo se descubrió una necrópolis. Cuando se visita Irun, no es raro encontrarse con peregrinos que marchan a Santiago de Compostela por el camino costero. Muchos de ellos hacen un alto en el camino para visitar la iglesia de **Nuestra Señora del Juncal** y echar un vistazo a una de las vírgenes más antiguas de Gipuzkoa, fechada en el siglo XII.

Hay dos formas de abandonar los dominios de Txingudi: por la costa, conduciendo por la carretera que asciende al monte **Jaizkibel** (con impresionantes vistas) o por la N-1. Si se elige esta última, hay que dejarse caer en Oiartzun, típico pueblo rural vasco con un bonito casco histórico, aunque los edificios que se ubican en sus alrededores tienen muchísimo encanto. Siempre es chocante toparse con torreones como los de Iturriotz o de Pagoaga en un paraje tan verde y bucólico o realizar la ruta de los monumentos megalíticos.

Nuestra siguiente parada es una localidad escondida tras una gruesa capa industrial, Errenteria. A pesar del crecimiento experimentado en la segunda mitad del siglo XX, conserva un coqueto casco histórico peatonalizado. En él, brillan dos edificios de contundente arquitectura militar, las casas-torre de **Morrontxo** y **Torrekua**, con mucho muro y poca ventana, diseñadas

para amedrentar a los enemigos desde tiempos medievales. En la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción hay que observar con calma el Retablo de las Ánimas, una curiosidad llegada desde Flandes.

#### Bahía de Pasaia

Tras casi 20 kilómetros de recorrido, el monte Jaizkibel muere junto a la Bahía de Pasaia, a la que se asoman varios municipios que no hay que perderse. A sus pies, se erige Lezo, un pueblito con un pie en el mar y otro en el campo. Merece la pena conocer algunos de los caseríos de la villa mientras se conduce entre los bucólicos prados que rodean la carretera GI-2638, que conecta con el alto de **Gaintxurizketa**. Son muchos los visitantes que vienen hasta aquí para echar un vistazo al Cristo imberbe, de origen desconocido, emplazado en la basílica del Santo Cristo.

Pasai Donibane es una de las grandes sorpresas del recorrido, el pueblo marinero que sólo tiene una calle. Una muy larga, con subidas, bajadas, túneles y curvas pero una única calle al fin y al cabo. Tan singular es que el novelista francés **Victor Hugo** escribió auténticas maravillas sobre él en su libro 'Los Pirineos'. Lo mejor de Pasai Donibane son los paseos, como el que lleva hasta la bocana norte; o el que asciende hasta la ermita de Santa Ana para apreciar las vistas del puerto.

Otro de los grandes atractivos de la bahía consiste en embarcar en la lancha motora que une Pasai Donibane con Pasai San Pedro, también vertebrado en torno a una calle tan sombría como genuina. Una vez se abandona la bahía de Pasaia, un gran paréntesis llamado San Sebastián se abre en la costa guipuzcoana. Superada la capital, el monte Igeldo y el Mendizorrotz (la carretera que discurre por este macizo es mucho más bella que la autopista o la propia N-634) nos acompañarán hasta el próximo mordisco en la costa.



Las localidades costeras de Gipuzkoa acogen durante el verano las regatas de traineras, que son seguidas por numerosas personas aficionadas al remo.



Irun celebra cada 30 de junio el Alarde de San Marcial.



El surf, uno de los mayores reclamos de nuestra costa.



Ir de sidrería es cita obligada entre enero y abril.

### Costa Urola

En Orio son unos expertos a la hora de preparar un sabrosísimo **besugo a la parrilla**. También son famosos sus arrantzales –pescadores, en euskera- que capturaron en 1901 el último gran cetáceo del Cantábrico, acontecimiento que recordarán con una fiesta el 14 de mayo de 2011, el Día de la Ballena. Orio es un puerto pesquero cuando menos curioso porque el pueblo no mira al mar, sino a las montañas: está resguardado en la ría que lleva su nombre, a salvo de los frecuentes cabreos del Cantábrico. El mejor plan es pasear por su puerto y luego ascender colina arriba por la Goiko Kale.

Antes de llegar a Zarautz, un alto imprescindible en el camino: en Aia. Esta localidad con vistas privilegiadas sobre el Cantábrico es una caja de sorpresas. El visitante descubrirá la iglesia de San Esteban, la Ermita Aizpeako Andra María o los numerosos secretos que esconde el **Parque Natural de Pagoeta**.

Zarautz puede presumir de tener la playa más larga de Euskadi. Si hay olas, será fácil distinguir varios surferos tratando de cabalgarlas pues algunos de los primeros pioneros de este deporte en Euskadi surgieron aquí en los lejanos años sesenta. En la actualidad acoge campeonatos internacionales de este deporte. Zarautz también cuenta con una preciosa parte antigua en la que destaca la **Torre Luzea** –medieval e inexpugnable- o el **Palacio de Narros** del que se dice que es habitado por un fantasma.

El tramo de la carretera N-634 que parte hacia el oeste es una delicia: corre a apenas

un par de metros sobre el nivel del mar. Muchos de los montes de esta zona están alfombrados por viñedos de **txakoli**, un vino blanco y joven con Denominación de Origen Protegida, fantástico acompañamiento de mariscos o pescados. Un ratón –sí, un ratón gigantesco- con forma de monte nos avisa de que hemos llegado a Getaria, el pueblo natal de dos personajes que revolucionaron la Historia: **Juan Sebastián Elcano** que completó la primera y pírrica vuelta al mundo; y el modisto **Cristóbal Balenciaga**, el llamado ‘Príncipe de la Moda’. A éste se le ha dedicado un espectacular museo que abrirá sus puertas en verano de 2011.

Pasear por las callecitas de Getaria es un placer, todas conducen al mismo sitio: al puerto, aunque para llegar a él tengan que atravesar la iglesia gótica de **San Salvador** por debajo, gracias a un túnel. Si la caminata se prolonga por el monte San Antón –que es como se llama, en realidad, el ratón- y se arriba hasta el faro, mejor que mejor. Por cierto, los asadores de pescado de Getaria, con las parrillas emplazadas en la calle, tienen merecida fama mundial.

### Ruta del Flysch

Cuando el Cantábrico se enfurece, desata unos temporales que, de tan furiosos, son hermosísimos. Sabiendo esto, Zumaia buscó abrigo de la desembocadura de un río –en este caso el Urola- para asentarse. Por ello, el pueblo tiene una fisonomía tan curiosa, con su parte antigua por un lado –la torre que destaca es la de la iglesia de San Pedro-; y las playas por otro. Una vez se conocen éstas, será difícil olvidarlas. Le ocurrió al pintor **Ignacio Zuloaga** que mandó levantar su casa en la de Santiago de la vivienda y los jardines son en la actualidad

un museo abierto al público. El arenal de Itzurun tiene otro estímulo muy diferente: el **flysch** costero, es decir, las milhojas de roca que quedan al descubierto cuando se retiran las aguas, posibilitando la lectura de la edad geológica de la Tierra. El Centro de Interpretación Algorri lo explica todo sobre el fenómeno.

La llegada a Deba es para enmarcarla: tras varios kilómetros de curvas y pendientes, la carretera se vuelve a asomar al mar y, de repente, aparece este pueblo ubicado tras una amplia playa habitada por preciosas villas veraniegas. Siglos atrás, fue un importante puerto comercial –aquí embarcaban las lanas castellanas rumbo a Flandes-, y fue esa bonanza económica lo que permitió levantar su principal tesoro: el templo gótico de **Santa María**, cuya portada todavía conserva los colores originales.

Mutriku es el punto final del litoral guipuzcoano, antes de que la carretera penetre en tierras de Bizkaia. Dos son los edificios que llaman la atención a todo el mundo: la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción que parece un templo griego robado de Atenas- y la espigada **Torre de Berriatua**, uno de los escasos edificios que se salvaron del incendio que destruyó la villa en 1553. Casi todo en Mutriku es un guiño al Cantábrico y a los frutos que se obtienen de éste, como el pescado en conserva –esta tradición se rememora en el Museo Bentalekua- o los fósiles que fueron extraídos de sus aguas, expuestos en el Museo Nautilus.

## Oficinas de Turismo

### Hondarribia-Irun

**(Bidasoa Activa - Bidasoa Bizirik)**  
- Oficina Irun: Plaza Luis Mariano, 3  
- Oficina Hondarribia: C/ Minatera, 9 (Puerto Deportivo). Arma Plaza, 9 (Centro de Interpretación de la Historia)  
• Tel.: 943 64 54 58  
• www.bidasoaturismo.com

### Oarsoaldeia-Oiartzun

• Aialde, 2 - 20180 Oiartzun  
• Tel.: 943 44 95 21  
• www.oarsoaldeia-turismo.net

### Errenteria (Temporada alta: 6 meses)

• Espacio Lúdico-Cultural San Marcos Fuerte de San Marcos San Marko bidea, s/n - 20100 Errenteria  
• Tel.: 943 44 96 38  
• www.oarsoaldeia-turismo.net

### Pasaia

• Casa de Víctor Hugo Donibane, 63 - 20110 Pasai Donibane  
• Tel.: 943 34 15 56  
• www.oarsoaldeia-turismo.net  
• www.victorhugopasaia.net

### Zarautz

• Nafarroa Kalea, 3 - 20800 Zarautz  
• Tel.: 943 83 09 90  
• www.turismozarautz.com

### Orio

• Kale Nagusia, 17 - 20810 Orio  
• Tel.: 943 83 55 65  
• www.oriora.com

### Getaria (Abierto todo el año)

• Aldamar parkea, 2 - 20808 Getaria  
• Tel.: 943 14 09 57  
• www.getaria.net

### Zumaia

• Kantauri enparantza, 13 - 20750 Zumaia  
• Tel.: 943 14 33 96  
• www.zumaia.net/turismoa

### Deba

• Ifar kalea, 4 - 20820 Deba  
• Tel.: 943 19 24 52  
• www.deba.net

### Mutriku

• Plaza Txurruka, s/n - 20830 Mutriku  
• Tel.: 943 60 33 78  
• www.mutriku.net

## Agenda

### ENERO

**GETARIA**  
• Día del Txakoli (17)

### DEBA

• Feria Agrícola y ganadera 'Urteberri'

### MUTRIKU

• Jornadas de Magia

### FEBRERO

### MUTRIKU

• Ciclo de Música de Cámara

### MARZO

### MUTRIKU

• XVI. Berdel Eguna

### ABRIL

### HONDARRIBIA

• Semana Santa Procesiones

### ERRETERIA

• Romería de San Marcos en el Fuerte de San Marcos

### ZARAUTZ

• Feria de la Cerveza (Semana Santa)

### AIA

• IX Feria de plantas de colección

• IX Día del Txakoli

### ZUMAIA

• San Telmo Jaiaik

### MAYO

### HONDARRIBIA

• San Isidro (Feria Agrícola y Herri Kirolak)

### IRUN

• Ciclismo: Vuelta al Bidasoa

### LEZO

• Fiestas de Pentecostés

### ERRETERIA

• Feria anual de artesanía del País Vasco

### ORIO

• Día de la Ballena (14)

### AIA

• Feria y Exposición Ganadera y Agrícola de productos del país

### GETARIA

• Euskal Jaiaik (último sábado)

### JUNIO

### HONDARRIBIA

• Mercado Medieval

### IRUN

• Alarde de San Marcial (30)

### ZARAUTZ

• Triatlón Internacional de Zarautz (2º sábado)

Fiestas de San Pelayo

### ZUMAIA

• Fiestas de San Pedro

• Feria de Artesanía

### JULIO

### HONDARRIBIA

• Kutxa Entrega Eguna

• Hondarribi Blues Festival

### IRUN

• Concurso lírico Luis Mariano

### PASIAIA

• Regatas de traineras

• Fiestas de San Fermín en Pasai Antxo

### ERRETERIA

• Fiestas de la Magdalena

### ORIO

• Fiesta del Besugo

### MUTRIKU

• Malen Jaiaik

### AGOSTO

### HONDARRIBIA

• Regatas de traineras Herri-Giroa

### OIARTZUN

• Fiestas patronales Xaniestebanes

• Romería en Artikutza

### ORIO

• Regatas: Bandera de Orio

### GETARIA

• Fiestas de San Salvador

### ZARAUTZ

• Ciclo Musical de Verano (viernes)

### ZUMAIA

• Festival Internacional de música (1-10)

• Euskal Jaia

• Prueba de bueyes

### DEBA

• Fiestas de San Roke: Taborrada, encierro y novilladas

### SEPTIEMBRE

• Alarde de la Virgen de Guadalupe (8)

• Feria Agrícola y Ganadera

### LEZO

• Fiestas de la Santa Cruz

### ERRETERIA

• Feria Medieval

### ZARAUTZ

• Euskal Astea-Semana Vasca y Euskal Jaia

• Campeonato del Mundo de Surf

• Día del Txakoli (tercer sábado)

### ZUMAIA

• Día del Pulpo (tercer sábado)

### OCTUBRE

### HONDARRIBIA

• Concurso de Pinchos de Euskal Herria

### ORIO

• Fiesta de la Chuleta

### ZUMAIA

• Zakila bira

### NOVIEMBRE

### IRUN

• Atletismo: Behobia-San Sebastián

• Muestra de Teatro Joven

• Festival de cine Arqueológico

### PASIAIA

• Magosto Jaia

### AIA

• Prueba de bueyes

• Antzerkiak Blait Festival de Teatro Amateur

### DICEMBRE

### ZARAUTZ

• Festival de guitarra



1 / Hondarribia. Casco histórico.



3 / Irun-Hondarribia. Marismas de Txingudi.



5 / Irun. Museo Romano de Oiasso.



7 / Oiartzun. Coto Minero de Arditurri.



12 / Irun-Oiartzun. Parque Natural de Aiako Harria.

# Qué ver )

Costa oriental



## 1/ Hondarribia Casco histórico

Declarado monumento histórico-artístico, las casas blasonadas, palacetes y edificios singulares del casco antiguo de Hondarribia conforman un conjunto único. Por la Kale Nagusia, con sus espectaculares aleros, se llega hasta la plaza de Armas, un espacio con mucha historia presidido por el sólido Castillo del Emperador Carlos V, actualmente parador.

## 2/ Hondarribia Santuario de Guadalupe



La imagen de la Virgen de Guadalupe, venerada por los hondarribitarras al menos desde el siglo XVI, se conserva en una ermita situada en la subida desde Hondarribia al monte Jaizkibel. Las espléndidas panorámicas completan la visita.

## 3/ Irun-Hondarribia Marismas de Txingudi

En la desembocadura del río Bidasoa, la bahía de Txingudi que bordea Irun, Hondarribia y Hendaia cuenta con un rico ecosistema. El centro de interpretación Txingudi Ekoe-txea dispone de un observatorio de aves y es punto de partida para recorrer las marismas y otros hábitats de Plaiaundi al que hay que añadir las recién recuperadas marismas de Jaizubia en Hondarribia.

## 4/ Irun Iglesia de Ntra. Sra. del Juncal



La mole de la iglesia irunesa tardó cien años en levantarse, lo que marcó su mezcla de estilos (gótico tardío, gótico vasco y barroco). Preside su retablo la imagen mariana más antigua de Gipuzkoa, la talla de la Virgen del Juncal. Declarada Monumento Histórico-Artístico Nacional.

## 5/ Irun Museo Romano de Oiasso

El Museo Romano de Oiasso es un centro arqueológico que reúne los restos de época romana hallados en torno a la ciudad de Oiasso, con el fin de dar a conocer el patrimonio arqueológico de la zona.

## 6/ Errenteria Espacio lúdico-cultural del Fuerte de San Marcos

Dentro del Parque Lau Haizeta y sobre la Comarca de Oarsoaldea se encuentra este mirador natural con una panorámica excepcional de la costa vasca y del mar de montañas hacia el interior. El fuerte, edificado en 1888 sobre un emplazamiento militar anterior, actualmente es un atractivo espacio lúdico-cultural. Se ha recreado la actividad militar mediante réplicas de ametralladoras, cañones, etc.



## 7/ Oiartzun Coto minero de Arditurri

Se encuentra en uno de los portales de acceso al Parque Natural Aiako Harria, en el municipio de Oiartzun, justo al final del bidegorri o vía verde de Arditurri. Las de Arditurri son unas de las pocas galerías mineras que han sido explotadas desde hace 2.000 años de manera casi ininterrumpida. Ahora se ha recuperado el entorno del coto minero, después de más de 20 años de inactividad.

## 8/ Pasai San Pedro Barco Museo Mater



Este museo flotante que va y viene de puerto en puerto permite vislumbrar parte de nuestra historia marítima y su evolución hasta día de hoy. El barco es una loniteria típicamente vasca construida en madera en 1990, que guarda la estructura ancestral de las embarcaciones tradicionales. Sus instalaciones originales y la rehabilitación de sus bodegas como espacio expositivo permiten al visitante sumergirse en el mundo de la pesca cantábrica. A través de talleres, rutas temáticas y diferentes travesías niños y mayores conocerán de cerca cómo viven los pescadores, a qué caladeros acuden y qué técnicas usan.

## 9/ Pasai San Pedro Centro de la Cultura Marítima Ondartxo



El Centro de la Cultura Marítima Ondartxo, ubicado en Pasaja junto a la antigua draga de vapor Jaizkibel, recupera las técnicas artesanales que los vascos han utilizado tradicionalmente para construir sus embarcaciones de valor etnográfico.

## 10/ Pasai Donibane Casa Museo Víctor Hugo

En una típica casa de Pasai Donibane del siglo XVII pasó el verano de 1843 el escritor Víctor Hugo. La casa-museo alberga la muestra permanente 'Víctor Hugo, viaje a la memoria', con una amplia colección de mobiliario y objetos decorativos que pertenecieron al escritor. La casa-museo se ubica en la calle Donibane, una vía paralela a la bahía de Pasaja que transcurre entre luces y sombras, flanqueada por cuatro casas que forman pequeños túneles.



## 11/ Lezo Ruta cultural por el Casco histórico de Lezo

Custodiando la famosa Basílica del Santo Cristo, famoso por su Cristo bizantino imberbe, las calles del Casco histórico de Lezo muestran numerosas edificaciones del siglo XVI.



## 12/ Irun-Oiartzun Parque Natural de Aiako Harria

Declarado Parque Natural en 1995, presenta numerosos puntos de interés naturalístico, como el macizo granítico, único en el País Vasco, desde cuyos picos se domina una impresionante vista del valle de Oiartzun. Destaca el estado de conservación de robledales, hayedos y bosques mixtos, con una calidad de los hábitats que permite la vida de una importante fauna, como pueden ser el gato montés, jabalí, corzo, buitre, halcón, salmón o desmán del Pirineo.



13 / Aia. Conjunto ferromoliner de Agorregi. Parque Natural de Pagoeta.



15 / Orio. Centro de Interpretación del Camino de Santiago.



18 / Getaria. Iglesia parroquial de San Salvador.



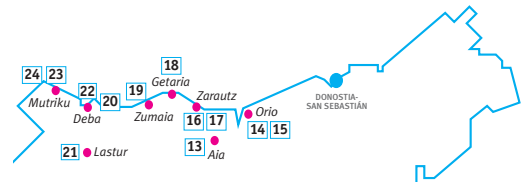
16 / Zarautz. Dunas y biotopo de Iñurritza.



22 / Deba. Iglesia de Santa María.

# Qué ver

Costa occidental



## 13/ Aia Parque Natural de Pagoeta

Ubicado sobre la cadena costera guipuzcoana, el parque de Pagoeta destaca por sus llamativas crestas y laderas calizas, bosques mixtos de frondosas, coníferas, pastos y matorrales. La huella del hombre puede apreciarse en el conjunto ferromoliner de Agorregi. Esta recreación de una instalación hidráulica del siglo XVIII permite ver en funcionamiento una ferrería y cuatro molinos, más la infraestructura de embalses, presas y canales.

## 14/ Orio Casco antiguo



Calles empedradas, escalonadas y a veces laberínticas conforman el casco histórico o 'Goiko kale' de Orio. Entre ellas, se impone la iglesia parroquial de San Nicolás de Bari, que también se tuvo que adaptar a un empinado terreno. El gran retablo barroco de su altar mayor realiza la imagen de San Nicolás de Bari.

## 15/ Orio Centro de Interpretación del Camino de Santiago

Es el único centro de Interpretación del Camino de Santiago en el País Vasco y reúne información completa sobre toda la ruta jacobea. Las tres plantas del antiguo palacio Iturriaga recogen información sobre la historia del Camino, el significado de peregrinar, el arte en el camino, el camino en la actualidad etc. El Centro cuenta asimismo con módulos interactivos, proyecciones audiovisuales y material educativo para conocer a fondo el que ha sido declarado 'Primer Itinerario Cultural de Europa'.

## 16/ Zarautz Dunas y biotopo de Iñurritza

El mayor sistema dunar de Gipuzkoa se sitúa en este espacio entre el extremo Este de la playa de Zarautz y la desembocadura de la ría de Iñurritza. Una pasarela permite acceder a este biotopo que pasa de una zona de dunas, cuya flora y fauna se han adaptado a unas condiciones extremas, a una marisma en proceso de recuperación.

## 17/ Zarautz Photomuseum-Museo de Cine y Fotografía

Ubicado en Zarautz, el museo ofrece a sus visitantes un viaje por la técnica y el arte de la fotografía desde sus inicios hasta la actualidad, así como un recorrido cronológico desde los orígenes del cine. El centro atesora una amplia colección de aparatos fotográficos, instrumentos ópticos, primitivos daguerrotipos y fotografías artísticas de todas las épocas y tendencias.



## 18/ Getaria Iglesia parroquial de San Salvador

Sobre el casco medieval de Getaria se impone la silueta de la parroquia de San Salvador, del siglo XIV-XV. El templo gótico consigue acomodarse con elegancia a una parcela irregular y en pendiente. Atención a las imágenes del Cristo agonizante y de la Dolorosa.

## 19/ Zumaia Museo Zuloaga



El que fuera estudio del pintor Ignacio Zuloaga se encuentra en una antigua hostería para peregrinos del Camino de Santiago. En su interior, junto a algunas pinturas del propio Zuloaga, se conserva la colección artística que recopiló, en la que hay desde óleos de Goya y El Greco hasta bronce de Rodin.

## 20/ Zumaia-Deba-Mutriku Geoparque de la Costa Vasca

Formado por los municipios de Zumaia, Deba y Mutriku, es el primer geoparque de Euskadi y la Cornisa Cantábrica y desde 2010 forma parte de la Red Europea y Global de Geoparques. Además del recorrido por los espectaculares acantilados del litoral a través de la Ruta del Flysch, el Geoparque discurre por el interior a través la Ruta del Karst, donde los macizos calizos de Arno o Izarraitz guardan auténticos enigmas y leyendas del territorio. Es también un lugar perfecto para conectar con las tradiciones y la cultura local del territorio.

## 21/ Deba Lastur

En el término municipal de Deba y muy cerca de la costa se esconde un verde valle, formado por la regata de Lastur, cuyo terreno kárstico está repleto de simas, cuevas y sumideros. El valle es famoso por sus capeas, pues en la plaza de San Nicolás se sueltan ejemplares de una de las razas autóctonas de toros más antiguas de Europa.



## 22/ Deba Iglesia de Santa María

Entre la pendiente de la montaña y las casas del casco medieval de Deba, la parroquia de Santa María destaca por sus dimensiones monumentales, casi dignas de una catedral. La portada policroma y el claustro son algunos de los puntos señalados del templo de Deba, levantado entre los siglos XV y XVII.

## 23/ Mutriku Casco histórico



El casco histórico de la localidad pesquera de Mutriku, declarado Conjunto Monumental, es uno de los cascos medievales mejor conservados del País Vasco. Desde la plaza de Txurruka, en la zona alta, hasta el puerto pasando por Beheko Plaza, se suceden palacios y casas-torre. Sobresalen las casas Galdona, Arrietakua, la torre Berriatua o el palacio Montalivet.

## 24/ Mutriku Nautilus, Centro de Interpretación Geológica

Todos los materiales fósiles que se exponen en NAUTILUS forman parte de la colección de D. Jesus M. Narvaez Amasorrain y Esperanza Azkarraga, quienes a lo largo de 30 años han ido recuperando y salvaguardando el patrimonio paleontológico que de otra forma habría sido destruido por la acción erosiva del mar.



# Costa Información práctica

## TURISMO ACTIVO



### ● ACTIVIDADES ACUÁTICAS

#### Buceo

**Buceo Donosti**  
C/ Igarra, 53 - Donostia  
Tel./Fax: 943 31 23 13  
buceo@buceodonosti.com

**Buceo Navarra**  
Minatera, 8 - Puerto Deportivo - Hondarribia  
Tel.: 609 41 91 14  
buceo@bucosonavarra.com

**Buceo Euskadi**  
C/ Puerto, s/n - Mutriku.  
Tel.: 943 19 50 86 / Fax: 943 60 34 74  
Movil: 617 33 30 03  
buceo@buceoeuskadi.com  
www.buceoeuskadi.com  
www.grupobuceo.com

**K Sub**  
Txoritorme kalea 34-35 - Getaria  
Tel./Fax: 943 14 01 85  
Movil: 627 93 03 30  
ksub@ksub.net / www.ksub.net

**Alitan**  
Aritzbaiteale kalea, 2 bajo - Zarautz  
Tel./Fax: 943 13 26 47  
alitan-sub@alitan-sub.com  
www.alitan-sub.com

**Mollarri Sub**  
Zarautz / Tel.: 639 41 40 07  
mollarri@hotmail.com

**Itxas Jai**  
Sokagin Kalea, 7 - Deba  
Tel.: 943 19 28 58  
Movil: 678 51 72 57 / 605 76 16 62  
itxasjai@itxasjai.com  
www.itxasjai.com

**Club de buceo Olarru-sub**  
Gernika Ibilbidea, Zlagr - Zumaia  
Tel.: 675 00 77 86

#### Cursillos sobre el mar y visitas guiadas

**Jolaski S.L.**  
Paseo Bultrón s/n - Hondarribia  
Tel.: 639 61 78 98  
info@jolaski.com / www.jolaski.com  
Paseos por el Bidasoa.

**Aquatourismo Eguisiers S.L.**  
C/ Santiago 41-1º - Hondarribia  
eguisiers@aquaturismo.com  
www.aquatourismo.com  
Tel: 638 44 08 36

**Navegavela**  
Tel: 610 40 55 54 / 648 18 30 37  
info@navegavela.com  
www.navegavela.com

**Escuela Medioambiental Itsasgela**  
Euskadi Etorbidea, s/n. Ed. Ciriza - Pasaia  
Tel.: 619 81 42 25  
itsasgela@hotmail.com / www.itsasgela.org  
Salidas por el litoral.

#### Cursos de vela ligera

**Club Náutico de Hondarribia**  
Ramón Iribarren s/n - Hondarribia  
Tel.: 943 64 27 88 / Fax: 943 64 28 94  
cnhondarribi@terra.es.

**Pasajeros del Viento**  
Pº Ulla, 117 - San Sebastián

Tel.: 667 45 05 27 / 943 29 27 55  
jmob@mixmail.com

**Escuela de vela Club Deportivo Kostabela**  
Tel.: 687 83 55 42 - Getaria

#### Paseos en barco

**Paseos en barco**  
Hnos. Berrotarán. Línea regular Pasai Donibane - Pasai San Pedro.  
Tel.: 630 44 88 13

**Catamarán Higer.**  
Paseo de Bultrón s/n - Hondarribia  
Tel.: 639 61 78 98

**Alquileres Náuticos Albamar**  
Zumaiko Kirol Portua.  
Tel.: 629 44 24 94 / 649 84 05 02  
info@todobarcos.com  
www.todobarcos.com

**Getari Charter**  
Txoritorme kalea, 24 (Puerto de Getaria)  
Tel.: 676 50 93 12 / 627 93 03 30  
getari@getari.com / www.getari.com

**Salidas en velero**  
Zarpar / Tel.: 696 57 02 17  
jasper@euskalnet.net / www.zarpar.net

**Itsas Begi**  
Tel.: 943 66 22 41  
reservas@itsas-begi.com  
www.itsas-begi.com / www.flysch.com

**Itsas Gela**  
Apdo. correos, 61 - Pasaia  
Tel.: 618 81 42 25  
itsasgela@itsasgela.org / www.itsasgela.org

#### Piragüismo, kayak y vela

**Santiagotarrak**  
Pº Real Union, 6 - Irún  
Tel.: 943 63 20 56 / Fax: 943 63 31 34  
info@santiagotarrak.com  
www.santiagotarrak.com

**Pasaia Kayak Eskola**  
Euskadi Etorbidea (Astilleros Lasa)  
Trintxerpe, Pasaia  
Tel.: 943 39 97 53  
pasaia@pasaikayak.com

**Club de remo en Hondarribia Arrau Elkarte**  
Tel.: 943 64 01 61  
www.hondarribiaraun.com

**Begi Bistan**  
Tel.: 943 86 22 41  
(ver datos de la empresa en Senderismo y Naturaleza). Kayaks en Orío

**Centro de Deportes Marítimos**  
(15/06-31/08). Gernika Ibilbidea, s/n.  
Zumaia / Tel.: 943 86 07 76

**Kukulak**  
Tel.: 653 73 25 37  
www.kukulak.com

**Club deportivo Costabela**  
Getaria (abierto todo el año)  
Tel.: 687 83 55 42

#### Surf

**Central Surf**  
Erlaitz, 3 - Irún / Tel.: 943 62 22 16  
info@centralsurf-irun.com  
www.centralsurf-irun.com

**Hondarriako Surf Elkarte: Uhingain**  
Tel.: 666 54 12 32 / 620 94 44 54  
uhingain@hotmail.com / www.uhingain.com

**Xingudi Surf Eskola**  
Tel.: 670 27 59 45  
www.txingudisurfeskola.com

**Surf Club Indima**  
Higer bidea / Tel.: 608 73 72 86  
www.clubindima.com

**Hondarribia Paraty Sup Eskola**  
Tel.: 615 76 99 44

**Zarauzko Surf Eskola**  
Donibane plaza, 5  
Tel./Fax: 943 01 95 07  
info@surf-eskola.com  
www.surf-eskola.com

**La Escuela de Surf**  
Zarautz / Tel: 661 09 13 96 / 679 49 34 48  
www.laesueladelsurf.com

**Pukas Surf Eskola**  
Lizardi, 9 - Zarautz  
Tel.: 943 89 06 36 (verano) ó  
943 32 00 68 (resto del año)  
surfeskola@pukassurf.com  
surfeskola@pukassurfeskola.com  
www.pukassurf.com  
www.pukassurfeskola.com

**Moor**  
Bañeru Kalea, 1, bajo - Zarautz  
Tel.: 943 00 53 69  
idoia.sarasola@hotmail.com  
www.moorsurf.com

**Zarauzko Surf Elkarte**  
Mendilautia, 13 - Zarautz  
Tel.: 943 89 02 25 / 607 42 45 56  
zse@zarauzkosurfelkartea.com  
www.zarauzkosurfelkartea.com

**Gaztetape Surf Elkarte**  
Playa de Gaztetape - Getaria  
Tel.: 615 76 12 64

**Centro de Deportes Marítimos**  
(15/06-31/08). Zumaiko Udala

**Itzurun Surf Taldea**  
Larrebko kalea / Tel.: 664 40 72 28

**Aosez Elkarte**  
Itzurun Hondartza / Tel.: 679 32 12 53

**Zurrumbilo Debako Kirol Elkarte**  
C/ Nafarroa Plaza 1-B - Deba  
Tel.: 660 83 76 12 / 655 701 024  
Cursos de Surf y Body Board durante temporada estival.  
Tel.: 943 86 15 30

### ● ACTIVIDADES AÉREAS

#### Avionetas

**Easo Flyers**  
Aeropuerto de San Sebastián  
Calle Gabarra, 22 - Hondarribia  
Tel.: 943 64 42 52 / 649 80 91 05  
info@easo-fly.com  
www.easo-fly.com  
Trabajos aéreos y escuela de aviación.

#### Parapente y Ala-Delta

**Escuela de Vuelo de Bidasoa Delta-Parapente**  
Bº de Ibarla - Irún  
Tel.: 609 45 95 95 / Fax: 943 62 77 88  
jorge@bidasoavuelo.com  
www.bidasoavuelo.com

**Paseos Aéreos en Parapente**  
Tel.: 604 40 16 00  
www.sensacionparapentor.com  
Salidas desde Donosti y Zarautz.

#### Viajes en globo

**Soka**  
Gelasio Aramburu, 6-bajo - Pasaia  
Tel.: 943 52 71 42 / 615 78 40 72  
Fax: 943 34 10 84  
soka@arrakis.es / www.globosoka.com

### ● ACTIVIDADES DE TIERRA

#### Alquiler de bicicletas

**Club Mountain Bike Pasaia**  
Borda Enea 4 - bajo - Trintxerpe - Pasaia  
Tel.: 670 63 55 52  
trintxerpe@trintxerpe.com  
www.trintxerpe.com

**Oficina de Turismo de Zumaia**

#### Alquiler de material deportivo

**Sherpa.**  
Calle Santa Klara, 12- Errenteria  
Tel. / Fax: 943 51 61 92  
sherpacab@euskalnet.net  
www.sherpamendia.com

#### Golf

**R.G.C. de San Sebastián**  
Chalet Borda-gain, Barro Jaizubia  
Apdo. 6, Hondarribia  
Tel.: 943 61 68 45 / Fax: 943 61 14 91  
www.golfsansebastian.com

**Real Club de Golf de Zarautz**  
Apdo. 82 - Zarautz  
Tel.: 943 83 01 45 / Fax: 943 13 15 68  
www.golfzarautz.com

**Jolas Golf Karakas. Escuela de Golf.**

Artadi Auzoa, 26 - Zumaia  
Tel./Fax: 943 86 04 35  
Movil: 605 71 52 73

#### Hípica

**Club Hípico Jaizubia**  
Jaizubia hiribidea, 1. Apdo. 285 - Irún  
Tel.: 943 61 90 15 / Fax: 943 66 03 10  
www.hipicajaizubia.com

**Club Hípico Listorreta**  
Aldura, 55 - Errenteria  
Tel.: 943 51 03 99 / Fax: 943 51 59 10  
h.listorreta@euskalnet.net  
Cursos de equitación, paseos a caballo, poneys para niños.

**Pagadi Zalditegia**  
Bº Urdaneta, Goiko Goroemana, s/n  
Tel.: 660 83 76 12 / 655 701 024  
Salidas a caballo y cursillos

**Agorrei Zalditegia**  
Alto de Orío, ferriera de Agorregi  
Tel.: 650 87 09 66 / elena1@euskalnet.net  
Paseos a caballo, cursos y campamentos de inglés.

**Yeguada Olmedo Uranga**  
Zelaitza Alde, Bº Laranga - Mutriku  
Tel.: 646 54 80 71  
yeguadaolmedo@yahoo.es

#### Quads

**EQA.** Alta Lerbundi, 22 - Orío  
Tel.: 664 25 95 65 / 664 25 94 39  
info@quadorio.com / www.quadorio.com

#### Juego de estrategia

**Jaizkibal**  
Carretera de Jaizkibal, km 5-6  
Pasai Donibane - Pasaia  
Tel.: 647 92 92 12  
reservas@jaizkibal.com / www.jaizkibal.com

**Paintball Debaventura**  
Lasteru-Deba. www.debaventura.com  
Tel.: 660 45 02 39 / 660 45 0245

**Paintball Mendaro**  
Tel.: 620 89 83 38 / 685 70 72 41  
www.paintballmendaro.net

### ● ACTIVIDADES DE TIERRA, MAR Y AIRE

**Capitán Tximista**  
Bº Jaizubia, 14 (Goikoerota) - Hondarribia  
Tel.: 943 64 38 84  
Movil: 606 95 85 83 / 699 95 62 58  
www.capitaniximista.com  
info@capitaniximista.com

**Senderismo y Naturaleza**

**Begi-Bistan**  
Tel.: 943 86 22 41

begi-bistan@terra.es / www.begi-bistan.com  
(actividades en Mutriku, Deba, Zumaia, Getaria y Orío)

### MUSEOS

www.gipuzkoakomuseoak.net



#### Centro de Interpretación de la Historia de Hondarribia

Arma plaza, 9 - Hondarribia  
Tel.: 943 64 36 77  
amaraplaza@udal.gipuzkoa.net

#### Museo Romano-Oiasso

Esloleta, 1 - Irún  
Tel.: 943 63 93 53  
info-oiassomuseo@irun.org  
www.oiasso.com

#### Museo de la Ermita de Santa Elena

Ermita Kalea s/n - Irún  
Tel.: 943 63 93 53  
info-oiassomuseo@irun.org  
www.oiasso.com

#### Sala de exposiciones Menchu Gal

Plaza Urdanibia, 5 - Irún  
(entrada por c/Vega de Eguzkiza)  
Tel.: 943 60 54 30

#### Exposición permanente Mariposas del Mundo

Larrebipi, 5, bajo - Irún  
Tel.: 943 62 09 93 - 943 62 66 47

#### Coto Minero Igurutzeta

Ibarla auzoa - Irún  
Centro de Interpretación Xingudi Ekoetxea  
Camino Pierre Loti s/n - Irún  
Tel.: 943 61 93 89 / Fax: 943 61 93 89  
txingudikoetxea@hotmail.com  
www.euskadi.net/bingudi

#### Herri Musikaren Txokoa Centro de la Música Popular

Calle Tornola, 6. Bº Ergoien - Oiartzun  
Tel.: 943 49 35 78  
herrimusika@herrimusika.org  
www.herrimusika.org

**Luberri. Centro de Interpretación Geológica**  
Pagoidea pol. 41-42. Bº Ergoien - Oiartzun  
Tel.: 943 26 05 93  
geoluberri@euskalnet.net  
www.luberri.org

**Coto Minero de Arditurri**  
Arditurri bidea, 3 - Oiartzun  
Tel.: 943 49 45 21  
turismo@oarsoladea.net  
www.arditurri.com

#### Espacio Lúdico Cultural Fuerte de San Marcos

San Marko bidea s/n - Errenteria  
Tel.: 943 44 96 38  
turismo@errenteria.net  
www.oarsoladea-turismo.net

#### Planetario y Escuela náutica pesquera de Pasaia

Marinos, 2 - Pasai San Pedro  
Tel.: 943 39 93 40  
pasaia@itsasmendikoi.net

#### Ondartxo. Centro de la Cultura Marítima

Ondartxo pasalekua, 1 - Pasai San Pedro  
Tel.: 943 39 24 26  
albaola@albaola.com / bisitak@albaola.com  
www.albaola.com

#### Barco Museo Mater

C/ Arraulari-Torreitze (junto al embarcadero) - Pasai San Pedro  
Tel.: 619 81 42 25  
itsasgela@itsasgela.org / www.itsasgela.org

#### Casa Victor Hugo Etxea

Donibane, 63 - Pasai Donibane  
Tel.: 943 34 15 56  
turismo.pasaia@oarsoladea.net  
www.victorhugopasaia.net

#### Sagardoetxea (Museo de la Sidra)

Kale Nagusia, 48 - Astigarraga  
Tel.: 943 55 05 75  
info@sagardoetxea.com  
www.sagardoetxea.com

#### Centro de interpretación del Camino de Santiago

Kale nagusia 17 - Orío  
Tel.: 943 53 55 65  
www.oriodonejakue.net

#### Centro de información e interpretación del Parque Natural de Pagoeta-Isturaran

Tel.: 943 83 53 89 - Aia  
ituraran@gipuzkoa.net  
www.aiapagoeta.com

#### Photomuseum- Museo de Cine y Fotografía

San Ignacio 11 - Zarautz  
Tel.: 943 13 09 06 / Fax: 943 83 18 23  
photomuseum@photomuseum.name  
www.photomuseum.name

#### Conjunto Arqueológico Monumental Santa María La Real

Elizaurte, 1 - Zarautz  
Tel.: 943 83 52 81 / Fax: 943 00 52 06  
info@menosca.com / www.menosca.com

#### Centro de Interpretación Algorri

Juan Belmonte, 21 - Zumaia  
Tel.: 943 14 31 00  
Fax: 943 86 03 49  
algorri@zumaia.net / www.algorri.eu

#### Museo Ignacio Zuloaga

Casa Santiago-etxea - Zumaia  
Tel.: 943 14 33 96  
turismo@zumaia.net  
www.ignaciozuloaga.com

#### Museo Taller de Julio Beobide

Ibilkotia s/n - Zumaia  
Casa Kresala, Julio Beobide  
Tel.: 943 14 33 96

#### Museo Bentalekua

Molia, 1. Kofradia Zaharra - Mutriku  
Tel. / Fax: 902 20 54 20  
turismo@mutriku.net / www.mutriku.net

#### NAUTILUS: Centro de Interpretación Geológica de Mutriku

Jose Antonio Ezeiza, 3 - Mutriku  
Tel.: 943 60 33 78 / 943 86 22 41  
Movil: 689 13 79 18 /  
nautilus@mutriku.net

### VISITAS GUIADAS



#### Comarca de Oarsoaldea

**-Visitas por los Espacios Naturales:**  
Visitas guiadas por el Parque Natural de Aiako Harria (en época estival).

**Trenberdea-Oiartzun:** Diferentes visitas con Tren Verde, pudiéndose combinar con los tres museos de Oiartzun.

**-Visitas por la Bahía de Pasaia:**  
Ruta de Blas de Lezo, Ruta Bateleras, Ruta Itxasarrak, Ruta Zabarre, Ruta Lafayette y Ruta Victor Hugo.

**-Visitas didácticas,** talleres marinos, salidas al mar en Pasaia y salidas a bordo del Barco Museo Mater.

**-Visitas por los museos:** Luberri, Herri Musikaren Txokoa, Ondartxo, Planetario, Casa Victor Hugo, Coto Minero de Arditurri, Barco Museo Mater y Espacio Lúdico-Cultural Fuerte de San Marcos.

**-Visitas guiadas por itinerarios costeros:** El Faro de la Plata, Jaizkibel medioambiental, Ulla didáctico, conociendo Alabartza.

**-Oficina de Turismo de Oarsoaldea**  
Tel.: 943 49 45 21 / turismo@oarsoladea.net

**-Listorreta-Barrengolia**  
Tel.: 943 44 96 38  
Servicio de guías por el parque Natural de Aiako Harria (en época estival)

**-Itsasgela**  
Tel.: 619 81 42 25  
itsasgela@itsasgela.org / www.itsasgela.org

#### Comarca de Bidasoa-Xingudi

**Molino Goikoerota:**  
Bº Jaizubia, 14 (Goikoerota) - Hondarribia  
Tel.: 943 64 38 84  
Movil: 606 95 85 83 / 699 95 62 58  
info@capitaniximista.com  
www.capitaniximista.com

**-Trenberdea-Irún:** Sale de la plaza San Juan Harri y llega hasta los Hornos de Hiruguruteta a través del valle de Ibarla. Horario: en marzo acaban las obras.

**INFORMACIÓN:**  
Hondarribia tours. Tel.: 943 64 54 35  
reservations@hondarribiatours.com  
www.hondarribiatours.com

**Jolaski.** Tel./Fax: 943 61 64 47 / 639 61 78 98. Jolaski@jazzfree.com

**Ortzi.** Tel.: 650 78 94 76  
ortzi@gipuzcoa.zzn.com

**Guidatour.** Tel.: 902 20 54 20  
www.guidatour.net / reservas@guidatour.net

#### Orio

**-Paseos en kayak por el río Orío**  
**-Orío - Donostia en barco**  
**-La historia de Orío en barco**

#### Aia

**-Visitas y paseos guiados Parque Natural de Pagoeta**  
**-Ferrería y molinos de Agorregi** (Parque Natural de Pagoeta). Visita del jardín botánico y del colmenar didáctico.

#### Zarautz

**-Bodegas de Txakoli** (con cita)  
- Bodega Talaiarri. Tel.: 943 13 27 50  
- Bodega Rezabal. Tel.: 943 58 08 99

#### -Conjunto Arqueológico Monumental Santa María La Real

- Visitas guiadas.  
De martes a sábado: 12:30 y 16:30  
Domingos y festivos: 16:30

#### -Recorridos guiados: Kulturlan Bi.

1. Conjunto Monumental.  
2. Ensanche.  
3. Parque de Vista Alegre-Santa Barbara.  
4. Caseríos y Ermitas Talaimendi.  
5. Patrimonio Escultórico de Zarautz.

#### Getaria

En el interior de Gipuzkoa la única constante es el color verde y sus mil variaciones. El verde de los prados, los pinares y los bosques de ribera, pero también el de los frontones de los pueblos. El reverso rural del territorio es un fenomenal amasijo de montañas sólo estructurado por el cauce de los ríos y los municipios, históricos en su mayoría, que nacieron junto a éstos. Recorreremos tres vaguadas paralelas, de este a oeste: Oria, Urola y Deba, todas parecidas pero todas diferentes. Esconden tesoros medievales como Segura, delirios del barroco italiano como el Santuario de Loiola o vallecitos de una belleza singular como el de Kilimon... y eso es sólo el principio.

**G**ipuzkoa es tierra de montañas y cordilleras. Esta accidentada orografía propició que pueblos y villas se agruparan en estrechos valles, siempre en la ribera de un río caudaloso. Recorreremos los ríos Urumea, Oria, Urola y Deba desde sus desembocaduras hasta las montañas del interior en las que nacen.

#### Río Oria

Orillado junto al Urumea, Hernani es una introducción ideal a lo que vendrá después: su pasado medieval todavía pervive en su trama urbana. ¿Una excursión por los

alrededores? La ascensión al humilde –por su discreto tamaño– monte Santa Bárbara, habitado por una pequeña ermita y un fuerte derruido. Desde lo alto se obtienen inmejorables vistas del valle.

Conducimos a través de suaves prados para llegar hasta Andoain. Más allá del encanto de la plaza Goiko y la iglesia barroca de **San Martín de Tours**, el atractivo de la localidad tiene mucho que ver con su privilegiada situación: en una encrucijada de dos ríos, el Oria y el Leitzaran que llega desde tierras navarras.

# Interior )

## Mil matices del mismo verde

A partir de ahora, la N-1 será la vía que vertebrará el valle y guiará nuestros pasos. Nos conducirá hasta Tolosa, villa ilustre que fue capital de Gipuzkoa en el siglo XIX. Su parte antigua se asienta sobre lo que fue un islote en medio del río Oria. ¿Monumentos para ver? Muchos. Por ejemplo, la iglesia de Santa María, tan próxima al río que parece que se va a desgajar; o el mercado del **Tinglado**, razón esencial para dejarse caer por Tolosa un sábado por la mañana, cuando se celebra su feria semanal.

Pocos kilómetros río arriba despunta Ordizia, la primera gran localidad de la comarca del Goierri –las tierras altas de Gipuzkoa– que sale a nuestro paso. La villa tiene muchos sabores. Por de pronto, el medieval que se palpa en sus calles estrechas o los mil y un deliciosos aromas del Centro D'elikatz, un museo que se sumerge en el mundo de la gastronomía y la alimentación. Sólo hay una forma de conocer Ordizia en todo su esplendor: visitándola un miércoles, con motivo de su **mercado semanal**, el más antiguo de Gipuzkoa.

Beasain es el último de los pueblos industriales de este valle. Su alhaja más preciada es el **Conjunto Monumental de Igartza**, una especie de oasis medieval junto al río Oria. Desde Beasain podemos desviarnos en dirección a Navarra y visitar la localidad de Ataun, puerta de entrada a la Sierra de Aralar que mantiene una estrecha relación con la mitología vasca; o hacia el oeste hasta llegar a Ormaiztegui, donde nació un personaje fundamental de la Historia Vasca moderna, el general carlista Tomás Zumalakarregi. No hay que olvidar echar un vistazo al precioso viaducto de hierro de la línea ferroviaria Madrid-Irun, también de la misma época.

Regresamos a los dominios próximos al antiguo Camino Real, donde paze

Idiazabal, el pueblo que regaló su nombre al delicioso queso con Denominación de Origen Protegida. El Centro de Interpretación emplazado en la villa explica los secretos de su fórmula.

El Oria nos acompañará hasta Segura, pueblo con recompensa pues acoge uno de los cascos históricos medievales mejor conservados de Gipuzkoa. En él todavía se adivina el recorrido de la antigua muralla o la vital importancia que, antaño, tenía su Calle Mayor, paso habitual de comerciantes y peregrinos. La villa acoge un interesante Centro de Interpretación sobre la Edad Media.

Para llegar a Zerain hay que desviarse de la carretera principal y ascender hasta un cerrito. Sus habitantes burlaron al fantasma de la despoblación convirtiendo el pueblo en un **Paisaje Cultural** en el que siempre hay algo para ver, bien sea su Museo Etnográfico, bien el impresionante complejo minero de Aizpea.

A pocos kilómetros, nos espera la última localidad del recorrido: Zegama. Ubicada en las faldas del Parque Natural Aizkorri-Aratz y frontera con Álava y Navarra, Zegama posee un importante patrimonio natural y cultural.

#### Río Urola

Llegar a Zestoa es como aterrizar en uno de los momentos más dulces de principios del siglo XX, poco después de que el Gran Hotel Balneario de la localidad abriera sus puertas. El atractivo de éste –modernizado y adaptado a los nuevos tiempos– se multiplica gracias al otro gran tesoro de la villa: las pinturas de la cueva de Ekain, realizadas en tiempos del Paleolítico. Aunque la cueva original está cerrada al público por razones de conservación, se puede visitar su réplica exacta, **Ekainberri**.

El Urola será nuestro Cicerone particular: no hay más que seguir su curso a contracorriente para llegar a Lasao, donde



El monte Txindoki, en la Sierra de Aralar, es una de las cimas más emblemáticas de Gipuzkoa.



Parque Natural Aizkorri-Aratz.



Antiguo Ferrocarril de Azpeitia.



Bordon Dantza de San Juan (Tolosa).



Feria de Santa Lucía en Urretxu y Zumarraga.

no sería del todo alocado toparse con un tren de vapor en funcionamiento. Se trata del ferrocarril del Museo Vasco del Ferrocarril de Azpeitia que arriba hasta este pequeño apeadero tras un breve –apenas cinco kilómetros– y romántico recorrido. Azpeitia es otro pueblito plácido junto al Urola, de calles sencillas, una iglesia gigantesca –cuyos cimientos están vinculados a la orden de los caballeros templarios– y una fama mundial por ser la villa natal de **San Ignacio de Loiola**. Su Santuario es una sorpresa barroca en el corazón de la Gipuzkoa más verde.

Azkoitia está a apenas dos respiros de Azpeitia, y a ella se llega a través de un agradable paseo junto a huertas y caseríos. Azkoitia es una de las villas más señoriales de Gipuzkoa y cuenta con un casco antiguo peatonalizado en el que destacan casonas nobles como la de Idiáquez, negruzca y monolítica.

El paisaje y el propio Urola se vuelven caprichosos a partir de ahora: comienzan las curvas pero también algunas de las estampas más bellas de la Gipuzkoa rural, por cortesía del estrecho valle que nos conducirá hasta Zumarraga y Urretxu. Separadas por apenas una calle, ambas villas están ligadas al reverso más industrial de Euskadi. En Zumarraga no hay que perderse la **ermita de la Antigua**, precioso monumento religioso cuya estructura interior de madera de roble no deja a nadie indiferente.

Tras un breve trayecto arribaremos a Legazpi, municipio también íntimamente unido al mundo del hierro. Desde hace siglos, la localidad ha estado vinculada a

la transformación de este mineral, lo que se ilustra a la perfección en sus atractivos turísticos: la **ferrería de Mirandaola** o la Ruta Obrera que permite conocer cómo vivían los trabajadores del sector del metal y sus familias a mediados del siglo XX.

### Río Deba

El pueblo de Mendaro es como un bombón: coqueto, de tamaño modesto y con una sorpresa dulce en su interior. Se trata de la **fábrica de Chocolates de Mendaro**- Sant Gerons, una empresa artesana de tradición familiar que lleva endulzando estos parajes desde el año 1850. El aledaño monte Arno acoge uno de los encinares más extensos de Gipuzkoa y aquellos que disfruten paseando por las covachas y entrañas de la tierra deberán memorizar un lugar: el valle de Kilimon.

Abandonamos Mendaro, remontamos el Deba pero el paisaje no hace concesiones: la vaguada sigue siendo estrechísima y los montes que la cercan no quieren darle un respiro. Es así como se entienden los méritos de dos pueblos de historias paralelas, Elgoibar y Eibar, que experimentaron un notable crecimiento a raíz del desarrollo industrial del siglo pasado. Elgoibar es la primera en salir a nuestro paso. Cuenta con un muy interesante **Museo de la Máquina Herramienta** -su especialización en este sector le dio prestancia por toda Europa- pero también con un rincónico barroco en pleno meollo urbano, el formado por su ayuntamiento y la grandilocuente iglesia de San Bartolomé.

Es el turno de Eibar, otro milagro del urbanismo del siglo XX, el pueblo que hábilmente se abrió paso en otro estrecho

valle, en este caso el del río Ego. Uno de los precursores de su crecimiento fue la industria armera y aquellas actividades que se derivaron de ésta –el damasquinado o, incluso, la fabricación de bicicletas–, como bien explica el **Museo de la Industria Armera**.

El río Deba hace un quiebro para conducirnos hasta Bergara. Su privilegiada situación –en un cruce de caminos entre Castilla y Europa– propició una animada vida comercial que pronto se materializó en palacetes y mansiones. ¿Una recomendación? La plaza de San Martín, en la que se agolpan las casas de los Izagirre-Moia, los Jauregi o la torre Ondartza.

Dejamos la Bergara monumental para seguir por la Gipuzkoa rural del interior. El siguiente plato será copioso: Arrasate-Mondragón, pujante localidad industrial en la que el **movimiento cooperativista** surgió a mediados del siglo pasado siguiendo su motor del desarrollo. El municipio ha conservado en buen estado de salud su cogollo histórico, de reconocible traza medieval –tiene curiosa forma de almendra– y con notables monumentos como la barroca iglesia de San Juan Bautista.

A continuación nos espera Oñati, una villa que presume de monumentos desde hace más de cinco siglos. Como la iglesia de San Miguel –gótico flamígero y grandilocuente– cuenta con un claustro que sobrevuela el río Ubaio; o la **Universidad Sancti Spiritus**, que parece una hermana de los más suntuosos edificios renacentistas de Castilla. Quien se acerque hasta el **Santuario de Nuestra Señora de Arantzazu** –a diez kilómetros, por una serpenteante y espectacular carretera–, se dará de bruceos con el mayor de los contrastes posibles.

## i Oficinas de Turismo

### Tolosaldea Tour

- Tel.: 943 69 74 13
- tour@tolosaldea.net
- www.tolosaldea.net

### Andoain

- La Salle Etorbidea, 6
- 20140 Andoain
- Tel.: 943 59 04 09
- infoturismo@andoain.org

### Idiazabal

- Nagusia, 37. / Tel.: 943 18 82 03
- www.museoddelquesoidiazabal.com
- info@idiazabalgaztarenmuseoa.com

### Ordizia

- Casa Barrenetxe, C/ Santa María 24
- Tel.: 943 88 22 90
- turismo@ordizia.org
- www.delikatuz.com

### Ataun

- Lizarrusti gaina, 2
- 20211 Ataun
- Tel.: 943 58 20 69
- info@lizarrusti.com
- www.lizarrusti.com

### Ormaiztegui

- Museo Zumalakarregi.
- Caserío Iriarte Erdikoa.
- Muxika egurastokia, 6
- Tel.: 943 88 99 00
- mzumalakarregi@gipuzkoa.net
- www.zumalakarrejimuseoa.net

### Segura

- Casa Ardixarra. Kale Nagusia, 12
- 20214 Segura
- Tel.: 943 80 17 49 / 943 80 10 06
- turismo.segura@udal.gipuzkoa.net
- www.segurogoierri.net

### Zegama

- Andueza Etxea, B° San Bartolomé
- Tel.: 943 80 21 87
- aizkorribidean@aizkorri.net
- www.zegama.net

### Zerain

- Herriko plaza s/n
- Tel.: 943 80 15 05
- turismobulegoa@zerain.com
- www.zerain.com

\* La ubicación y el horario de las oficinas de Goierri coinciden con los de sus respectivos museos.

### Goitur

- Sociedad para la promoción y dinamización turística del Goierri. (solo información telefónica o e-mail)
- Industrialdea Pab. 18 - 20240 Ordizia
- Tel.: 943 16 18 23 / 610 40 51 49
- goierri@goierriturismo.com
- www.goierriturismo.com

### Urola Garaia

- Parque de Mirandaola. Telleriarte, s/n
- 20230 Legazpi
- Tel.: 943 73 04 28
- mirandaola@urolagaraia.com
- www.urolagaraia.com
- C/ Areizaga, 12 - 20700 Urretxu
- Tel.: 943 25 06 81
- turismo@urolagaraia.com
- www.urolagaraia.com

### Zestoa

- (abierto solo en verano)
- Portale Kalea, 9 - 20740 Zestoa
- Tel.: 943 86 88 11
- info@ekainberri.com
- www.urolaturismo.net

### Iraurgi Lantzen

- Agencia de Desarrollo Comarcal (solo información telefónica o e-mail)
- Palacio Insausti, Julio Urkijo, 25
- Tel.: 943 85 11 00
- turismo@iraurgilantzen.net
- www.urolaturismo.net

### Oficina de Turismo del Santuario de Loiola

- Santuario de Loiola, B° Loiola - 20730 Azpeitia
- Tel.: 943 15 18 78
- i-loiola@urolaturismo.net
- www.urolaturismo.net

### Bergara

- (abierto de abril a septiembre)
- Pl. San Martín Agirre s/n
- Tel.: 943 77 91 28 / 61
- turismoa@bergara.net

### Leintz-Gatzaga

- Plaza San Miguel 1-3
- 20530 Leintz-Gatzaga
- Tel.: 665 73 95 50 / 49
- labidea1@euskalherria.org

### Oñati

- C/ San Juan, 14 - 20560 Oñati
- Tel.: 943 78 34 53
- turismo@oinati.net / www.oinati.net

### Oficina de Turismo de Eskoriatza

- Palacio Ibarraundi / Tel.: 943 71 54 53
- ibarraundi@eskoriatza.net

### Punto de Información Turística y Centro de Interpretación de Debagoiena (Arantzazu)

- Santuario de Arantzazu (Abierto fines de semana, Semana Santa y verano)
- Tel.: 943 71 89 11 / 943 79 64 63
- turismo@debagoiena.com
- dz.debagoiena@gmail.com
- www.turismodebagoiena.com

### Debagoiena

- (solo información telefónica o e-mail)
- Tel.: 943 79 64 63
- turismo@debagoiena.net
- www.turismodebagoiena.com

## ✓ Agenda

### ENERO

- LAZKAO
- Astotxo eguna

### ZESTOA

- Campeonato de Gipuzkoa de Cross. Fiestas de Santa Inés (Bº Iraeta): Biatlón, Pelota, deportes rurales

### FEBRERO

- ARETXABALETA / ESKORIATZA
- Día de Santa Águeda
- Festival Internacional de Teatro

### TOLOSA

- Carnavales de Tolosa

### MARZO

- AZKOITIA-AZPEITIA
- Media Maratón Azkoiti-Azpeitia

### ABRIL

- SEGURA
- Procesiones de Semana Santa

### ORDIZIA

- Día del Pastor

### MAYO

- ANDOAIN
- Feria de Flores y Plantas

### IDIAZABAL

- Día del Queso y diversas actividades relacionadas con el Pastoreo. Exhibición de esquilas ovejas.

### LEGAZPI

- Romería de Mirandaola

### ELGETA

- Festival Mundumira

### JUNIO

- OÑATI
- Festividad de Corpus Christi

### TOLOSA

- San Juan (24). Exposición de agricultura ecológica, Alarde, procesión y Bordon dantza

### JULIO

- ATAUN
- Festival de Órgano Barroco

### BEASAIN

- Maratón de montaña (Ehunmilak)

### AZPEITIA

- Fiestas de San Ignacio. Feria ganadera comarcal y agrícola. Baserritar Eguna.

### ANTZUOLA

- Fiesta del Alarde del Moro. 3er sábado

### AGOSTO

- AZKOITIA
- Feria ganadera

### SEPTIEMBRE

- IBARRA
- Feria de la guindilla

### ASTEASU

- Feria agrícola y ganadera

### ZESTOA

- Torneo de Pelota profesional

### LEGAZPI

- Gipuzkoako Artzain Eguna-Día del Pastor

### ZUMARRAGA

- Ciclo Musical de la Antigua

### URRETXU

- Euskal Jaia

### OCTUBRE

### ANDOAIN

- Feria artesana y Micológica

### EZKIO-ITSASO

- Semana de la Sidra

### TOLOSA

- 'Tolosa Goxua': concurso y feria de repostería

### SEGURA

- Campeonato de baile al suelto de Euskal Herria

### ZUMARRAGA

- Concurso de buzkantzas
- Maritxu Kajoi

### NOVIEMBRE

### BEASAIN

- Fiesta de la morcilla

### AZPEITIA

- Encuentros de Teatro de Euskadi

### LEINTZ-GATZAGA

- Feria Artesana. 'Sanmillikanak'

### TOLOSA

- Concurso Internacional de Masas Corales

### ZEGAMA

- Fiesta de San Martín

### DICIEMBRE

### TOLOSA

- Fiesta de la Chuleta

### ZUMARRAGA-URRETXU

- Feria ganadera de Santa Lucía

### ELGOIBAR

- Feria de Gabon Zahar

### ARRASATE-MONDRAGÓN

- Santamasak



3 / Tolosa. *Mariona*, marioneta del Centro Internacional del Títere.



5 / Beasain. Palacio de Igartza.



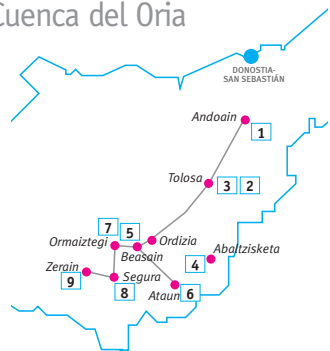
9 / Zerain. Paisaje Cultural.



11 / Azpeitia. Museo Vasco del Ferrocarril.

# Qué ver

Cuenca del Oria



## 1 / Andoain Biotopo protegido de Leitzarán



Desde Navarra hasta Andoain, el río Leitzarán atraviesa un estrecho valle en el que hay cromlechs, dólmenes y restos de antiguas ferrerías. El Martín pescador, el tritón pirenaico y el visón europeo son algunos de los habitantes de este espacio natural al que también se puede acceder por Berastegi, localidad guipuzcoana que linda con Navarra.

## 2 / Tolosa Palacios de Tolosa

A lo largo de Tolosa se suceden los palacios y casas solariegas. El de Aranburu, construido en el siglo XVII, ejemplifica las características del barroco vasco. Del mismo siglo es el de Idiáquez, en el que vivió el fabulista Samaniego. Entre otros muchos edificios singulares de Tolosa destacan la torre Andía, el palacio de Atodo, el de Iturriza,...



## 3 / Tolosa Topic. Centro Internacional del Títere de Tolosa

El Centro Internacional del Títere de Tolosa es el único centro integral para el arte de la marioneta en toda Europa. Muestra una destacada colección de marionetas, procedente de distintos países de todo el mundo y conformada por diferentes técnicas de manipulación de títeres. El centro cuenta, a su vez, con un espacio dedicado a exposiciones temporales sobre aspectos particulares del universo del títere.

## 4 / Abaltzisketa Txindokiko Itzala



En las faldas del monte Txindoki, entrada principal al parque natural de Aralar, el barrio de Larraitz sorprende a sus visitantes con el centro Txindokiko Itzala: un espectacular espacio natural que esconde un bosque de aventuras construido sobre hayas y robles que sostiene tirolinas, puentes colgantes, redes etc. El centro también ofrece un servicio de venta y degustación de productos locales así como visitas guiadas a los pastores de Aralar y al Molino de Amezqueta.

## 5 / Beasain Conjunto Monumental de Igartza

El palacio de Igartza (originario del siglo XIII aunque con diversas reconstrucciones) es el centro de un conjunto de edificios que permite un viaje en el tiempo hasta la Edad Media. Un molino hidráulico, una ferrería, un lagar para la producción de sidra y antiguas viviendas de artesanos se conservan en Igartza. [www.igartza.net](http://www.igartza.net)

## 6 / Ataun Museo Barandiaran



El museo recoge la obra de José Miguel Barandiaran, antropólogo y prehistoriador que dedicó 70 años de su vida a estudiar y difundir la tradición oral vasca. Barandiaran no quiso que proverbios antiguos como 'Direnik ez da esan behar, ez direnik ez da esan behar' (No hay que creer que existan, no se debe decir que no existen) se olvidaran y los llevó al papel para que las creencias ancestrales perduraran.



## 7 / Ormaiztegui Museo Zumalakarregi

Partiendo de la figura del general carlista, el centro plantea un acercamiento a cómo era la sociedad guipuzcoana durante el siglo XIX. El Caserío Iriarte-Erdikoa, en el que Tomás Zumalacárregui pasó su infancia, alberga este espacio expositivo.

## 8 / Segura Casco histórico de Segura

Segura fue fundada en el siglo XIII por el rey Alfonso X de Castilla. La localidad mantiene su estructura urbana medieval en el casco histórico, declarado conjunto monumental. El palacio Guevara, la casa de madera Ardirarra (en ella se ubica el Centro de Interpretación Medieval) y la iglesia de la Asunción, cuyo retablo acaba de ser nombrado Monumento Histórico-Artístico, destacan entre sus calles.



## 9 / Zerain Paisaje Cultural

Zerain es fundamental para comprender la historia de la minería vasca, gracias a las 150 hectáreas que forman las minas de Aizpea. En una visita a esta montaña del hierro el visitante conocerá de cerca los hornos de calcinación, se adentrará en la galería Polvoríne y comprenderá el impacto que la explotación del hierro ha tenido desde el siglo XI en la sociedad y la economía del pueblo. El Paisaje Cultural de Zerain se completa con su Museo Etnográfico, la Cárcel de 1711 y la Serrería Larraondo.

## Cuenca del Urola



## 10 / Zestoa Balneario de Cestona

El Balneario de Cestona lleva funcionando desde 1804 y un siglo más tarde como hotel termal. En el interior de un edificio que evoca la 'belle époque', el usuario puede encontrar grandes salones y las últimas técnicas de hidroterapia. En el exterior, le rodea un entorno natural.



## 11 / Azpeitia Museo Vasco del Ferrocarril

En una estación del desaparecido ferrocarril del Urola se conservan viejas locomotoras de vapor, diesel y eléctricas, vagones y una colección de relojes y elementos relacionados con la historia ferroviaria. El museo invita a subirse y realizar un trayecto en uno de los viejos trenes.



12 / Azpeitia. Casa-torre de los Loyola.



14 / Zumarraga. Casa-torre de Legazpi.



15 / Ezkio-Itsaso. Caserío Igartubeiti.



18 / Eibar. Museo de la Industria Armera.



19 / Eibar. Santuario de Arrate.



23 / Aretxabaleta. Embalse de Urkulu.

# Qué ver )

## 12 / Azpeitia Casa-torre de los Loyola

En ella, también conocida como la Santa Casa, nació San Ignacio de Loyola en 1491. Puede visitarse para acercarse a la vida cotidiana en aquella época. La casa-torre está inmersa en el Santuario de Loyola que se levantó durante los siglos XVII y XVIII en honor al fundador de la Compañía de Jesús. La cúpula de su basílica es impresionante.

## 13 / Azkoitia Frontones Jorge Oteiza



Este conjunto de frontones fue diseñado por el arquitecto Carlos López de Ceballos y el escultor Antón Mendizábal y forman parte del Centro de Pelota de Euskal Herria. Están dedicados a su inspirador Jorge Oteiza, con el objetivo de mencionar y ensalzar al artista. La obra se muestra como una escultura gigante en la que se pueden sentir los espacios y jugar con ellos.

## 14 / Zumarraga Casa-torre de Legazpi

Esta casa-torre medieval, también conocida como Jauregi Haundia, es monumento histórico-artístico nacional. En ella nació Miguel López de Legazpi, colonizador de las islas Filipinas.

## 15 / Ezkio-Itsaso Caserío Igartubeiti

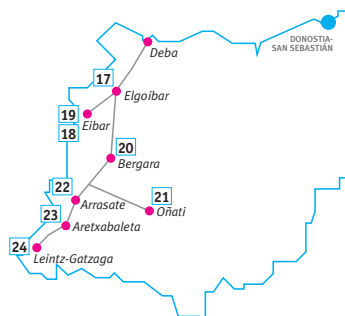
Es un magnífico exponente de la Edad de Oro del caserío vasco y de la arquitectura en madera de los siglos XVI y XVII. La visita nos ofrece la posibilidad de conocer los ambientes, la atmósfera, el mobiliario y las herramientas de un caserío de esa época, además de ver un lagar de viga del siglo XVI en funcionamiento. El centro de interpretación muestra mediante recursos expográficos de última generación la historia, usos, características y evolución del caserío vasco.

## 16 / Legazpi Museo Chillida Lantoki

Es un espacio destinado al encuentro del arte y la industria. El museo se centra en la relación del escultor Eduardo Chillida con el ámbito industrial y, en particular, con la gran forja de Patricio Echeverría de Legazpi, así como posteriormente con Sidenor en Reinosa. La antigua papelera de Legazpi es el espacio que alberga este museo donde podemos hacer un recorrido por los universos creativos de Chillida a través de fotografías, vídeo, proyecciones y recursos interactivos y, al mismo tiempo, adentrarnos en la realidad de una fábrica.



## Cuenca del Deba



## 17 / Elgoibar Museo de la Máquina-Herramienta



En Elgoibar, centro guipuzcoano del sector de la máquina-herramienta, se sitúa este museo que pretende homenajear a los pioneros que hicieron posible el desarrollo del sector y mostrar la evolución histórica del mismo. En las tres naves del edificio puede verse un taller de mecanizado en acción, así como una herrería y una exposición de maquinaria medieval.

## 18 / Eibar Museo de la Industria Armera

Abierto en enero de 2007, el Museo de la Industria Armera acoge una de las mejores colecciones de Europa. Propone un recorrido a través de la industria armera desde el siglo XV hasta nuestros días, con especial atención a su importancia en una localidad de larga tradición en este sector, como es Eibar.

## 19 / Eibar Santuario de Arrate

Del siglo XIII datan las primeras menciones al Santuario de Arrate, un lugar muy querido por los eibarreses. En su interior se conservan cuatro óleos regalados por Ignacio Zuloaga, pintor nacido en Eibar.

## 20 / Bergara Casco histórico de Bergara

Destacado conjunto de mansiones y casas señoriales de los siglos XVI y XVII, alcanza su máximo esplendor en la plaza de San Martín de Aguirre, delimitada por la Casa Consistorial, los palacios de Jauregi, Izagirre y Ondartza, y el Real Seminario de Bergara, foco cultural y científico.



## 21 / Oñati Universidad de Sancti Spiritus

El equilibrio y la elegancia caracterizan la construcción, una de las más importantes del Renacimiento con que cuenta Gipuzkoa. En su interior destacan los ricos artesonados mudéjares, el claustro y una capilla con retablo plateresco. En 1540 comenzó a construirse la Universidad, por impulso del obispo oñatiarra Rodrigo Mercado de Zuazola.



## 22 / Arrasate Casco antiguo de Arrasate

Felipe V, Isabel II y María Cristina se alojaron en el palacio de Monterrón, uno de los edificios singulares del casco histórico de Arrasate-Mondragón, donde también pueden apreciarse la iglesia de San Juan, el ayuntamiento barroco o la casa de Okendo.



## 23 / Aretxabaleta Embalse de Urkulu

En el término municipal de Aretxabaleta, la presa que retiene las aguas del río Urkulu forma un agradable espacio jalonado por caseríos y rodeado de peñas de piedra caliza. Junto a una gran riqueza piscícola, Urkulu es el lugar adecuado para observar el vuelo de las garzas reales y otras aves acuáticas.



## 24 / Leintz Gatzaga Museo de la Sal

Desde la Edad Media, la producción de sal ha sido la principal actividad de Leintz Gatzaga (Salinas de Léniz). El museo muestra ahora los diversos sistemas de elaboración del 'oro blanco' que se han utilizado a lo largo de los siglos y tiene como objetivo la recuperación de los modos de explotación salinos habituales, en especial, el modelo del siglo XIX.

## TURISMO ACTIVO



### ● ACTIVIDADES ACUÁTICAS

#### Piragüismo

Kaxkardi  
Apdo. 104 - Tolosa  
Tel.: 652 75 23 35  
mjari@hotmail.com

### ● ACTIVIDADES AÉREAS

#### Parapente

Información:  
Oficina de Turismo de Oñati  
Tel.: 943 78 34 53  
turismo@oinati.org  
www.oinati.org

### ● ACTIVIDADES DE TIERRA

#### Golf

Goiburu Golf  
Bº San Esteban s/n - Andoain  
Tel. / Fax: 943 30 84 45  
goiburu@goiburgolf.com  
www.goiburugolf.com

#### Hípica

Club Hípico Lazkaoendi  
Bº Elbarrena, s/n - Zaldibia  
Tel.: 943 88 05 76 / 629 48 78 68  
alarpezalditegia@hotmail.com

Pottok. Paseos a caballo  
Tel.: 943 69 27 28  
Zizurkil

#### Senderismo, mountain bike

Bizi-biziki  
Hirigunea, 16 - Abaltzisketa  
Tel.: 673 89 57 35  
Ruta de senderismo y cursos de escalada.

#### Lizarrusti Parketxea

Aia auzoa, 2 - Ataun  
Tel.: 943 58 20 69 / 669 67 25 75  
info@lizarrusti.com  
www.lizarrusti.com

#### Centro BTT-Debabarena

Punto de acogida Mintxeta (Elgoibar)  
Tel.: 943 74 73 56  
www.btteuskadi.net

El centro cuenta con 15 rutas de diferentes niveles de dificultad. También se realizan visitas guiadas.

#### Más información:

debabarena@btteuskadi.net  
www.debabarenaturismo.com  
www.btteuskadi.net

#### Arqueología experimental

Centro de actividades Sasarrain  
(Tiro con arco, descubra el fuego...  
Campamento prehistórico, visitas a cuevas, piragüismo, escalada, parapente, equitación, senderismo, tirolesa...).

Apdo. de Correos 102 - Zestoa  
Tel./Fax: 943 14 81 15  
sasarrain@jet.es  
www.sasarrain.com

#### Paintball

##### Legazpi Paintball

Urtatza - Egialde Auzoa, 18.  
Legazpi. Tel.: 630 32 74 66

##### Paintball Arrasate

Bedoña Auzoa  
Tel.: 696 37 93 66  
arrasate@gmail.com  
www.arrasatepaintball.com

#### Segway

##### En medio segway

Arraste  
Tel.: 617 46 95 46  
en-medio@en-medio.com  
www.en-medio.com

#### Escalada

Araotz (Oñati) Escalada de alto nivel y punto de referencia inevitable.

#### Puenting

Practicado en la misma zona de Araotz (Oñati), poco antes de la zona de escalada.

#### Aventura

##### Txindokiko Itzala

Campas de Larraitz, Abaltzisketa.  
(Accesible también desde Zaldibia)  
Tel: 650 00 97 20 / 628 94 72 53  
info@txindokikoitzala.com  
www.txindokikoitzala.com  
www.facebook.com/txindokikoitzala  
Una fase de aventuras construido sobre hayas y robles que sostienen tirolesas, puentes colgantes, redes...

### ● OCIO

#### Pelota

##### Eibar

Frontón Astelena

##### Bergara

Frontón Municipal  
Información  
Tel.: 943 76 05 09 / 943 77 91 67

##### Tolosa

Frontón Beotibar

## Compras

### Agrotienda Kixkurgune

Barrio Olaeta, 6 - Zaldibia  
Tel.: 943 50 10 86  
kixkurgune@kixkurre.com  
www.kixkurre.com

Es la primera agrotienda de la Comunidad Autónoma y se dedica a la venta directa de productos de los caseríos del Goierri.

## VISITAS GUIADAS



### Tolosa

- Casco Histórico.

- Museo Gorrotxategi.

- Ruta de la Alubia. (junio-noviembre)

- Artesanos y productores de Tolosaldea.

Tel: 943 69 74 13

### Ordizia

- Casco Histórico.

- Centro D'Elikatuz.

### Beasain

Conjunto Monumental Igartza  
Visita guiada al interior del Palacio, al molino hidráulico, a la herrería, a un lagar para la producción de sidra y a antiguas viviendas de artesanos.  
www.igartza.net

### Ataun

Visita al Parque Natural de Aralar  
Lizarrusti Parketxea  
Aia auzoa, 2 - 20211 Ataun  
Tel.: 943 58 20 69 / 669 67 25 75  
info@lizarrusti.com

### Idiazabal

Museo del Queso Idiazabal,  
Chabola del Pastor y Quesería  
Aranburu.

### Ormaiztegui

Ofrecemos visitas guiadas tanto al mismo Museo Zumalakarregi como al famoso Viaducto de Ormaiztegui. Los grupos deben hacer reservas por adelantado en el 943 88 99 00.

### Segura

- Casco Histórico

Casa Ardiarra - Ardiarra Etxea

- Iglesia de la Asunción

Ver horario en Centro de Interpretación Medieval.

## Zerain

### - Zerain Parque Cultural:

Serrería de Larraondo y Complejo minero de Aizpea.

- Museo etnográfico de Zerain y la cárcel de 1711

### Zegama

- Visita a San Adrián

- Pastor por un día

- Recorrido de la cerámica

Tel: 943 80 21 87  
www.zegama.net

### Azpeitia

Parroquia de San Sebastián de Soreasu y Capilla de la Soledad

Tel: 943 15 18 78  
(oficina de turismo de Loiola)

### Azkoitia

Casco Histórico de Azkoitia e Iglesia de Santa María la Real

Tel: 943 15 18 78  
(oficina de turismo de Loiola)

### Urretxu

- Casco histórico medieval de Urretxu con Audiovisual sobre Iparagirre.

- Museo de Minerales y Fósiles.

URRELUR

Con cita previa.  
Telf: 943 03 80 88 / 943 25 06 81 / 943 73 04 28

### Zumarraga

#### Ermita de la Antigua

Visita a la "catedral de las ermitas" (Parte de La Ruta de los tres Templos).  
Tel.: 943 73 04 28 / 943 25 06 81

### Ezkio Itsaso

#### Caserío Museo Igartubeiti

Visitas guiadas: 11.00, 12.30 y 17.00  
Tel.: 943 72 29 78  
igartubeiti@gipuzkoa.net

### Legazpi

- Ferrería de Mirandaola:

(Cita previa: 943 73 04 28)

- Museo del Hierro Vasco

Ecomuseo del Pastoreo y Rincón del Pan  
Tel: 943 73 04 28

- La Ruta Obrera: Un viaje a los años 50. Cita previa: 943 73 04 28.

### Oñati

- Molino de San Miguel

Más información en la Oficina de Turismo; 943 78 34 53

- Universidad Sancti Spiritus

- Universidad Sancti Spiritus + Iglesia de San Miguel

- Universidad Sancti Spiritus + Iglesia de San Miguel + palacios

- Universidad Sancti Spiritus + Iglesia de San Miguel + palacios + Monasterio de Bidaureta

- Visitas guiadas en lugares o edificios concretos: durante todo el año.

- Centro de Interpretación de las Cuevas de Arrikutz (con visita a las cuevas incluida)

Más información: 943 08 20 00

- Rutas del pastor vasco, para conocer de cerca el mundo del pastoreo vasco:

• **1 Ruta:** Caserío Vasco  
Visita a Gomitzegi, para descubrir su procedencia y funcionamiento.

• **2 Ruta:** Queso Vasco  
Taller de la elaboración de lácteos y cuajada de Gomitzegi.

• **3 Ruta:** Pastor Vasco  
Visita al caserío y prado de Duru para conocer y experimentar el modo de vida del pastor.

Más información: 943 25 10 08  
info@arkide.org

Más información:  
Oficina de Turismo de Oñati.  
Tel.: 943 78 34 53  
www.oinati.org / turismo@oinati.org

### Santuario de Arantzazu

Tel.: 943 71 89 11 / 943 79 64 63  
turismo@debagoiena.net  
www.turismodebagoiena.com

### Bergara

#### Visitas guiadas del casco histórico-monumental

Tel.: 943 77 91 28 / 943 79 64 63  
turismo@bergara.net

### Elgeta

Guerra Civil en Euskal Herria. Recorrido temático de Intxorta  
Visitas guiadas en fechas concretas y visitas previa cita  
Tel.: 943 79 64 63 / 943 71 89 11  
turismo@debagoiena.net

### Leintz-Gatzaga

- Museo de la Sal

- Visitas guiadas del casco medieval

- Santuario de Dorleta, Patrona de los ciclistas

Tel.: 665 73 95 50  
labidea1@euskalherria.org

### Debagoiena

- Programa de visitas

"Ezagutu Debagoiena" (Conoce Debagoiena).  
Tel.: 943 79 64 63  
www.turismodebagoiena.com  
turismo@debagoiena.net

- Jornadas de Gastronomía:

Más información: 943 79 64 63  
www.turismodebagoiena.com

turismo@debagoiena.net

## MUSEOS

www.gipuzkoakomuseoak.net



Centro de visitantes Leitzaran:  
Centro de Interpretación del Agua - Escuela de Pesca del Valle Leitzaran

Leizotz auzoa, 48.

(entrada al valle Leitzaran)

Parque rural Otieta - Andoain  
Tel.: 943 30 09 29  
centrovisitantesleitzaran@leitzaran.org  
www.leitzaran.org

### Ecomuseo de Larraul

Plaza de Larraul - Larraul  
Tel.: 688 80 36 08. Fax: 943 67 62 13  
tour@tolosaldea.net /  
info@larraulgoekomuseoa.com  
www.tolosaldea.net

### Museo de la Confeitería 'Gorrotxategi'

Lechuga 3 - Tolosa  
Tel.: 943 69 74 13 / Fax: 943 67 62 13  
tour@tolosaldea.net /  
xaxueta@gorrotxategi.com  
www.gorrotxategi.com  
www.tolosaldea.net

### TOPIC (Centro Internacional del Títere de Tolosa)

Plaza Euskal Herria  
Tel.: 943 65 04 14  
Fax: 943 69 80 28  
www.topictolosa.com

### D'Elikatuz

C/ Santa María 24 - Ordizia  
Tel.: 943 88 22 90  
delikatuz@ordizia.com  
www.delikatuz.org

- Centro de Interpretación del Goierri

Contiene los siguientes apartados:

Naturaleza, Tradiciones y Folklore, arte

e historia, rutas por el Goierri.

- Centro de Interpretación de la Gastronomía, Alimentación y Nutrición

### Centro de Interpretación del Parque Natural de Aralar (Lizarrusti Parketxea)

Aia auzoa, 2 - Ataun  
Tel.: 943 58 20 69 / 669 67 25 75  
info@lizarrusti.com / www.lizarrusti.com  
Es la entrada principal al parque Natural de Aralar y a las excursiones a Lareo, Alleko, Berrenoa...

### Museo Barandiaran

Molino Larruntza, Bº San Gregorio,

#### Ataun

Tel.: 943 18 03 35  
kultura@ataun.net

### Museo de Zumalakarregi

Iriarte erdiko etxea  
Muxika egurastokia, 6 - Ormaiztegui  
www.zumalakarregimuseoa.net  
Tel.: 943 88 99 00 / Fax: 943 88 01 38  
mzumalakarregi@gipuzkoa.net  
www.zumalakarregimuseoa.net

### Centro de Interpretación Puerta de Aizkorri

Andueta etxea - Zegama  
Tel./Fax: 943 80 21 87  
aizkorri@dean@aizkorri.net  
www.zegama.net

### Paisaje Cultural de Zerain

- Museo etnográfico  
- Serrería Larraondo  
- Montaña de hierro (Centro de Interpretación Aizpitta)  
- Cárcel de 1711  
Oficina de Turismo de Zerain  
Herriko plaza, s/n - Zerain  
Tel.: 943 80 15 05 / Fax: 943 80 16 06  
turismobulegoa@zerain.com  
www.zerain.com

### Centro de Interpretación Medieval

Casa Ardiarra, C/Mayor 12 - Segura  
Tel.: 943 80 17 49  
turismobulegoa-segura@telefonica.net  
www.seguragoierri.net.

### Centro de Interpretación y Degustación del Queso

Kale Nagusia, 37 bajo - Idiazabal  
Tel.: 943 18 82 03  
info@idiazabalgaztarenmuseoa.com  
www.idiazabalgaztarenmuseoa.com

### Ekainberri

Oficina de información de Ekainberri:  
Portale kalea 9 - Zestoa  
Tel.: 943 86 88 11  
info@ekainberri.com  
www.ekainberri.com

### Museo Vasco del Ferrocarril

Julián Elorza 8 - Azpeitia  
Tel.: 943 15 06 77  
Fax: 943 15 07 46  
museoa@euskotren.es  
www.euskotren.es.

### Santuario de Loyola

Azpeitia  
Tel.: 943 02 50 00

### Museo de minerales y fósiles URRELUR

Jauregi 19. Casa de Cultura - Urretxu  
Tel.: 943 03 80 88 / 943 25 06 81  
Fax: 943 03 80 89  
kultura.urretxu@urretxu.net  
www.urretxu.net

### Museo de las abejas AIKUR

Grupo Santa Barbara, s/n - Urretxu  
Tel.: 943 73 04 28 / Fax: 943 73 31 63  
mirandaola@lenbur.com  
www.aikur.com  
www.urolagaraia.com

### Caserío Museo Igartubeiti

Carretera Ezkio Km.1 - Ezkio-Itsaso  
Tel.: 943 72 29 78  
Fax: 943 88 01 38  
igartubeiti@gipuzkoa.net  
www.igartubeitibaserria.net

### Museo del Hierro Vasco

Parque Mirandaola - Legazpi  
Bº Telleriarte, s/n. Tel.: 943 73 04 28  
www.lenbur.com  
www.urolagaraia.com

### Museo Chillida Lantoki

Papepera. Azpikoetxe Kalea, s/n.  
Legazpi - Tel.: 943 73 12 10  
chillidalantoki@lenbur.com

### Centro de Interpretación de las Cuevas de Arrikutz

Oñati  
Tel.: 943 08 20 00 / 943 25 10 24  
arrikutz@oinati.org  
www.oinati.org

### Centro de Interpretación del Parque Natural Aizkorri- Aratz (Parketxe de Arantzazu)

Arantzazu. Oñati  
Tel.: 943 78 28 94  
arantzazu@gipuzkoamendizmendinet

### MUFOMI. Museo de Fósiles y Minerales

Bº Arteixe s/n - Elgoibar  
Tel.: 943 74 11 31  
www.mufomi.com

### Museo de la Máquina Herramienta

Edificio IMH - Bº Azkue Auzoa 1 - Elgoibar  
Tel.: 943 74 84 56  
Fax 943 74 41 53  
museo@imh.es  
www.museo-maquina-herramienta.com

### Museo de la Industria Armera

Bista Eder, 10 - 5º - Eibar  
Tel.: 943 70 84 46 / Fax: 943 70 84 36  
www.amia-eibar.net  
museo@eibar.net

### Museo Ibarraundi

Palacio Ibarraundi - Eskoriatza  
Tel.: 943 71 54 53  
Fax: 943 71 40 42  
ibarraundi@eskoriatza.net

### Museo de la Sal

San Antonio Auzoa - Leintz Gatzaga  
Tel.: 665 73 95 50 / 49  
Fax: 943 71 46 21  
labidea1@euskalherria.org

Elige  
tu  
plan )



Lengudo (Akelarre).



Pichón (Berasategui).

La mayor proporción de estrellas Michelin por metro cuadrado del mundo se encuentra en Gipuzkoa, ni más ni menos que 16 repartidas por nueve restaurantes.

## El cielo gastronómico, en Gipuzkoa )

### UN RECORRIDO POR NUESTRAS ESTRELLAS MICHELÍN

→ [www.gastronomiavasca.eu](http://www.gastronomiavasca.eu)

#### CON TRES ESTRELLAS

##### *Los pioneros de la nueva cocina vasca*

En San Sebastián y sus alrededores se sitúa la mitad de los seis restaurantes que ostentan el máximo galardón de la Guía Michelin en el Estado: **Arzak** (Juan Mari Arzak), **Akelarre** (Pedro Subijana) y **Berasategui**, (Martín Berasategui).

Arzak y Subijana fueron los artífices de la nueva cocina vasca. 30 años después, siguen en la cúspide de la vanguardia y no cesan de innovar en sus establecimientos de Donostia-San Sebastián. Más joven, pero igualmente audaz, es Martín Berasategui en la cocina de su laureado restaurante de Lasarte-Oria, a ocho kilómetros de la capital guipuzcoana.

#### CON DOS ESTRELLAS

##### *El fenómeno Aduriz*

Andoni Luis Aduriz ocupó el quinto puesto en 2010 en el ranking mundial anual de mejores cocineros, según la prestigiosa revista londinense 'Restaurant'. Aduriz ofrece platos originales, sorprendentes, que incluso incluyen flores como ingrediente. Una cocina vanguardista que puede degustarse en el restaurante **Mugaritz**, un caserío renovado situado en un enclave rural del municipio de Errenteria.



Salsifi fósilizado, aliñado con huevos y acentos marinos (Mugaritz).

#### CON UNA ESTRELLA

##### *Los cinco elegidos*

Cinco propuestas gastronómicas, tres de ellas situadas en Donostia-San Sebastián, pueden presumir de una estrella Michelin. El mismo galardón, pero cinco estilos culinarios diferentes.

Al frente del restaurante **Zuberoa** de Oiartzun se encuentra el veterano cocinero Hilario Arbelaitz, una de las piedras angulares de la cocina vasca moderna por su fidelidad a los sabores de la tierra. Su hermano José Mari Arbelaitz elabora platos tradicionales con toques modernos en el restaurante **Arbelaitz** del donostiarra Parque Tecnológico de Miramón.

Seguimos en la capital guipuzcoana. En el Restaurante **Mirador de Ulia**, el chef Rubén Trincado ha sabido conservar la tradición y al mismo tiempo arriesgarse con la vanguardia. Se ha formado en las mejores cocinas francesas y vascas y ahora da rienda suelta a su imaginación sin olvidar los cimientos de la alta gastronomía: calidad, innovación y compromiso.

Muy cerca, en el corazón de la Parte Vieja, se encuentra el restaurante **Kokotxa**, donde el joven Dani López propone también cocina de autor. Otro prometedor cocinero, Gorka Txapartegi, regenta el restaurante **Alameda** de Hondarribia, y completa la lista de los cinco establecimientos condecorados con una estrella Michelin en Gipuzkoa.



Ir de pinchos con los amigos es una costumbre muy arraigada en Gipuzkoa.

Gipuzkoa y, sobre todo, su capital, Donostia-San Sebastián es un referente mundial de la cocina en miniatura, tanto en su forma tradicional o en la más sofisticada.

## Nos vamos de pinchos )

### ZONAS DE PINCHOS

#### Para todos los gustos y bolsillos

Donostia-San Sebastián es el paraíso de los amantes del pincho. Un recorrido por las mejores barras pasa obligatoriamente por **la Parte Vieja**, con sus innumerables bares, desde la calle 31 de agosto hasta Fermín Calbetón. Muy cerca, pasando el puente del Kursaal, en el barrio de **Gros** se encuentran algunos de los templos de pinchos más premiados, y otros que, en su vertiente de vinaterías, ofrecen las propuestas en miniatura que mejor casan con los vinos de calidad.

En el **centro donostiarra**, cerca de la Avenida de la Libertad, se encuentran bares de pinchos de larga tradición en las calles San Marcial y Etxaide.

El culto a estas delicias culinarias se ha ido extendiendo a los diferentes barrios de la ciudad y al resto de Gipuzkoa, con ejemplos destacados como las localidades de **Hondarribia y Zarautz**.

### SABORES DE SAN SEBASTIÁN

#### Ruta cultural y gastronómica

La ruta Sabores de San Sebastián es una interesante iniciativa de San Sebastián Turismo que permite al visitante introducirse en el mundo de la cocina en miniatura acompañado de un guía profesional.

En este itinerario, de un par de horas de duración, se visitan tres bares de la Parte Vieja donostiarra, auténticos referentes en el mundo del pincho, en los que se pueden degustar algunas de sus creaciones más premiadas acompañadas de una bebida.

### CONCURSOS Y FERIAS

#### En bandeja

Los pinchos reciben cada vez un mayor reconocimiento dentro del mundo gastronómico. Son varios los campeonatos que se celebran en el territorio con una vertiente de degustación para el público: el Concurso de pinchos de Euskal Herria, el de Gipuzkoa, etc.

El pincho muestra su faceta más popular en celebraciones como el **Día del Verdell**, que se celebra en las localidades marineras de Mutriku y Hondarribia, o el **Concurso de Pinchos de Alubia de Tolosa**.

El blog [www.gastronomiavasca.eu](http://www.gastronomiavasca.eu) aporta información actualizada de cualquier tipo de evento y noticia relacionada con el mundo del pincho.



El Mercado semanal de Ordizia se celebra todos los miércoles y cumple quinientos años en 2012.

Los mercados son el mejor escaparate de los productos autóctonos de calidad de Gipuzkoa. El de Ordizia, los miércoles, es el más importante y sus precios son una referencia para el resto del territorio. La otra cita semanal destacada es el mercado de Tolosa de los sábados.

## Mercados semanales de Ordizia y Tolosa )

MIÉRCOLES Y SÁBADO DURANTE TODO EL AÑO

www.gastronomiavasca.eu

### FERIA DE ORDIZIA

#### El 'Wall Street' de los mercados

Los orígenes de este mercado se remontan al siglo XI-XII, alrededor de la ermita de San Bartolomé, punto de encuentro de los primitivos ordiziaras y productores del entorno. En la actualidad, la feria se celebra en el centro de la villa, en la plaza Mayor. Cada miércoles, reúne a compradores y vendedores de productos agrícolas y ganaderos de toda la comarca del Goierri, en un ambiente muy animado y colorista.

Además de los mercados ordinarios, a lo largo del año se celebran diferentes ferias especiales, como las Fiestas Vascas en septiembre, y su prestigioso **Concurso de Queso de Oveja**. Reúne a gastronomos de todo el Estado y, como colofón, acoge una subasta del queso ganador que alcanza cifras superiores a los 7.000 euros. En diciembre se organiza una feria extraordinaria el miércoles posterior a Navidad.

### MERCADO DE TOLOSA

#### Tres escenarios

Tolosa ha sido desde siempre lugar de paso para viajeros procedentes de Navarra, Francia y Castilla, lo que ha posibilitado un desarrollo mercantil importante. Como muestra de ello, hoy en día mantiene un mercado semanal que se distribuye en tres lugares de la villa.

Cada sábado, en el **mercado del Tinglado** tiene lugar la venta de productos autóctonos, entre los que destaca la preciada Alubia de Tolosa, las morcillas, los 'mondejus' –especie de morcilla blanca– y las guindillas de la vecina localidad de Ibarra.

Simultáneamente, en la **plaza Euskal Herria**, se pueden adquirir productos foráneos y, en la **plaza Verdura**, flores y plantas.

A lo largo del año, la localidad acoge varias ferias en torno a la gastronomía. En Semana Santa, Tolosa Gourmet, en noviembre, la Semana de la Alubia, y en diciembre la Fiesta de la Chuleta.

### DE TEMPORADA

#### Lo mejor de la huerta

En el País Vasco y, en concreto en Gipuzkoa, la huerta ofrece unos productos reconocidos por su calidad. En invierno, las alubias son las grandes protagonistas en los mercados y, si hablamos de postres, es típica la "mama" (cuajada de leche de oveja), las manzanas de la variedad Errezil, que se degustan asadas o en compota, la nueces y las castañas. En invierno también sale al mercado la nueva cosecha de sidra y txakoli.

En primavera, sobresale el cordero lechal, el Queso Idiazabal, la anchoa y el verdell, los guisanitos, las habitas, las alcachofas, espárragos y acelgas. El verano viene acompañado de deliciosos pescados como el bonito, las anchoas y las sardinas, pero también de exquisitos vegetales: los pimientos, los tomates y las vainas del país. El otoño es tiempo de hongos y de diferentes setas autóctonas, siempre muy solicitadas, y de caza.



LAS MEJORES PROPUESTAS PARA CONOCER LA COCINA EN MINIATURA





En temporada, la sidra se degusta directamente de las barricas al grito de 'txobtx'. El resto del año se consume en botella.

Aunque es de enero a mayo cuando se celebra la temporada de sidra, cualquier época del año es idónea para vivir la experiencia de comer o cenar en algunas de las 70 sidrerías repartidas por Gipuzkoa.

# De sidrería, todo el año

## DISFRUTE DE LA TRADICIÓN SIDRERA FUERA DE LA TEMPORADA

[www.gastronomiavasca.eu](http://www.gastronomiavasca.eu)

### LA SIDRA

#### En su mejor momento

El embotellado de la sidra, a partir de mayo, culmina el final del proceso de elaboración del caldo de manzana, que comienza en septiembre con la recogida del fruto. Fuera de temporada, de mayo a enero, la sidra se sirve en botella y, a decir de los sidreros, es cuando ofrece sus mejores cualidades. No obstante, quienes quieran experimentar el ritual de servirse la sidra directamente de las barricas, podrán hacerlo en algunas de las sidrerías que permanecen abiertas todo el año.

Comprar las botellas de sidra directamente a los productores es otra de las interesantes opciones que encontrarán quienes se acerquen a estos establecimientos.

### EL MENÚ

#### Más opciones

En las sidrerías, el visitante siempre encontrará el menú típico a base de chuleta, tortilla de bacalao, bacalao con pimientos, nueces, queso y membrillo.

No obstante, si acude de mayo a enero, en algunos establecimientos tendrá la opción de degustar menús especiales y elegir entre diferentes platos de la gastronomía vasca, desde carnes y pescados hasta las deliciosas verduras del país.



### EL RITUAL

#### Sírvase usted mismo

Lo tradicional en las sidrerías es comer de pie, aunque no todos los establecimientos siguen esta costumbre. En cualquier caso, en todas ellas se repite el mismo ritual a la hora de degustar la sidra. El comensal se sirve directamente la bebida de las **kupelas** (barricas) en un fino vaso de cristal con la inclinación necesaria para que la sidra saque 'chispas'. Las kupelas se sitúan normalmente en estancias contiguas al comedor. Por ello, el ir y venir de personas de las mesas a la bodega es continuo y el ambiente, muy animado.



Los viñedos de txakoli tapizan los montes de Getaria.

El txakoli ha sido considerado durante mucho tiempo como un vino local pero, bajo la Denominación de Origen de Getaria, ha extendido su consumo en los últimos años. La Ruta del Txakoli, en las localidades costeras de Aia, Zarautz y Getaria, sorprenderá a los visitantes interesados en los secretos de su elaboración.

# Txakoli, vino 'made in Gipuzkoa'

[www.gastronomiavasca.eu](http://www.gastronomiavasca.eu)

### RUTA DEL TXAKOLI

#### Paseo entre viñedos

La ruta del Txakoli D.O. de Getaria puede realizarse en coche, ya que abarca las 400 hectáreas de viñedos con las que se elabora este vino. El recorrido, debidamente señalado, ofrece al visitante bellos paisajes costeros y pasa por todas las bodegas de **Zarautz, Getaria y Aia** que producen este caldo, alguna de las cuales, puede visitarse con cita previa. En estas 'txakolindegis' puede degustarse acompañado de deliciosas anchoas en salazón y exquisito bonito de la zona. El txakoli se sirve a una distancia de una pulgada, rompiéndolo y liberando sus aromas de elaboración. Es un caldo ideal para acompañar a todo tipo de entrantes, mariscos, pescados y carnes blancas.



### ELABORACIÓN

#### Desde el siglo XII

Hay expertos que afirman que el txakoli se elabora en Gipuzkoa desde el siglo XII. En la era moderna, durante décadas estuvo considerado como un vino local, pero en los últimos treinta años se ha convertido en uno de los productos estrella de la gastronomía guipuzcoana gracias a la labor y esfuerzo de los productores de la D.O. Txakoli de Getaria.

Este caldo joven y afrutado se elabora con dos variedades de uvas autóctonas, la **Hondarribi Zuri** –que supone el 95% del viñedo– y la **Hondarribi Beltza** –el 5% restante–, que se cultivan en emparrados y en espaldera. Aia, Zarautz y Getaria son las localidades guipuzcoanas que más txakoli producen, aunque también pueden encontrarse bodegas y viticultores en otros municipios como Hondarribia, Zumaia, Olaberria, Arrasate y Oñati donde el txakoli que se produce firma también con la Denominación de Origen Getariako Txakolina. La vendimia tiene lugar a comienzos de otoño y su elaboración se realiza con las más modernas tecnologías de prensado y de fermentación.

## CONOZCA LAS BONDADES DE ESTE CALDO JOVEN Y AFRUTADO

### DENOMINACIÓN DE ORIGEN

#### Txakoli de Getaria

Fruto del esfuerzo de recuperación y de calidad llevado a cabo conjuntamente por los cosecheros y la Administración vasca, en 1989 el txakoli de Getaria fue reconocido como Denominación de Origen con el nombre de **Getariako Txakolina**. En 2007, esta denominación se amplió a todo el territorio histórico de Gipuzkoa.

Desde su sede en Getaria, el Consejo Regulador de la Denominación de Origen vela para que la procedencia de las uvas autóctonas, su cuidada elaboración y control de calidad se aúnen para ofrecerle al consumidor la garantía del txakoli de Getaria.





El centro D'Elikatuz, en Ordizia, reúne lo mejor de la gastronomía.

Una forma amena y placentera de acercarse a la gastronomía guipuzcoana es visitar los centros de interpretación ligados a su cocina y productos.

# Gipuzkoa a través del paladar

## DEGUSTACIONES Y CATAS DE PRODUCTOS

### CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL QUESO IDIAZABAL

#### Todo lo que hay que saber

La visita a este centro de Idiazabal incluye un curso de iniciación de cata de quesos, atendiendo a su olor, color y sabor. Los participantes experimentan con tres variedades de este exquisito producto: el nuevo, el viejo y el ahumado.

El centro da a conocer los secretos de este queso con denominación de origen **elaborado con leche cruda de oveja latxa y carranzana**. Desde su historia, hasta el proceso de elaboración, que se realiza en vivo en la quesería J. Aramburu siempre que sea la temporada. Además, la reproducción de una tradicional chabola de pastor muestra los enseres y herramientas que antaño se utilizaban para elaborar este prestigioso lácteo.

www.idiazabalgaztarenmuseoa.com



### D'ELIKATUZ

#### Salud y sabor

En el Centro de la Alimentación, Nutrición y la Gastronomía D'Elikatuz, ubicado en la localidad de Ordizia, el visitante puede participar en degustaciones con productos de calidad de la comarca, tanto dulces como salados. Desde la singular Tarta Goierri, elaborada con queso D.O. Idiazabal, hasta morcilla y setas de temporada. Una actividad que se organiza por grupos y a la que se saca el máximo partido si se descubren previamente las texturas y sabores de la tierra en D'Elikatuz.

El centro, dirigido tanto a niños como adultos, presenta de una manera muy gráfica e interactiva los diversos aspectos de la cultura gastronómica vasca. Además, aborda la alimentación desde el punto de vista de la salud, las dietas equilibradas, trastornos de la alimentación... La vocación de D'Elikatuz es convertirse en un **centro de referencia en la cultura de la gastronomía y la alimentación saludable** en todo el Estado.

www.delikatuz.com



Museo Gorrotxategi de la Confitería (Tolosa). Sagardoetxea, Museo de la Sidra (Astigarraga).

www.gastronomiavasca.eu

### MUSEO GORROTXATEGI DE LA CONFITERÍA

#### Más que dulce

Ubicado en Tolosa, localidad de referencia para la gastronomía vasca, este museo abrió sus puertas de la mano de la conocidísima familia **Gorrotxategi**, maestros confiteros tolosarras desde hace varias generaciones.

En este interesante espacio se ofrece un repaso al oficio del confitero desde el siglo XV hasta la llegada de la electricidad a finales del siglo XIX, así como las antiguas técnicas de la elaboración del chocolate y del turrón.

www.gorrotxategi.com

### SAGARDOETXEA, MUSEO DE LA SIDRA VASCA

#### En honor de la manzana

En Astigarraga, la localidad vasca con mayor número de sidrerías, se encuentra Sagardoetxea. En el espacio museístico cerrado y en el manzanal, al aire libre, el visitante conoce el pasado, el presente y el futuro del mundo de la manzana, la sidra y su importancia cultural en Euskadi. El centro cuenta con un tercer espacio dedicado a la cata y degustación de la sidra y una tienda, así como un centro de documentación en la web [www.sagardoetxea.com/bilduma](http://www.sagardoetxea.com/bilduma)

www.sagardoetxea.com



Los mejores chefs del mundo se dan cita en el Congreso Internacional San Sebastian Gastronomika.

En Gipuzkoa existe una destacada agenda de ferias y eventos gastronómicos con un denominador común: el respeto por los productos de la tierra y las mejores materias primas.

# Eventos gastronómicos

## EL MEJOR ESCAPARATE

### SAN SEBASTIÁN Y ALREDEDORES

El gran evento anual del territorio es **San Sebastian Gastronomika** (noviembre), un congreso en el que se dan cita los mejores profesionales del mundo para ponerse al día de las últimas revoluciones culinarias. Igual de innovador es **Cook & Fashion** que se celebra poco después y es un hermanamiento entre el mundo de la moda y el de la alta cocina. Más multitudinaria y popular es la **Feria de Santo Tomás** (diciembre) en la que se pueden catar todo tipo de productos típicos en un ambiente festivo. Cerca de Donostia, Astigarraga es la capital vasca de la sidra: las fechas más importantes en la producción de esta bebida de manzana son **septiembre** (Fiesta de la cosecha), **enero** (el arranque de la temporada) y **julio**, con el Día de la sidra.



Concurso de Pintxos de Euskal Herria (Hondarribia).

### DELICIAS EN LA COSTA

Es casi imposible no comer bien en el litoral guipuzcoano o no encontrarse una fiesta que rinda tributo a algún manjar. Hondarribia acoge en octubre la celebración del **Campeonato de Euskal Herria de Pintxos** y en Orio, en el mes de julio, preparan docenas de **besugos a la parrilla**, en plena calle, en la fiesta dedicada a esta especie. En Getaria, pueblo sitiado por viñedos de uva blanca, comienzan el año con el **Txakoli Eguna** (enero) que anuncia la cosecha anual de este vino joven y afrutado que tan bien marida con los frutos marinos. Zarautz, en septiembre, y Aia, en abril, también celebran su Txakoli Eguna. El **pulpo** casa a la perfección con este caldo blanco y afrutado y a él le dedican una jornada en Zumaia, en septiembre; mientras que en Mutriku hacen las veces con el verdel, en primavera. En enero, la playera Deba acoge una feria con un carácter marcadamente rural, el **Urteberriko Azoka**.

### REMONTANDO EL DEBA Y EL UROLA

La parte más interior y oriental de Gipuzkoa venera la gastronomía más íntimamente ligada al mundo rural. En Elgoibar despiden el año (31 de diciembre) con la feria gastronómica y ganadera de **Gabon Zahar**, en la que se exhiben las mejores carnes, frutas y hortalizas. En Azepeitia, también en diciembre, festejan **Santo Tomás** por todo lo alto, mientras que Zumarraga y Urretxu se unen para festejar a la vez la **Feria de Santa Lucía**, la más importante cita ganadera de Gipuzkoa.



Hay que visitar Orio para comer un rico besugo.

www.gastronomiavasca.eu



Fiesta de la Chuleta (Tolosa).

### GOIERRI Y TOLOSALDEA

Tolosa es uno de los epicentros gastronómicos de Gipuzkoa. No hay que perderse la **Semana de la Alubia** (en noviembre); la feria repostera más dulce (**Tolosa Goxua**, en otoño) o la **Fiesta de la Chuleta**, en diciembre. En Ordizia también se rinde culto a los productos tradicionales, a través de celebraciones popularísimas como el **Día del Pastor** (en abril) o la **Feria del Queso y el Vino** (en octubre), con el afamado concurso de quesos. Es de **Idiazabal** de donde proviene el queso homónimo con Denominación de Origen Protegida, al que le dedican un día en mayo. Para conocer todos los secretos de la miel hay que acudir a Zegama en abril, cuando se orquesta el **Día del Apicultor**.

# 16 playas para perderse



Playa de Zurriola (Donostia-San Sebastián).

En San Sebastián la belleza de sus tres arenales le complicará la elección. Lo cierto es que no tiene por qué elegir y puede permitirse visitar las tres, ya que la distancia que las separa es corta. La Concha y Ondarreta le ofrecerán unas bellas vistas a la bahía. Zurriola, algo más salvaje, es la más joven y animada.

A la belleza de los cascos históricos de las localidades de Zarautz y Hondarribia, se le suman sendos arenales con los mejores servicios para toda la familia. Un buen plan: tarde de playa y cena de pinchos.

## San Sebastián



### Playa de Zurriola 2



La de Zurriola, o de Gros, es la más joven de las playas donostiaras. Y no sólo porque el espigón que la amplió sea de nueva construcción, una década, sino porque su ambiente es juvenil y "surfero". Los cristales del palacio de congresos y auditorio del Kursaal, diseñado por Rafael Moneo, le sirven de vanguardista decorado.



### Playa de La Concha 3



Un clásico. Sus 1.370 metros de longitud trazan una suave curva y se relacionan armónicamente con los montes y edificios de Donostia-San Sebastián. La Concha enamoró a la reina María Cristina y continúa resultando imprescindible en el verano guipuzcoano. Su carácter de playa urbana hace que apenas una emblemática barandilla le separe de la ciudad.



### Playa de Ondarreta 4



La playa de Ondarreta se asoma a la bahía donostiarra protegida por la isla de Santa Clara y el monte Igeldo y apenas separada de La Concha por el pico de Loro, bajo el palacio de Miramar. Acaso sea una de las más bellas y, en todo caso, la más señorial de las playas guipuzcoanas. Su anchura le permite ejercer su elegancia donostiarra con mayor tranquilidad que La Concha.

## Hondarribia



### Playa de Hondarribia 1



Junto al puerto, un espigón separa la última playa de Gipuzkoa de la desembocadura del río Bidasoa. Con 800 metros de longitud y su entorno recientemente reurbanizado, la playa de Hondarribia ofrece un baño relajado y una holgada superficie de arena. Antes o después de disfrutarla, puede pasarse en barco al otro lado de la bahía de Txingudi, a Hendaia.

## Zarautz

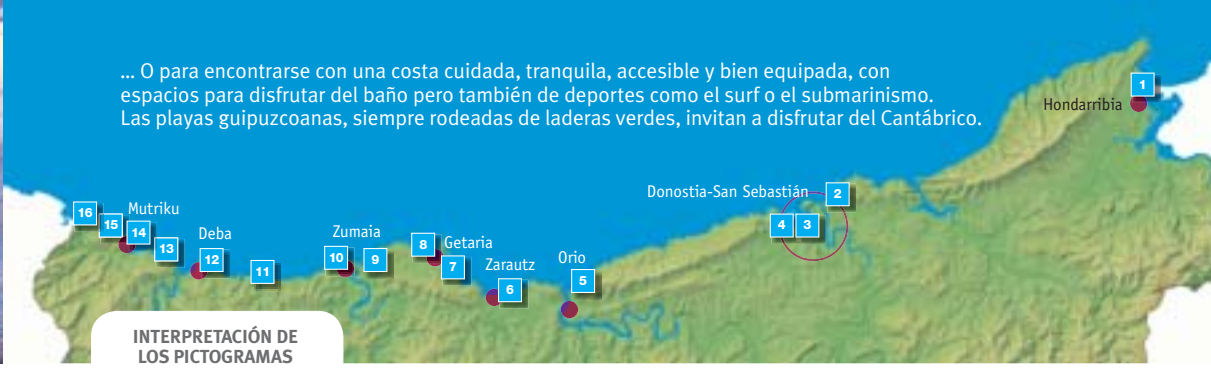


### Playa de Zarautz 6



A lo largo de 2.500 metros se extiende la mayor playa de Gipuzkoa. Un animado y kilométrico paseo marítimo se asoma sobre los colores de sus peculiares casetas entoldadas. A la playa de Zarautz acuden tanto bañistas en familia como practicantes de surf, que tiene en sus aguas una cita internacional. En el extremo oriental de la playa hay un espacio de interés ecológico, las dunas y marisma de Iiurritza.

... O para encontrarse con una costa cuidada, tranquila, accesible y bien equipada, con espacios para disfrutar del baño pero también de deportes como el surf o el submarinismo. Las playas guipuzcoanas, siempre rodeadas de laderas verdes, invitan a disfrutar del Cantábrico.



## INTERPRETACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS

- Socorristas en temporada
- Vestuarios
- Recomendable para el Surf
- Recomendable para el Submarinismo
- Restaurantes cercanos
- Accesibilidad

Más información en: [www.gipuzkoa.net/hondartzak](http://www.gipuzkoa.net/hondartzak)

## Orio



### Playa de Antilla 5



La playa principal de Orio, junto a su camping, suele estar concurrida, pero no deja de resultar cómoda. Para algo cuenta, desde su reciente reforma, con 3500 m<sup>2</sup> de arena.

## Getaria



### Playa de Malkorbe 7



Con vistas sobre el cercano puerto y el "Ratón de Getaria", esta coqueta y recogida playa tiene un tamaño mediano y aguas tranquilas. Es perfecta para la práctica de deportes náuticos como la natación, el piragüismo o la vela.

## Zumaia



### Playa de Santixo 9



Junto a las marismas que forma el río Urola en su desembocadura y cerca del Museo Zuloaga, la playa mayor de Zumaia ofrece calma en una gran extensión de arena.

## Deba



### Playa de Santiago 12



Amplia y urbana, esta playa que posee la ISO 14001, situada junto a la desembocadura del río Deba y rodeada por un paseo marítimo, es una de las más concurridas de la zona.



### Playa de Gaztetape 8



Situada al oeste de la villa y abierta al Cantábrico es una playa ideal para practicar el surf.



### Playa de Itzurun 10



Este estimulante y precioso espacio al que se accede mediante un paseo al Oeste de Zumaia ofrece aguas con un alto porcentaje de yodo. Su espectacular morfología está enmarcada por acantilados y el fenómeno del 'flysch' (láminas de rocas calizas y areniscas en formación vertical, a modo de milhojas).



### Playa de Sakoneta 11



Entre Deba y Zumaia se sitúa esta pequeña cala que, como las cercanas de Mendata o Elorriaga, es ideal para los practicantes del nudismo y quienes busquen paisajes cien por cien naturales.

## Mutriku



### Ondarbeltz 13



Ondarbeltz significa en euskara "arena negra" y, efectivamente, la composición de sus rocas hace que los granos sean oscuros y finos. Aunque pertenece a Mutriku, está próxima al casco urbano de Deba.



### Playa de Mutriku 14



Junto al puerto de Mutriku se sitúa esta playa (actualmente en obras) urbana de pequeño tamaño.



### Siete Playas 15



Los aficionados al submarinismo y al nudismo aprecian esta agreste sucesión de calas rocosas, sin servicios pero de fuerte belleza.



### Playa de Saturraran 16



La silueta de sus rocas hace inconfundible la playa más occidental de Gipuzkoa, cuyos 300 metros se extienden entre Mutriku y Ondarroa (Bizkaia). Sus buenas olas hacen que Saturraran sea muy popular entre los surfistas.



Cramlech de Oieleku (Aiako Harria).



Monte Txindoki.



Molino de la Ferrería de Agorregi.



Biotopo de Leitzarán.



Calzada de San Adrián, en el Parque Natural de Aizkorri-Aratz.

# Espacios naturales

DISFRUTA DE PAISAJES Y RINCONES EXTRAORDINARIOS

Gipuzkoa ofrece alternativas para todos los niveles a los aficionados al senderismo. Desde la vía verde del Plazaola (Andoain), un recorrido sin apenas desnivel, pasando por los agradables senderos que rodean el macizo de Aiako Harria (Oartzun-Irun), hasta el Parque Natural de Aralar, en la comarca del Goierri, y la sierra de Aizkorri, en la muga con Álava, con sus imponentes cimas que se elevan a 1.300 y 1.500 metros, respectivamente.



## AIAKO HARRIA

### Entre cramlech y cotos mineros milenarios

Las 6.913 hectáreas del parque natural de Aiako Harria, que se extiende por las localidades de Oartzun, Irun, Errenteria, Hernani y San Sebastián ofrecen la posibilidad de disfrutar de diferentes tipos de excursiones.

Desde un agradable paseo de 2,5 kilómetros a la estación megalítica de Oieleku, donde existe un área recreativa, hasta el ascenso a la cresta que forman las cimas de Hirumugarrieta, Txurumuru y Erroilbide. Al pie del macizo se encuentran el Coto Minero de Arditurri, que puede ser visitado a través de una entrada situada junto al centro de interpretación donde se repasan sus 2.000 años de historia. El recorrido por las minas transcurre a 800 metros bajo tierra y el visitante puede ver explotaciones que se remontan a la época romana.

www.arditurri.com

## VÍA VERDE DE LEITZARAN

### Una vía verde con mucho encanto

Desde la localidad de Andoain, situada a 15 Km. de Donostía-San Sebastián, parte este itinerario de 25 kilómetros que discurre por el antiguo trazado del ferrocarril hasta alcanzar el municipio navarro de Leizta.

La vía surca 32 túneles y regala a la vista un bello entorno rodeado de montañas. El visitante encontrará rincones con mucho encanto como el puente de Unanibi, conocido popularmente como el Puente de las Brujas, sobre el río Leiztarán.

El bajo desnivel que presenta esta vía favorece que sean numerosas las familias que optan por realizar esta excursión en bici.



## SIERRA DE ARALAR

### Praderas infinitas y cimas imponentes

En el sureste de Gipuzkoa se encuentra la sierra de Aralar (10.971 hectáreas), una de las zonas de montaña más emblemáticas de Euskadi, que se extiende también por tierras de Navarra. Su meseta pastoril, sus bosques y numerosos restos megalíticos la hacen digna de ser visitada.

Además del majestuoso monte Txindoki (1.331 metros) -al que se puede acceder desde el municipio de Abaltzisketa-, existen un sinfín de pequeños y grandes recorridos balizados que se adentran en el parque natural, con lugares destacados como el embalse de Lareo (Ataun).



Lizarrusti es el Centro de Acogida y de Interpretación del parque, un antiguo cuartel de miqueletes acondicionado con una sala sensorial, otra dedicada al senderismo y una tercera de carácter lúdico. El centro acoge un restaurante y un albergue con 36 literas y una habitación doble adaptada para personas con movilidad reducida.

## SIERRA DE AIZKORRI

### El techo de Gipuzkoa



Aquí se encuentran las cumbres más altas de todo el País Vasco: Aitzuri, con 1.551 metros y el monte Aizkorri, con 1.528. El macizo es un espacio privilegiado para contemplar tanto la zona sur de Gipuzkoa como la Llanada alavesa.

Los ríos Oría, Urola y Deba nacen entre las rocas de este gran muro de crestas calizas que desde la antigüedad fue atravesado por el hombre. De ello dan testimonio los monumentos megalíticos o el túnel de San Adrián, una peña horadada por la que los peregrinos del Camino de Santiago pasaban de Gipuzkoa a Álava.

La sierra de Aizkorri tiene dos puertas de entrada. El acceso natural por la cuenca del Oría es la localidad de Zegama y su Centro de Interpretación Aizkorriko Ataria, ubicado en el caserío Anduetza. A quienes vengan por la cuenca del Deba el camino les llevará hasta el Parketxe de Arantzazu, ubicado en el edificio Gandiaga Topagunea, un centro de interpretación del Parque Natural que alberga una exposición permanente, aulas didácticas y recursos interactivos que dan a conocer el mundo subterráneo, los bosques y la ganadería pastoril.

## PARQUE NATURAL DE PAGOETA

### Caminando entre hayedos

Los antiguos hayedos que tapizaban las cumbres de Pagoeta dieron nombre a este parque natural al que se accede por la localidad de Aia, entre Orío y Zarautz. El parque invita al visitante tomar contacto con la naturaleza de forma activa, penetrando en sus secretos y observando sus más mínimos detalles. El caserío Iturraran es la puerta de entrada al parque e introduce al visitante a través de una exposición antropológica-etnográfica y didáctica. Muy cerca, un colmenar muestra la vida de las abejas y el Jardín Botánico, sus más de 1.000 especies de plantas, árboles y arbustos. Merece la pena caminar hasta el fondo del valle, disfrutando de bosques salpicados de robles, arces, fresnos..., hasta alcanzar la ferrería de Agorregi, una recreación de una instalación hidráulica del siglo XVIII que permite ver cuatro molinos en funcionamiento.



# Recorre Gipuzkoa a pie y en bicicleta

PASO A PASO,  
PEDAL A PEDAL

Sobre un mapa, Gipuzkoa es una inmensa superficie de color verde. Sobre el terreno, sus dominios tienen vida, crean relieves y están salpicados de bosques, valles, suaves elevaciones y poderosos macizos. La mejor forma de conocer esa otra cara pasa por aparcar el coche, elegir el calzado más cómodo y engrasar la cadena de nuestra bicicleta. Bien caminando, bien sobre dos ruedas, descubrir Gipuzkoa merecerá la pena.

## DOS RUEDAS Y MUCHOS CAMINOS

El futuro pertenece a las dos ruedas. Por un lado, San Sebastián goza de una amplia red de bidegorris –así se denominan los carriles bici, caracterizados por el color rojo– que interconectan los diferentes barrios de la ciudad.

Por otro lado, el resto de poblaciones del territorio histórico también están sumándose a la iniciativa, a la vez que se construyen vías interurbanas para vertebrar toda Gipuzkoa con carriles en los que convivan peatones y ciclistas. A ello debemos sumar los carriles bici –convenientemente balizados y adaptados– y vías verdes que nos permiten entrar en contacto con la naturaleza sin dañar el entorno.

En la comarca de Debabarrena se sitúa el único centro BTT de Gipuzkoa. Ubicado en Elgoibar, en el punto de acogida Mintxeta, ofrece información sobre senderos y pone a disposición del ciclista un novedoso servicio de alquiler de GPS.

### Centro BTT de Debabarrena

Punto de acogida Mintxeta  
Tel.: 943 74 73 56  
www.btteuskadi.net  
debabarrena@btteuskadi.net



## Cuatro vías verdes

### LEITZARAN

Se trata de uno de los recorridos más sugerentes de la geografía guipuzcoana, no sólo por los parajes que alberga sino por la historia que esconde este tupido manto de robles, hayas y pinos. A principios del siglo XX, el valle del río Leitzaran fue surcado por el ferrocarril que trasladaba el mineral de hierro extraído en las minas de Plazaola hasta Andoain. Años después, la actividad minera se suspendió y

el tren transportó viajeros entre Pamplona y San Sebastián hasta mediados de siglo. Tras ello, el Plazaola cayó en el olvido hasta que su trazado en ligera pendiente se recuperó, sus numerosos túneles se dotaron de iluminación y comenzó a ser frecuentado por caminantes y ciclistas. En total, casi 25 kilómetros de travesía en su tramo guipuzcoano y un fantástico repertorio de bosques y puentes de piedra.

### ARDITURRI

El recorrido fue creado inicialmente por el tren que transportaba el espato de flúor obtenido en las minas de Arditurri al puerto de Pasajes, con el fin de proporcionar una salida marítima a la mercancía. Son, en total, una docena de kilómetros en compañía del río Oiartzun y caracterizados por grandes

contrastes paisajísticos: desde estampas pobladas como Pasaia o Errenteria, hasta zonas rurales como Altzibar, Ergoien y las minas que dan nombre al sendero, explotadas ya en tiempos romanos. El macizo Aiako Harria, frontera natural entre Gipuzkoa y Navarra e inmensa cresta granítica, son el broche final de nuestro periplo.

### UROLA

El bidegorri recupera una parte del trayecto que, antaño, realizaba el tren de pasajeros que unía la localidad costera de Zumaia con Zumarraga, en el corazón verde de Gipuzkoa. Tras la desaparición de la línea, se acondicionaron los trece kilómetros existentes entre Azkoitia y Zumarraga, dando a luz una vía verde de tierra compactada, sin apenas

pendientes y gran belleza paisajística, encajonada entre montañas y con excelentes vistas sobre los caseríos apostados a orillas del Urola. Recientemente, se ha señalado el recorrido, asfaltado algunos tramos y enlazado con otro carril-bicí que permite llegar hasta la cercana Legazpi.

### MUTILOA-ORMAIZTEGI

La vía verde Mutiloa-Ormaiztegi, inaugurada en diciembre de 2008, descubre al visitante el interesante pasado minero de la comarca del Goierri. Entre bellos paisajes, el bidegorri recorre el trayecto del ferrocarril que enlazaba los cotos mineros de Zerain y Mutiloa con la estación del Ferrocarril del Norte de Ormaiztegi. Desde ahí, se transportaba el mineral hasta

el Puerto de Pasajes para ser exportado a diferentes destinos europeos.

Construido a principios del siglo XX, el ferrocarril cubría una distancia de 4,5 kilómetros con un ancho de 0,75 metros. Una vez que cesó la actividad, en 1930, la vía pasó a manos públicas y ahora ha sido recuperada para ciclistas y paseantes.

### VÍAS CICLISTAS INTERURBANAS

- 1 Irun-Endarlatsa
- 2 Lezo-Errenteria
- 3 Errenteria-Oiartzun
- 4 San Sebastián-Lasarte
- 5 Astigarraga-Martutene
- 6 Hernani-Urnieta
- 7 Zizurkil-Asteasu
- 8 Tolosa-Alegia
- 9 Alegia-Itsasondo
- 10 Ormaiztegi-Beasain
- 11 Beasain-Lazkao
- 12 Idiazabal-Segura
- 13 Segura-Zegama
- 14 Azpeitia-Azkoitia
- 15 Urretxu-Legazpi
- 16 Arrasate-Aretxabaleta-Eskoriatza
- 17 Soraluze-Bergara-Antzuola
- 18 Elgoibar-Maltzaga

### VÍAS VERDES

- 1 Leitzaran
- 2 Arditurri
- 3 Legazpi - Azkoitia (Urola)
- 4 Ormaiztegi - Mutiloa

- www.gipuzkoabizkiletaz.net
- www.gipuzkooinez.net
- www.gipuzkoamendizmendi.net

### GR-RUTAS DE GRAN RECORRIDO

- |        |                                    |        |   |
|--------|------------------------------------|--------|---|
| GR 121 | Vuelta a Gipuzkoa                  | GR 21  | Ruta Ignaciana  |
| GR 120 | Ruta de los Tres Templos           | GR 9   | La Cañada de las Provincias o el Camino de los Toros  |
| GR 34  | Donostia-San Sebastián - Arantzazu | GR 11  | La Ruta Pirenaica                                     |
| GR 35  | Camino de la Transhumancia         | GR 12  | La travesía de la divisoria de aguas de Euskal Herria |
| GR 20  | Vuelta a Aralar                    | GR 283 | La Ruta del Queso                                     |

### MONTES Y SENDEROS PARA TODOS LOS GUSTOS

La accidentada y variada orografía de Gipuzkoa convierten al territorio en un lugar idóneo para el senderismo. Elevaciones costeras como Mendizorrotz o Jaizkibel, sierras de interior como la de Aralar o Aizkorri, o cumbres medias como Izarraitz o Iririo, dan buena fe de la paleta de montañas que salpican Gipuzkoa.

Por un lado, hallamos numerosas excursiones senderistas aptas para todos los niveles como la ascensión a los montes Ernio, Adarra, Txindoki o Aizkorri, uno de los techos de Gipuzkoa. Bastará una mañana para ascender a alguno de éstos.

Por otra parte, una compleja red de senderos de gran recorrido surca de Norte a sur y de este a Oeste el territorio guipuzcoano. Son los conocidos GR –señalizados por dos muescas, una blanca y otra roja– que balizan travesías más ambiciosas y complejas que, de realizarse completas, requerirían el esfuerzo de varias jornadas. Aún así, pueden recorrerse por tramos o en excursiones más breves.

Destaca el GR-121 que circunda completamente Gipuzkoa; el GR-20, que rodea toda la Sierra de Aralar o el GR-120, que nos proporciona una excelente panorámica del interior a través de tres hitos arquitectónicos

Señalización de diferentes rutas en la sierra de Aralar.





Rasa mareal.



Acantilados del flysch.

Los acantilados y el flysch costero que se extienden por Zumaia, Deba y Mutriku son una mirada a varios siglos de evolución geológica.

# La rasa mareal y los acantilados del flysch

## LA HISTORIA ESCRITA EN PIEDRA

Es una costa sin igual. Se ubica entre Mutriku y Zumaia. Entre medio, está Deba y apenas suma una docena de kilómetros de litoral en los que el espectáculo está garantizado. Ante nosotros, se despliegan miles de placas de piedra, apoyadas ordenadamente unas sobre otras. En ellas han quedado inmortalizados todos los acontecimientos climáticos, biológicos y geológicos de los últimos millones de años.

### FLYSCH

El flysch –término alemán que significa ‘fluir’ o ‘deslizarse’– del litoral guipuzcoano es uno de los espacios naturales más importantes y complejos de Europa. Durante siglos, la acción continuada del mar ha hecho mella en los acantilados, desgastándolos como un azucarillo, y dejando a la vista un prado de milhojas de piedra. Así, las placas que hoy vemos en, casi, una posición vertical, formaron parte, en el lejano pasado, del fondo marino horizontal. Los resultados de esta incesante labor escultora de la naturaleza se pueden apreciar en los flysches negros de Mutriku, los acantilados que bordean Deba o los estratos de Zumaia que, cuando baja la marea, pueden ser paseados.

### UN LIBRO ABIERTO

Gracias al estudio de este tramo de costa, científicos de todo el mundo han conocido las intimidades del planeta desde la anexión de la Península Ibérica a Europa y la posterior creación de los Pirineos hasta la desaparición de los dinosaurios. Aún así, la rasa mareal sigue viva. En la actualidad, es un santuario biológico en el que la diversidad es la norma, con más de 200 especies de todo tipo que habitan en las charcas naturales y recovecos. Zumaia, a través de la playa de Itzurun, es la puerta natural de acceso, aunque también hay cómodos accesos por los arenales de Sakoneta o Itxaspe, en las inmediaciones de Deba, y las Siete Playas de Mutriku.

### DOS VISITAS NECESARIAS

El Centro de Interpretación de la Naturaleza Algorri, situado en Zumaia, recoge toda la información necesaria sobre la rasa mareal y los acantilados, y es el soporte didáctico ideal para conocer el fenómeno en su totalidad. En Mutriku, a su vez, el museo Nautilus acoge una completa colección de fósiles que se remontan hasta la Era Secundaria, todos ellos extraídos del perfil costero que sitúa la localidad. Por otro lado, las oficinas de turismo de los tres municipios involucrados ofertan una amplia gama de visitas guiadas, bien por rutas senderistas, bien en salidas en barco.

### GEOPARQUE DE LA COSTA VASCA

La ruta del flysch no es el único atractivo de este primer Geoparque de Euskadi y de toda la cornisa Cantábrica integrado, desde 2010, en la Red Europea y Global de Geoparques. Muy cerca de la costa, en los macizos calizos de Arno o Izarraitz, se asoma la Ruta del Karst, donde se encuentra el mayor conjunto de cavidades con huellas arqueológicas de Gipuzkoa. Destacan las cuevas de Ekain así como la belleza del paraje natural que esconde cantidad de secretos, leyendas y enigmas a la espera de ser descubiertos por los visitantes.



### Información

**Centro de Interpretación Algorri**  
Juan Belmonte, 21. Zumaia  
Tel.: 943 14 31 00 / algorri@zumaia.net  
www.algorri.eu

**Nautilus, Centro de Interpretación Geológica de Mutriku**  
Antonio Ezeiza kalea, 3. Mutriku  
Tel.: 943 603 378 / 657 794 677

**Ruta del Flysch, visitas guiadas por tierra y por mar.** Más información en las oficinas de turismo de:  
- Zumaia: 943 14 33 96  
- Deba: 943 19 24 52  
- Mutriku: 943 60 33 78

➡ [www.flysch.com](http://www.flysch.com)



Ekainberri.



Arditurri / Arrikruz.

Las minas de Arditurri y los secretos que encierran, la réplica de la cueva de Ekain, Ekainberri, y el fascinante recorrido por Arrikruz completan la odisea por las entrañas del subsuelo de Gipuzkoa.

# Grutas de Gipuzkoa

## SIGLOS DE PREHISTORIA, PLATA Y ARTE

### ARDITURRI

#### La mina milenaria

Dentro de los dominios del parque natural de Aiako-Harria –Peñas de Aya–, las minas de Arditurri estuvieron funcionando de manera casi ininterrumpida a lo largo de 2.000 años. Primero, en la Edad de Hierro y, luego, durante la ocupación romana de estos territorios, el complejo se convirtió en una apreciable fuente de riqueza. Las profundidades de estos macizos rocosos siguieron rugiendo durante la Edad Media, para alimentar las ferrieras que se levantaban junto a los ríos de la comarca. Su intensa actividad tocó a su fin a finales del siglo pasado con un balance abrumador: de su interior se habían extraído miles de toneladas de materiales como hierro, plomo, plata o fluorita. Esta explotación continuada propició la creación de un alucinante espacio natural en el vientre de estos macizos rocosos, compuesto por kilómetros de galerías, pasajes y covachas artificiales. Cuando se accede a su interior no es difícil imaginar por qué un lugar así, fascinó a romanos y a quienes que llegaron detrás.

Existen dos modalidades de visita así como un Centro de Interpretación en el que se desglosan los entresijos y la historia del lugar. Asimismo, el antiguo trazado del ferrocarril minero construido a principios del siglo XX constituye la Vía Verde de Arditurri, frecuentada por caminantes y ciclistas, que permite conocer el entorno en el que se enclava el complejo minero.

### Información

Tel.: 943 49 45 21  
➡ [www.arditurri.com](http://www.arditurri.com)

### EKAIN

#### Artistas del pasado

La cueva de Ekain fue descubierta en el año 1969 pero su historia había comenzado cientos de años antes. Considerada una de las joyas de arte prehistórico de la cornisa cantábrica y declarada –junto a cuevas tan importantes como Altamira o Tito Bustillo– Patrimonio de la Humanidad de la Unesco, Ekain ha sido el tesoro subterráneo mejor guardado del País Vasco. Tanto que durante décadas hubo de ser protegida de la masificación para que sus pinturas pudieran ser apreciadas por las generaciones futuras. Así, en 2008 se abrió Ekainberri, una más que fiel reproducción de esta gruta habitada en tiempos paleolíticos y situada muy cerca del santuario artístico original. Se reprodujeron un 90% de las pinturas de Ekain, aquellas cuya importancia está a la altura de la gruta francesa de Lascaux, considerada la gran catedral del arte rupestre, y se imitaron los pliegues y recovecos del espacio original, alumbrando una réplica tan fiel como respetuosa con el entorno.

Ekainberri alberga, además, una sala de exposiciones en la que se aborda la importancia de José Miguel Barandiaran a la hora de estudiar las huellas prehistóricas en el País Vasco; los pormenores del descubrimiento de la cueva de Ekain e información sobre otras joyas del arte paleolítico en Euskadi.

### Información

Portale Kalea, 9. Zestoa  
Tel.: 943 86 88 11  
➡ [www.ekainberri.com](http://www.ekainberri.com)

### ARRIKRUZ

#### Cueva de fieras

Situada a medio camino entre Oñati y el Santuario de Arantzazu, a los pies del macizo de Aizkorri, la cueva de Arrikruz es un universo subterráneo formado por más de una docena de kilómetros de galerías. En 2007 se finalizó el acondicionamiento de 500 metros de la gruta para que los visitantes pudieran conocer sus secretos a través de una plataforma y un complejo sistema de iluminación. Arrikruz es una suerte de catedral barroca subterránea que la naturaleza ha trabajado incesantemente, creando formas imposibles y espigadas estalactitas. El espacio, que es recorrido por un río subterráneo, el Aldaola, sirvió de refugio para animales salvajes en la prehistoria, como osos, panteras o leones. De todos ellos quedaron huellas en el interior de Arrikruz, que pueden contemplarse en la actualidad, en una visita de una hora de duración por las entrañas de la Tierra.

Antes de adentrarse en el mundo subterráneo, el visitante tiene la oportunidad de familiarizarse con las cuevas en el **Centro de Interpretación Arrikruz, Escultura gota a gota**. El centro alberga una muestra permanente con varias fotografías y paneles informativos que explican cómo surgió Arrikruz, así como la historia de la espeleología en Oñati, la paleontología, la fauna de la cueva, la evolución y formación de la roca caliza y los 15 kilómetros de galerías interconectadas que componen el sistema kárstico de Gesaltza, Arrikruz y Jaturabe. La exposición se completa con dos réplicas de cráneos de un león y un oso cavernario.

### Información

Subida de Arantzazu. Desvío al barrio de Araotz Oñati. Tel.: 943 08 20 00  
➡ [www.oinati.net/turismo](http://www.oinati.net/turismo)



Durante la cosmopolita 'Belle Epoque', Gipuzkoa llegó a tener abiertos simultáneamente hasta once balnearios, de los cuales el único que ha perdurado sin interrupción es el Balneario de Cestona. El descubrimiento de los efectos terapéuticos de los manantiales de Zestoa se atribuye a unos perros del marqués de San Millán, que al parecer en 1760 se curaron de la sarna después de bañarse en unas pozas naturales de agua caliente. Ahora esta tradición termal guipuzcoana renace en modernas instalaciones surgidas en los últimos tiempos.

## Talasoterapia-Spa)

DISFRUTA DE LOS  
BENEFICIOS DEL AGUA



### AISIA DEBA

Abierto en primera línea de la playa de Deba en el verano de 2004, el Hotel Aisia Deba dispone de un centro de talasoterapia dedicado a la relajación y especializado en programas de adelgazamiento. Sobre una superficie de mil doscientos metros cuadrados se despliegan instalaciones de hidroterapia, piscina lúdica, termas, jacuzzi, cabinas de masaje y estética, salas de envolturas... Además, cuenta con la tecnología más avanzada en Photonterapia.

#### Información

Calle Markiegi, 6  
20620 Deba  
Tel.: 943 60 80 52  
deba@aisiahoteles.com

www.aisiahoteles.com



### TALASOTERAPIA ZELAI

El agua de la playa de Itzurun, en Zumaia, es conocida por su alta concentración de yodo. Esa agua marina, a 37 grados de temperatura, es el centro de una instalación que ofrece programas bajo sugerentes títulos como 'Cura Belleza y Vitalidad', 'Cura de Adelgazamiento y Silueta' o 'Cura Bienestar y Descanso'. Después de someterse a tan estimulantes tratamientos, el cliente puede pasear por la espléndida playa de Itzurun, a la que se asoma el hotel.

#### Información

Larretxo, 16 (Playa de Itzurun)  
20750 Zumaia  
Tel.: 943 86 51 00 / 943 86 51 78  
info@talasozelai.com

www.talaszelai.com

### LA PERLA CENTRO TALASO SPORT

Herederos del antiguo Balneario de La Perla, el emblemático edificio que se asoma a la playa de La Concha esconde 5.500 metros cuadrados para la salud y el disfrute. Además de su Circuito Talaso de Puesta en Forma, el que es el centro de talasoterapia urbano más grande de Europa ofrece una piscina con máquinas cardiovasculares así como un Centro de Salud y Estética en el que se realizan tratamientos de talasoterapia, masajes, tratamientos faciales y corporales de estética y programas personalizados. La Perla también cuenta con un gimnasio y un café-restaurante.

#### Información

Paseo de La Concha s/n  
Edificio La Perla  
20007 San Sebastián  
Tel.: 943 45 88 56 / Fax: 943 46 99 27  
info@la-perla.net

www.la-perla.net



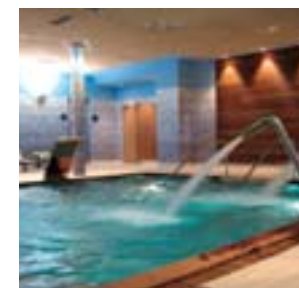
### GRAN HOTEL-BALNEARIO DE CESTONA

Desde hace dos siglos, la cultura del agua tiene su capital en Zestoa. El único balneario de la Comunidad Autónoma Vasca ofrece un sinnúmero de técnicas: "hidrogim" con chorros de agua y aire a presión, piscina termal, piscina de "multijets" aire-agua, piscina de camas y asientos con micro-burbujas y masajes subacuáticos, pediluvios, duchas a chorro, circulares, de masajes y escocesas, masajes, baños turcos, de vapor, saunas, para-fangos... sin olvidar la cura hidropínica, con dos fuentes termales de agua para beber. El balneario de Cestona, que cuenta con la Q de Calidad Turística, atiende a 213 personas en un hermoso rincón del río Urola.

#### Información

Paseo de San Juan, 30  
20740 Zestoa  
Tel.: 943 14 71 40  
reservas@relaistermal.com

www.balneariocestona.com



### HYDRA WELLNESS SPA MARÍA CRISTINA

El Spa dispone de piscina de acero inoxidable a 34 grados, con camas de agua, asientos de burbujas, cascada y chorros, baño turco, ducha escocesa, ducha Vichy, zona de relax, etc. Asimismo, ofrece tratamientos spa como envolturas de chocolate, cereza, programas de remodelación y rejuvenecimiento facial con oro que son algunas de las tentaciones. Ocupa mil metros cuadrados en los sótanos del María Cristina, el elegante hotel de cinco estrellas donostiarra.

#### Información

Calle Okendo, 001  
20004 San Sebastián  
Tel.: 943 42 22 37 / Fax: 943 42 52 87  
mcrisrina@hydra.es

www.hydra.es

### AISIA ORIO

Emplazado en un edificio frente al mar, el Hotel Aisia Orio cuenta con uno de los mayores centros de talasoterapia de Euskadi, con 1.250 metros cuadrados de superficie.

En la primera planta hay instalado circuito de aguas (piscina contracorriente, jacuzzi, cama de agua, pileta fría, piscina caliente con burbujas, etc.) y vestuarios. Mientras que la planta superior alberga una zona de tratamientos con envolturas de algas, barros, masajes, sauna con cromoterapia, sauna húmeda, hidromasaje, duchas de chorro, ducha 3 estaciones, cabina de flotación, zona de relax y zona de estética.

#### Información

Hondartza Bidea, 1  
20810 Orio  
Tel.: 943 89 44 40  
orio@aisiahoteles.com

www.aisiahoteles.com





Chillida-Leku.

Mencionar la figura de Eduardo Chillida supone evocar a uno de los artistas contemporáneos más internacionales y respetados, pero también recordar a un hombre profundamente ligado a la tierra en la que nació y murió. Sus esculturas son, como su persona, deudoras de las virtudes de su entorno, de ahí la estrecha relación existente entre su obra y el territorio guipuzcoano. Fue el autor que se atrevió a domar el hierro, crear espacios de aire y establecer diálogos con las piedras. El museo dedicado a su persona, Chillida-Leku, cataliza una parte importante de su obra que, sin embargo, también se encuentra repartida por San Sebastián, su ciudad natal.

## Eduardo Chillida

### EL ARTISTA QUE MODELÓ GIPUZKOA

Fiel a la filosofía que confesó en vida, Eduardo Chillida fue un árbol con las raíces plantadas en su tierra natal y los brazos abiertos al resto del mundo. Su obra, profundamente arraigada a su entorno y vinculada a las circunstancias de éste, siguió los mismos derroteros y ha acabado configurando un legado universal. Gipuzkoa es el punto de partida para descubrir los frutos del medio siglo de actividad creativa de Eduardo Chillida.

Sus esculturas no sólo forman parte indisoluble de nuestro espacio vital, sino también de nuestra memoria sentimental, de ahí que la mayoría de las obras remitan a parajes y pasajes del territorio guipuzcoano. Sus hierros recuerdan la tradición férrea; sus lurras evocan el culto a la madre tierra vigente desde épocas megalíticas, y espacios como el Peine del Viento informan del compromiso del artista a la hora de casar arte y naturaleza. Así, para conocer a fondo su obra haremos de viajar por el territorio histórico, cotejar valles, descubrir esculturas en su entorno natural y, por fin, visitar el museo que el escultor soñó para acoger sus obras.

El **Peine del Viento** es, probablemente, la obra más emblemática de Eduardo Chillida y uno de los iconos paisajísticos de Donostia-



San Sebastián. Varado en el extremo oeste de la bahía de la Concha y perpetuamente encarado a la furia marina, el conjunto de tres esculturas herrumbrosas ilustra a la perfección el matrimonio entre el espíritu humano y la belleza natural. Poco importa que azote un temporal o un viento huracanado acuda al lugar para atusarse: no hay día en el que la obra conjunta de Chillida y el arquitecto Luis Peña Ganchegui no reciba la visita de varios donostiarras y foráneos. El Peine del Viento no es sólo un rincón romántico de la ciudad, sino una cita ineludible para todos aquellos que quieran adentrarse en el particular universo del escultor vasco.



Eduardo Chillida.

### EL LEGADO DE CHILLIDA-LEKU

Como si de una obra más se tratara, el museo que alberga el legado de Eduardo Chillida, fue fruto de un largo, meditado y apasionado proceso. Durante casi veinte años, el artista acudió a los verdes parajes que rodean el caserío Zabalaga, en el término municipal de Hernani, para planificar lo que sería la consecución de su sueño: un lugar en el que la comunión entre sus obras y la naturaleza fuera perfecta o, según sus propias palabras, "un espacio donde pudieran descansar mis esculturas y que la gente caminara entre ellas como por un bosque".

Salpicados de hayas, magnolios y robles, los terrenos en los que se asienta este caserío del siglo XVI acogen 40 esculturas de diferentes tamaños, conformando un espacio que camina entre la fantasía y la realidad, y muta según la estación del año. Las obras de Chillida expuestas en este espacio se pueden tocar y son una invitación a participar en los juegos de luz y aire propuestos por el artista donostiarra que siempre huyó de las formas rectilíneas. El caserío Zabalaga, restaurado también a gusto del escultor, alberga obras de formato reducido, elaboradas en alabastro, terracota, yeso, madera, acero y papel. También acoge una sala dedicada a exposiciones temporales en la que se abordan los procesos creativos más íntimos de Eduardo Chillida.

El Chillida Leku ha sido, desde su nacimiento, un foco de actividad cultural multidisciplinar. En consonancia con la filosofía del artista que lo concibió, el museo acoge periódicamente conciertos de música clásica, jazz, espectáculos de danza, talleres de plástica y programas educativos para acercar el arte, la vida y obra de Chillida al público.

### \*Cerrado temporalmente

➡ [www.museochillidaleku.com](http://www.museochillidaleku.com)



Caserío Igartubeiti.



Ferrería de Mirandaola.

Legazpi, localidad que durante siglos fue la capital del hierro llegando a concentrar hasta quince ferrerías, difunde ahora su estrecha relación con este metal a través de una interesante red de museos.

## Valle del Hierro

### APRENDIENDO DEL PASADO

#### MUSEO DEL HIERRO VASCO Y FERRERÍA DE MIRANDAOLA

Sólo cuando se visita este museo, ubicado en las antiguas instalaciones de una fábrica de fundición, se comprende la importancia del metal en el valle del Urola y su capacidad para mutar el paisaje y los hábitos de los pueblos. Este espacio se sirve de paneles informativos, audiovisuales y antiguas herramientas para explicar la industria del hierro en toda su complejidad. Las visitas se completan con las demostraciones reales, los domingos, en la ferrería de Mirandaola –escenario de un famoso milagro-, un viaje en el tiempo al siglo XIV para conocer cómo trabajaban los obreros de la época y el espectacular mecanismo que hacía posible la doma del hierro. El museo es, además, una valiosa fuente de información para articular rutas temáticas por la comarca con este mineral como protagonista.

Parque de Mirandaola, barrio Telleriarte. (Legazpi)



Museo Chillida Lantoki.

#### UN VIAJE A LOS AÑOS 50: LA RUTA OBRERA

La cultura del Hierro de Legazpi alcanzó su apogeo en el siglo XX. Fue entonces cuando el rostro de la localidad se transformó para adaptarse a las exigencias de la creciente industria del metal. Los nuevos paisajes urbanos que nacieron en aquella época, los años cincuenta, conforman en la actualidad una interesante ruta por los entresijos del mundo obrero. Se trata de un viaje no sólo por el tiempo sino por la propia Legazpi, conociendo todas las infraestructuras creadas para acoger a los trabajadores y sus familias, desde las más grandes –las naves industriales, las colonias obreras, el economato, el dispensario...– pasando por espacios más íntimos como la villa en la que vivía el empresario industrial, la vivienda proletaria típica, la capilla o las aulas en las que recibían clase los niños. Estos tres últimos sitios –perfectamente recreados y ambientados, como si el reloj se hubiera detenido– se pueden visitar para apreciar los detalles de esta ventana abierta al pasado. Parque de Mirandaola, barrio Telleriarte. (Legazpi)

#### MUSEO CHILLIDA LANTOKI

Recientemente Legazpi ha abierto un nuevo espacio museístico donde el visitante conocerá de cerca la estrecha relación entre el hierro y la localidad y, por ende, la relación entre el artista Eduardo Chillida –que modeló como nadie este metal– y Patricio Echeverría, uno de los empresarios más importantes de Gipuzkoa que transformó la Legazpi rural en industrial, creando miles de puestos de trabajo. El museo es un espacio creado para que arte e industria se den la mano y hace un recorrido por los universos creativos de Chillida a través de fotografías, vídeo, proyecciones y recursos interactivos. Antigua Papelera. (Legazpi)



Caserío Igaralde-Goena. Rincón del Pan.

#### ECOMUSEO DEL PASTOREO Y RINCÓN DEL PAN

Mientras la revolución metálica acontecía, continuaba el trabajo rural en los alrededores de Legazpi o en pueblos como Zumarraga, que conservaban su esencia agreste y caseríos solitarios, los cuales, funcionaban como pequeñas explotaciones agrícolas independientes. Esta tradición rural puede conocerse a través del Caserío **Igaralde-Goena** o **Rincón del pan**, que ahonda en la tradición molinera y panadera de Gipuzkoa explicando el proceso desde que se siembra la semilla de trigo hasta que la masa, ya cocida, sale del horno. El **Ecomuseo del Pastoreo**, por su parte, aborda el mundo de las ovejas, los pastos y el queso Idiazábal y ofrece la posibilidad de conocer de primera mano el proceso de fabricación del queso. Imprescindible en el paisaje agreste vasco es el **Caserío Igartubeiti** –en Ezkio-Itsaso-, una típica casa vasca del siglo XVI reconvertida en museo, que refleja el aspecto que antaño tenían los caseríos, su funcionamiento como granja y el procedimiento de producción de sidra.

- Rincón del pan / Barrio de Brinkola. (Legazpi)  
- Ecomuseo del Pastoreo / Caserío Erreizabal. Bº Telleriarte. (Legazpi)  
- Caserío Igartubeiti. (Ezko-Itsaso)

➡ [www.lenbur.com](http://www.lenbur.com) / Tel.: 943 73 04 28



El Santuario de Loyola (siglo XVII) guarda similitudes con la basílica de San Pedro del Vaticano.

La Cúpula del Santuario de Loyola mide 20 metros de diámetro.

La ruta transcurre por tres de los templos más exquisitos de Gipuzkoa, el Santuario de Loyola en Azpeitia, la ermita de la Antigua en Zumarraga y el Santuario de la Virgen de Arantzazu, en Oñati.

# Los Tres Templos

PASEO POR  
TIERRA IGNACIANA



## SANTUARIO DE LOYOLA

**Canto al Barroco**

El periplo nace a los pies del monte Izarraitz, en Azpeitia, localidad cuya parte antigua se estructura en torno a la iglesia de San Sebastián, renacentista y maciza. En su interior guarda, además de la pila bautismal en la que fue bautizado **San Ignacio de Loyola**, patrón de Gipuzkoa, unas deliciosas pinturas murales del siglo XVI que permanecieron ocultas durante décadas, en la capilla de la Soledad. A medio camino entre Azpeitia y la vecina Azkoitia, se levanta el imponente Santuario de Loyola. Esta obra alumbrada en tiempos del barroco envuelve la que fue la casa natal del Santo, una torre



con evidente finalidad defensiva, que acoge una exposición permanente sobre la vida y vericuetos históricos de la época de San Ignacio.

El Santuario levantado en su honor guarda evidentes similitudes con la basílica de San Pedro del Vaticano pues fue diseñado en el siglo XVII por Carlo Fontana, un discípulo del arquitecto Bernini, que se atrevió a levantar una cúpula de 20 metros de diámetro que, algunos pensaban, no aguantaría su propio peso. El templo es, a pesar de sus comedidas dimensiones en el interior, un canto a todas las virtudes del movimiento barroco, desde las columnas salomónicas y la proliferación de oros hasta los portones tallados en madera traída desde Cuba, pasando por los mármoles rosas o la impresionante lámpara de cristal de Bohemia. El **estilo churrigueresco** es, tal vez, el mejor legado que nos ha dejado el conjunto religioso, plasmado en el impresionante Altar Mayor, una obra nacida al amparo y los excesos de la Contrarreforma que buscaba lidiar con las tesis protestantes que Lutero acababa de sembrar por media Europa. La cúpula ha sido restaurada recientemente por lo que ahora luce el mismo aspecto que hubo de tener cuando fue finalizada en el siglo XVIII.

## ERMITA DE LA ANTIGUA

**La catedral en miniatura**

Unos siglos antes, en la Baja Edad Media, se levantaron los muros de un edificio que nació con vocación guerrera, aprovechando una privilegiada terraza natural del monte Beloki. Fue ideado para vigilar una encrucijada de caminos aunque el paso del tiempo convirtió este fortín sin apenas ventanas ni decoración externa en uno de los tesoros artísticos de Gipuzkoa, la ermita de Nuestra Señora de La Antigua.

Ubicada en el término municipal de Zumarraga, la belleza de La Antigua –que es popularmente conocida como “la catedral de las ermitas”– radica en su pose monolítica, su privilegiada situación rodeada de encinos centenarios y unos muros que parecen gruñir y, sin embargo, esconden un tesoro monumental que a todo el mundo sorprende. En el interior, una parsimoniosa estructura de madera de roble sustentada con tanta gracia la techumbre del edificio que parece que esta flota, protegiendo la venerada talla de la Virgen, creada en época gótica. Se trata de una obra de carpintería única, ejemplo inmejorable de artesanía vasca al servicio de un complejo entramado arquitectónico que, tras diversas restauraciones, ha llegado



La Ermita de Nuestra Señora de la Antigua es uno de los tesoros artísticos de Gipuzkoa.



El Santuario de Arantzazu, levantado sobre las faldas del Aizkorri y custodiado por los franciscanos, impresiona por su modernismo.

## SANTUARIO DE ARANTZAZU

**El laboratorio de las artes**

intacto hasta nuestros días. Algunas vigas esconden sorpresas con forma de cabeza femenina, enigmáticas figuras que hermanan el templo con la copiosa mitología vasca.

De hecho, junto a la puerta de acceso de La Antigua, a mano derecha pueden apreciarse unas curiosas muescas en la piedra. La tradición popular jura que, en realidad, son las huellas de gentiles, los gigantes paganos de la mitología vasca que, según la leyenda, habitaban en las cuevas de Aizkorri.

La Antigua puede presumir de ser uno de los templos clave para la expansión de un cristianismo, por aquel entonces primitivo, en tierras vascas, además de un factor de cohesión entre los pueblos y los numerosos caseríos desperdigados por los alrededores.

www.tierraagnaciana.com

Los 14 apóstoles de la fachada del Santuario de Arantzazu, obra de Jorge Oteiza.



La primera visión siempre sorprende porque el Santuario de Arantzazu es, ante todo, un complejo de edificios atrevido, adelantado a su tiempo y totalmente rupturista. Aunque la primera piedra del conjunto fue colocada en 1950, este enclave ya presumía de varias centurias de fervor religioso. Todo comenzó a finales del siglo XIV cuando, según relata la leyenda mariana, la Virgen de Arantzazu se apareció a un pastor posada sobre un espino. El ovejero, sorprendido, sólo acertó a preguntar en euskera “Arantzan zu? (¿Tú en el espino?)”, dando origen al nombre con el que se conoce en la actualidad a la talla que preside el ábside de la iglesia.

Dado que el lugar de la aparición no era el más idóneo para levantar un santuario, los fieles trasladaron la talla aparecida a una parroquia del valle de Oñati, pero la Virgen siempre acababa volviendo a los complicados barrancos del monte Aloña, donde se decidió levantar el santuario. El fuego ha sido uno de los grandes protagonistas de la historia de Arantzazu y el culpable de que, en el siglo XX, se optara por una reconstrucción casi integral de un complejo cuyas partes góticas y barrocas habían sido maltratadas por las llamas. Así, en 1950, Arantzazu –situada a apenas diez kilómetros al norte de Oñati– se convirtió en una suerte de laboratorio arquitectónico y artístico, un proyecto demasiado atrevido para la época que no estuvo exento de polémicas. Mientras los arquitectos **Sainz de Oiza** y **Laorga** alumbraban el edificio con sus características paredes



El ábside que preside la Virgen fue diseñado por Lucio Muñoz.

con piedra en forma de diamante, éste se iba enriqueciendo con las aportaciones de artistas como **Lucio Muñoz** –suyo es el ábside que preside la Virgen– o varios representantes de las últimas tendencias de arte vasco contemporáneo. El oriaturra **Jorge Oteiza** creó los 14 apóstoles de la fachada, mientras que **Eduardo Chillida** y **Néstor Basterretxea** hicieron las veces, respectivamente, con las puertas y las paredes de la cripta.



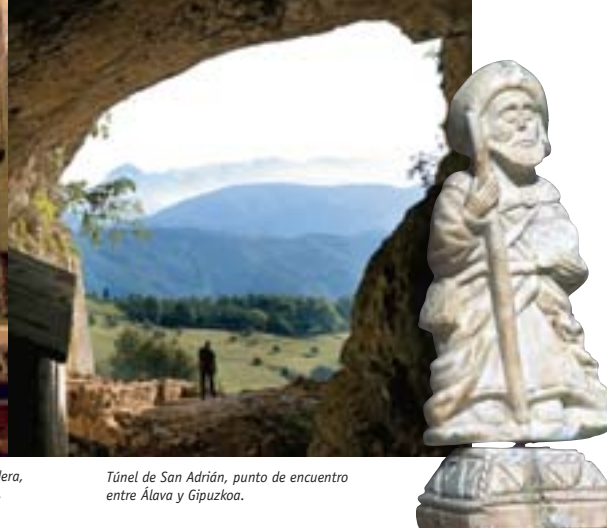
La flecha amarilla guía a los peregrinos a lo largo de todo el Camino de Santiago.



Santiago Matamoros, en la parroquia de Segura.



En la Iglesia del Santo Cristo, de Lezo, se venera un cristo de madera, de estilo gótico poco habitual, ya que el rostro no presenta barba.



Talla de Alabastro del Apóstol. Museo Diocesano de San Sebastián.

# Por Gipuzkoa hacia Santiago

Los peregrinos que, con destino a Santiago de Compostela, llegaban a nuestro territorio, elegían entre dos caminos, el de la Costa y el del Interior, que hoy continúan siendo dos maneras de conocer Gipuzkoa.



## EL CAMINO DEL INTERIOR

Antes de que en el siglo XI llegara el auge de las peregrinaciones a la tumba del apóstol, esta ruta, también conocida como Camino Real, ya constituía una de las columnas vertebrales del territorio. Desde tiempos de los romanos se utilizaba este camino que, a través del valle del río Oria, se adentra en la Gipuzkoa Verde hasta acceder a la llanura alavesa en dirección a la meseta castellana.

### Etapa 1:

**Irun - Andoain (30,9 km.)**

Por el puente de Santiago, se cruza el Bidasoa y se entra en Gipuzkoa por **Irun**, localidad que conserva en la parroquia de Nuestra Señora del Juncal la talla románica de la Virgen negra del Juncal.

Pasado el barrio de Gurutze, la ruta emplea varios caminos rurales de **Oiartzun** hasta alcanzar **Astigarraga**, famosa por sus sidrerías. Allí ascenderemos hasta la pequeña ermita de Santiagomendi, del siglo XIII, una de las más destacadas referencias jacobeanas del territorio.

La ruta bordea la villa de **Hernani** por los márgenes del río Urumea, antes de adentrarse en **Urnieta**. Un antiguo trazado ferroviario nos conducirá hasta **Andoain**.

### Etapa 2:

**Andoain - Beasain (36,6 km.)**

Desde Andoain, el Camino del Interior sigue el curso del río Oria, pasando entre carreteras y zonas de caseríos por **Villabona**, **Anoeta** y el pequeño pueblo de **Hernalde** hasta entrar en Tolosa.

**Tolosa** fue una de las villas creadas por Alfonso X el Sabio y posteriormente llegaría a ser capital de Gipuzkoa. El Ospital-Zaharra (Hospital Viejo) que daba acogida a los peregrinos, el palacio de Idiakez y la parroquia de Santa María son algunos de los puntos donde detenerse.

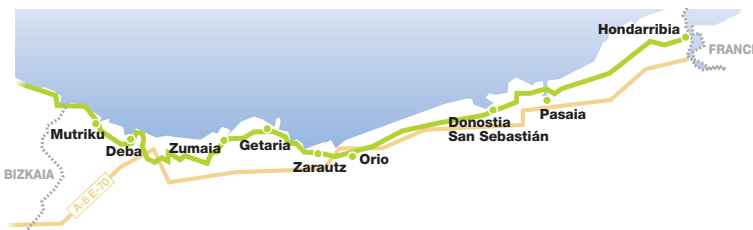
Desde ella, el camino se adentra en una zona más montañosa, por el barrio de Santa Marina de **Albiztur** y la falda del monte Murumendi, centro geográfico de Gipuzkoa. Al descender a **Beasain**, nos encontramos con el conjunto monumental de Igartzeta.

### Etapa 3:

**Beasain - Zaldondo (Álava) (34,3 km.)**

De Beasain, el camino sube al alto de **Olaberria**, desde el que contemplar todo el Goierri, y se acerca a la ermita de Kurutzeta, en **Idiazabal**. El siguiente punto será **Segura**, cuyo casco histórico, declarado conjunto monumental, conserva su estructura medieval. Pasaremos junto a la ermita de Santa Bárbara antes de alcanzar, tras varias subidas y bajadas, **Zegama**, cuyo hospital de peregrinos estaba en la actual ermita de las Nieves.

Ascenderemos entre bosques, con las ermitas de Iruetxea y Sancti-Spiritus como referencia, hasta alcanzar la ladera que corona el túnel de **San Adrián**, paso horadado en la peña desde tiempos remotos. Más allá, Álava aguarda.



## EL CAMINO DE LA COSTA

Anterior a la ruta del interior, el camino de la costa parece ser uno de los más primitivos. En los siglos IX y X, todavía sin las mejoras viarias en la comunicación de Gipuzkoa con Castilla, era la ruta preferida por los peregrinos, quienes debían enfrentarse a "la furia hinchada de los brazos del Océano que por doquier se encuentran" (Hugo de Oporto, obispo portugués en 1120).

### Etapa 1:

**Irun - Donostia-San Sebastián (25 km.)**

Desde el puente de Santiago, caminaremos por la carretera hasta **Hondarribia**, que tiene un hermoso casco antiguo amurallado, monumento histórico-artístico nacional. El castillo de Carlos V (actualmente parador nacional) preside la Plaza de Armas. En el ascenso al monte Jaizkibel se sitúa el fuerte y santuario de Guadalupe (siglo XV).

Por una pista recorreremos todo el monte costero de Jaizkibel hasta descender a **Lezo**, donde pasaremos al lado de la Basílica del Santo Cristo, célebre por su Cristo sin barba. El camino continúa hacia **Pasaia Donibane**, el

distrito más pintoresco de cuantos se asoman a la bahía de Pasaia, con las típicas casas pesqueras de su plaza de Santiago. Cruzaremos en barca a **Pasai San Pedro**, desde donde subir otro monte, Ulia, que le separa de la capital. Tras saludar al Faro de la Plata, el caminante disfruta de un bonito paseo con vistas al mar, hasta bajar a **Donostia-San Sebastián**.

### Etapa 2:

**Donostia-San Sebastián - Zarautz (25 km.)**

Al otro lado de la bahía de La Concha, la ruta se encarama al monte Igeldo y a su prolongación, Mendizorrotz. Ya en **Orio**, se encuentra la ermita de San Martín de Tours. Tras cruzar la desembocadura del río Oria y salvar el monte de Talaimendi, **Zarautz** aguarda al caminante. Además de su larga playa, hay que visitar la iglesia de Santa María la Real, con su 'Tumba del Peregrino'.

### Etapa 3:

**Zarautz - Deba (donde se ubica un albergue para peregrinos) (22 km.)**

Por el Alto de Meagas se halla la antigua calzada que unía Zarautz con **Getaria**. Los árboles del parque de Vista Alegre y la ermita

de Santa Bárbara marcan el camino. Ya bajando hacia **Zumaia**, los peregrinos se detenían en otro templo encomendado a San Martín de Tours, el de Askizu.

En Zumaia, el Camino de la Costa se adentraba hacia el interior, por el río Urola y una senda entre caseríos, para alcanzar otro de los hitos para el peregrino, la iglesia de **Itziar**, con su imagen de la Virgen del siglo XIII.

Una pista que pasa por la ermita de San Roque conduce hasta **Deba**, con su iglesia parroquial dedicada a Santa María.

### Etapa 4:

**Deba - Markina-Xemein (Bizkaia) (29 km.)**

Desde Deba el camino se inicia cruzando el único puente sobre la ría que nos lleva al barrio de Laranga ubicado ya en el término municipal de **Mutriku**. Desde aquí el camino nos lleva a través del monte Arno (incluido en la red Natura 2000 de espacios de interés natural) al territorio de Bizkaia, con final en Markina-Xemein.

➡ [www.caminosantiagogipuzkoa.com](http://www.caminosantiagogipuzkoa.com)

➡ [www.oriodonejakue.net](http://www.oriodonejakue.net)  
Centro de Interpretación del Camino de Santiago (Orio)

➡ [www.caminosnorte.org](http://www.caminosnorte.org)

# Dónde dormir

## Hoteles y pensiones

### > San Sebastián

**MARIA CRISTINA** **H**  
\*\*\*\*  
República Argentina, 4  
T: 943 43 76 00 / F: 943 43 76 76  
www.mariacristina.es  
hmc@luxurycollection.com

**ABBA LONDRES Y DE INGLATERRA** **H**  
\*\*\*\*  
Zubieta, 2  
T: 943 44 07 70 / F: 943 44 04 91  
www.hlondres.com  
reservas@hlondres.com

**ASTORIA 7** **H**  
\*\*\*\*  
Sagrada Familia, 1  
(Esquina Sancho El Sabio)  
T: 943 44 50 00 / F: 943 44 54 54  
www.astoria7hotel.com  
info@astoria7hotel.com

**BARCELÓ COSTA VASCA** **H**  
\*\*\*\*  
Pº Pio Baroja, 15  
T: 943 31 79 50 / F: 943 21 24 28  
www.barcelocostavasca.com  
costavasca@barcelo.com

**GUDAMENDI** **H**  
\*\*\*\*  
Pº Gudamendi, 26 - Igueldo  
T: 943 21 40 00 / F: 943 21 51 08  
www.hotelgudamendi.com  
reservas@hotelgudamendi.com

**HESPERIA DONOSTI** **H**  
\*\*\*\*  
Avda. Zarázate, 120  
T: 943 31 91 00 / F: 943 31 91 10  
www.hesperia-donosti.es  
reservas@hesperia-donosti.com

**MONTE IGUELDO** **H**  
\*\*\*\*  
Paseo del Faro 134  
T: 943 21 02 11 / F: 943 21 50 28  
www.mercure.com  
www.monteigueldo.com  
monteigueldo@monteigueldo.com

**N.H. ARANZAZU** **H**  
\*\*\*\*  
Vitoria-Gasteiz, 1  
T: 943 21 90 77 / F: 943 21 90 50  
www.nh-hotels.com/nh/es/hoteles/  
espana/san-sebastian/nh-aranzazu.html  
nharanzazu@nh-hotels.com

**PALACIO DE AIETE** **H**  
\*\*\*\*  
Goiko Galtzara Berri, 27  
T: 943 21 00 71 / F: 943 21 43 21  
www.hotelpalaciodeaiete.com  
info@hotelpalaciodeaiete.com

**SAN SEBASTIAN** **H**  
\*\*\*\*  
Avda. Zumalacárregui, 20  
T: 943 31 66 60 / F: 943 21 72 99  
www.aranzazu-hoteles.com  
www.hotelsansebastian.net  
sansebastian@aranzazu-hoteles.com

**SILKEN AMARA PLAZA** **H**  
\*\*\*\*  
Plaza Pio XII, 7  
T: 943 46 46 00 / F: 943 47 25 48  
www.amaraplaza.com  
amaraplaza@hoteles-silken.com

**TRYP ORLY** **H**  
\*\*\*\*  
Pza. Zaragoza, 4  
T: 943 46 32 00 / F: 943 45 61 01  
www.tryporly.solmelia.com  
www.solmelia.com  
tryp.orly@solmelia.com

**VILLA SORO** **H**  
\*\*\*\*  
Avda. de Ategorrieta, 61  
T: 943 29 79 70 / 943 29 79 71  
www.villasoro.com  
info@villasoro.com

**ANOETA** **H**  
\*\*\*  
Pº de Anoeta, 30  
T: 943 45 14 99 / F: 943 45 20 36  
www.hotelanoeta.com  
hotel@hotelanoeta.com

**AVENIDA** **H**  
\*\*\*  
Pº de Igueldo, 55  
T: 943 21 22 22 / F: 943 21 28 87  
www.hotelavenida.net  
avenida@hotelavenida.net

**CODINA** **H**  
\*\*\*  
Pº de Zumalacárregui, 21  
T: 943 21 22 00 / F: 943 21 25 23  
www.hotelcodina.es  
info@hotelcodina.es

**HUSA EUROPA** **H**  
\*\*\*  
San Martín, 52.  
T: 943 47 08 80 / F: 943 47 17 30  
www.hotelhusa.europa.com  
hoteleuropa@husa.es

**NIZA** **H**  
\*\*\*  
Zubieta, 56  
T: 943 42 66 63 / F: 943 44 12 51  
www.hotelniza.com  
niza@hotelniza.com

**EZEIZA** **H**  
\*\*  
Avda. Satrustegui, 13  
T: 943 21 43 11 / F: 943 21 47 68  
www.hotelezeiza.com  
ezeiza@hotelezeiza.com  
hotelezeiza@adegei.es

**GRAN BAHÍA BERNARDO** **H**  
\*\*  
Trueba, 1 **¡Nuevo!**  
T: 943 29 80 49  
www.hotelgranbahiabernardo.com

**IRENAZ RESORT** **H**  
Pº Oriamendi, 94  
T: 902 73 39 17 / 943 30 81 49  
T: 690 85 08 09 / F: 943 30 92 65  
www.irenaz.com  
www.irenazsansebastian.com  
resort@irenaz.com

**LA GALERIA** **H**  
\*\*  
Infanta Cristina, 1-3  
T: 943 21 60 77 / 943 31 75 59  
F: 943 21 12 98  
www.hotelgaleria.com  
hotel@hotelgaleria.com

**LEKU EDER** **H**  
\*\*  
Pº de Cristóbal Balenciaga, 2  
T: 943 21 09 64 / 21 01 07  
F: 943 21 97 91  
www.lekueder.com  
info@lekueder.com

**NICOL'S** **H**  
\*\*  
Camino de Gudamendi, 21. Igueldo  
T: 943 21 57 99 / F: 943 21 17 24  
www.hotelnicols.com  
hotel@hotelnicols.com

**PARMA** **H**  
\*\*  
Pº de Salamanca, 10  
T: 943 42 88 93 / F: 943 42 40 82  
www.hotelparma.com  
hotelparma@hotelparma.com

**PUNTA MONPÁS** **H**  
\*\*  
Pº Jose Miguel Barandiaran, 32  
T: 943 28 55 85 / F: 941 00 90 22  
www.hotelpuntamonpas.com  
reservas@hotelpuntamonpas.com

**TERMINUS** **H**  
\*\*  
Avda. de Francia, 21  
T: 943 29 19 00 / F: 943 29 19 99  
www.hotelterminus.es  
info@hotelterminus.es

**ARRIZUL** **H**  
\*  
Peña y Goñi, 1  
T: 943 32 28 04 / F: 943 32 67 01  
www.arrizulhotel.com  
info@arrizulhotel.com

**ARRIZUL GROS** **H**  
\*  
Iparragirre, 3  
T: 943 32 70 26 / F: 943 29 74 65  
www.hotelarrizulgros.com  
info@hotelarrizulgros.com

**MONTE ULÍA** **H**  
\*  
Alcalde José Elosegui, 21  
T: 943 32 67 67 / F: 943 32 64 00  
www.hotelmonteulia.com  
contacto@hotelmonteulia.com

**RECORD** **H**  
\*  
Calleja Vieja de Ategorrieta, 35  
T: 943 21 43 11 / F: 943 27 85 21  
www.hotelrecord.com  
hotelrecord@hotelrecord.com

**ZALDUA** **H**  
\*  
Pº Hipódromo, 8 (Zubieta)  
T: 943 36 66 20 / F: 943 36 12 67  
www.hotelzaldua.com  
hotel@hotelzaldua.com

**ZARAGOZA PLAZA** **H**  
\*  
Plaza Zaragoza, 3  
T: 943 45 21 03 / F: 943 44 65 02  
www.hotelzaragozaplaza.com  
contacto@hotelzaragozaplaza.com  
reservas@hotelzaragozaplaza.com

**AIDA** **P**  
\*\*  
Iztueta, 9-1º  
T: 943 32 78 00 / F: 943 32 67 07  
www.pensionesconencanto.com  
aida@pensionesconencanto.com

**ALAMEDA** **P**  
\*\*  
Boulevard, 16 - 2º  
T: 943 42 64 49  
T: 943 42 72 07  
F: 943 43 30 15  
www.pensionalameda.com  
alamedapension@yahoo.es  
reservas@pensionalameda.com

**ALDAMAR** **P**  
\*\*  
Aldamar, 2-1º  
T: 943 43 01 43 / F: 943 42 36 95  
www.pensionaldamar.com  
pension@pensionaldamar.com

**ALEMANA** **P**  
\*\*  
San Martín, 53-1º  
T: 943 46 25 44 / F: 943 46 17 71  
www.hostalalemana.com  
reservas@hostalalemana.com

**ALTAIR** **P**  
\*\*  
Padre Larroca, 3 (entlo.Dcha.)  
T/F: 943 29 31 33  
T: 609 34 47 74  
www.pension-altair.com  
pensionaltair@orange.es

**AMETZAGAÑA** **P**  
\*\*  
Camino de Uba, 61  
T: 943 45 63 99 / 45 90 92  
943 47 27 78  
www.ametzagana.com  
ametzagana@terra.es  
info@ametzagana.com

**ANOETA** **P**  
\*\*  
Avda. de Madrid, 13 - 1º izda  
T/F: 943 24 52 88  
T: 943 45 28 44 / 676 47 81 97  
www.pensionanoeta.com  
reservas@pensionanoeta.com

**ARTEA** **P**  
\*\*  
San Bartolomé, 33- 1º izda  
T: 943 45 51 00 / 629 43 09 36  
www.pensionartea.com  
arteahostal@hotmail.com

**BASIC CONFORT** **P**  
\*\*  
San Lorenzo 12-2º  
T: 943 43 01 32 / 943 42 25 81  
F: 943 42 25 81  
www.basicconfort.com  
basicconfort@hotmail.com

**BASIC CONFORT II** **P**  
\*\*  
Puerto 17- 2º  
T/F: 943 42 25 81  
www.basicconfort.com  
basicconfort1@hotmail.com

**BELLAS ARTES** **P**  
\*\*  
Urbietta, 64-1ºD  
T: 943 47 49 05 / 620 80 01 67  
F: 943 46 31 11  
www.pension-bellasartes.com  
info@pension-bellasartes.com

**BIKAIN** **P**  
\*\*  
Triunfo, 8 - Entresuelo  
T: 943 45 43 33 / F: 943 46 80 74  
www.pensionbikain.com  
reservas@pensionbikain.com

**BUENA VISTA** **P**  
\*\*  
Cristóbal Balenciaga, 42  
T: 943 21 06 00 / F: 943 21 06 01  
www.pensionbuenavista.com  
buenavista1971@telefonica.net

**CHOMIN** **P**  
\*\*  
Avda. Infanta Beatriz, 16  
T: 943 31 73 12 / F: 943 21 68 37  
www.restaurantechomin.com  
www.pensionchomin.net  
pensionchomin@hotmail.com

**DONOSTIARRA** **P**  
\*\*  
San Martín, 6-1º  
T: 943 42 61 67 / F: 943 43 00 71  
www.pensiondonostiara.com  
informacion@pensiondonostiara.com

**GRAN BAHÍA BERNARDO** **P**  
\*\*  
Embeltrán, 16-1º dcha.  
T: 943 42 02 16 / F: 943 42 82 76  
www.pensiongranbahiabernardo.com  
reservas@pensiongranbahiabernardo.com

**HOSTAL BAHIA** **P**  
\*\*  
San Martín, 54 bis  
T: 943 46 92 11 / F: 943 46 39 14  
www.hostalbahia.com  
bahia@hostalbahia.com

**ITXASOA** **P**  
\*\*  
San Juan, 14 - 2º  
T: 943 42 01 32 / 43 00 86  
F: 943 42 01 32  
www.euskalnet.net/itxasoia  
itxasoia@euskalnet.net

**KAIA** **P**  
\*\*  
Puerto, 12- 2º  
T: 943 43 13 42  
www.pensionkaia.com  
reservas@pensionkaia.com

**KURSAAL** **P**  
\*\*  
Peña y Goñi, 2 - 1ºD  
T: 943 29 26 66 / F: 943 29 75 36  
www.pensionkursaal.com  
pkursaal@euskalnet.net

**LA CONCHA** **P**  
\*\*  
San Martín, 51- entlo. izda  
T: 943 45 03 89 / 943 46 08 93  
www.pensionlaconcha.net  
reservas@pensionlaconcha.net

**LA PERLA** **P**  
\*\*  
Loyola, 10 - 1º  
T: 943 42 81 23 / 610 68 67 56  
www.pensionlaperla.com  
info@pensionlaperla.com

**LOREA** **P**  
\*\*  
Alameda del Boulevard, 16 - 1º  
T/F: 943 42 72 58  
www.pensionlorea.com

**MAITE** **P**  
\*\*  
Avda. Madrid, 19-1ºB  
T: 943 47 07 15  
www.pensionmaite.com  
info@pensionmaite.com

**REGIL** **P**  
\*\*  
Easo, 9-1º  
T/F: 943 42 71 43 / T: 615 17 81 43  
www.pensionregil.com  
pensionregil@hotmail.com  
pensionregil@pensionregil.com

**SAN IGNACIO** **P**  
\*\*  
Iztueta, 5 principal  
T: 656 60 42 50 / F: 943 27 67 63  
info@pensionsanignacio.com  
www.pensionsanignacio.com

**URKIA** **P**  
\*\*  
Urbietta, 12 - 3º izda  
T: 943 42 44 36  
www.pensionurkia.com  
begourki@hotmail.com

**URUMEA** **P**  
\*\*  
Getaria, 14 - 1º  
T/F: 943 42 46 05  
www.hostalurumea.com  
info@hostalurumea.com

**> Anoeta**

**BENTA ALDEA** **P**  
\*\*  
Ctra. Anoeta-Tolosa, s/n  
T: 943 65 40 79

**> Arrasate-Mondragón**

**MONDRAGON** **H**  
\*\*\*  
Biteri Etorbidea, 16  
T: 943 71 24 33 / F: 943 71 23 43  
www.hotelmondragon.com  
hotelmondragon@hotelmondragon.com

**SANTA ANA** **H**  
\*\*\*  
Uribarri 37  
T: 943 79 49 39  
pildain@santaanamondragon.com  
www.santaanamondragon.com

**ARRASATE** **H**  
\*\*  
Biteri Etorbidea, 1  
T: 943 79 73 22 / F: 943 79 14 16  
www.hotelarrasate.com  
hotel@hotelarrasate.com

**URIZAR** **P**  
\*\*  
Ferrerías, 15  
T: 943 79 12 93

**UXARTE** **P**  
\*\*  
Bº Udala  
T: 943 79 12 50  
F: 943 77 15 62

**> Astigarraga**

**BEIZAMA** **P**  
\*\*  
Bº Ergobia, s/n  
T: 943 55 00 42 / 33 29 77

**> Azkoitia**

**LARRAMENDI TORREA** **H**  
\*  
San Juan, 6  
T: 943 85 76 66 / F: 943 85 76 65  
www.larramenditorrea.com  
hotel@larramenditorrea.com

**> Azpeitia**

**LOIOLA** **H**  
\*\*  
Loiola Inazio hiribidea, 47  
T: 943 15 16 16 / F: 943 15 16 18  
www.hotelloiola.com

**ARRUPE** **H**  
\*  
Loiola Auzoa Nucleo, 8  
(Santuario de Loiola)  
T: 943 02 50 26  
F: 943 02 50 33  
www.hotelarupe.org

**LARRAÑAGA** **H**  
\*  
Urrestilla bidea, s/n  
T: 943 81 11 80 / F: 943 15 15 17  
www.hotel-larranaga.com  
info@hotel-larranaga.com

**> Beasain**

**DOLAREA** **H**  
\*\*\*\*  
Nafarroa 57 **¡Nuevo!**  
T: 943 88 98 88 / Fax: 943 88 38 89  
www.hoteldolarea.com  
info@hoteldolarea.com

**GUREGAS** **H**  
\*\*  
Carretera Nacional 1, km 419  
T: 943 80 54 80  
F: 943 80 57 61  
beasain.guregas@ext.grupogureak.com  
www.hotelbeasain.com

**IGARTZA** **H**  
\*  
Oriamendi, 41  
T: 943 08 52 40 / F: 943 08 52 41  
www.igartzahotela.com  
hotel@igartzahotela.com

**SALBATORE** **H**  
\*  
Bº Salbatore, s/n  
T: 943 88 83 07 / F: 943 88 83 62  
www.hotelsalbatore.com

**> Bergara**

**ORMAZABAL** **H**  
\*\*  
Barrenkalea, 11  
T/F: 943 76 36 50  
www.gratisweb.com/hotelmazabal  
ormazabalreservas@infonegocio.com

**ARIZNOA** **P**  
\*\*  
Telesforo Aranzadi, 3  
T: 943 76 18 46

**> Bidegoian**

**IRIARTE JAUREGIA** **H**  
\*\*\*\*  
Eliz-Bailara, 8  
T: 943 68 12 34 / F: 943 68 12 35  
www.iriartejauregia.com  
info@iriartejauregia.com

**HOTEL OLAZAL** **H**  
\*\*  
Goliatz diseminado, 36 **¡Nuevo!**  
T: 943 68 12 28  
www.hotelolazal.com  
info@hotelolazal.com

**> Deba**

**AISIA DEBA** **H**  
\*\*\*  
Markiegi, 6  
T: 943 60 80 52 / F: 943 19 24 00  
www.aisiahoteles.com  
deba@aisiahoteles.com

**KANALA ITZIAR** **H**  
\*\*  
Itziar  
T: 943 19 90 35 / F: 943 19 93 64  
www.hotelkanala.com

**ZUMARDI** **P**  
\*\*  
Marinel, 12  
T/F: 943 19 23 68  
zumardi001@terra.es

**> Eibar**

**ARRATE** **H**  
\*\*\*  
Ego Gain, 5  
T: 943 20 72 42 / F: 943 70 00 74  
www.hotelarrate.es  
arrate@hotelarrate.es

**KRABELIN** **H**  
\*\*  
Bº Arrate, s/n  
T: 943 20 27 27 / F: 943 20 89 91  
www.hotelkrabelin.com  
contacto@hotelkrabelin.com

**> Elgoibar**

**TXARRIDUNA** **H**  
\*\*  
Ermuáran bide, 3  
T: 943 74 87 78 / F: 943 74 87 79  
www.hoteltxariduna.com  
reservas@hoteltxariduna.com

**> Errenteria**

**BERRI-VERSALLES** **H**  
\*\*  
Alto de Capuchinos, 9  
T: 943 51 20 45 / F: 943 51 66 16  
www.hotelberriversalles.es  
reservas@hotelberriversalles.com

**> Errezil**

**TRINTXERA** **H**  
\*\*  
Letea, 14  
T: 943 68 12 06 / F: 943 68 12 16  
www.trintxera.com  
informazioa@trintxera.com

**> Eskoriatza**

**AZKOAGA ENEA** **H**  
\*\*\*  
Gastañadi, 4  
T: 943 71 45 66 / F: 943 71 45 69  
www.hotelazkoagaenea.com  
info@hotelazkoagaenea.com

**MENDIGOIA** **H**  
\*\*\*  
Poligono ind. Torrebaso, 8  
T: 943 71 57 00 / F: 943 71 54 10  
www.hotelmendigoia.com  
reservas@hotelmendigoia.com

**> Getaria**

**ITURREGI** **H**  
\*\*\*\*  
Barrio Azkizu  
T: 943 89 61 34  
F: 943 14 04 18  
www.hoteliturregi.com  
info@hoteliturregi.com

**SAIAZ - GETARIA** **H**  
\*\*  
San Roke kalea 25-27  
T: 943 14 01 43 / F: 943 14 03 45  
www.saiazgetaria.com  
info@saiazgetaria.com

**AZKUE** **H**  
\*  
Alto de Meagas, 2  
T: 943 13 31 52 / 943 83 05 54  
F: 943 13 05 00  
www.hotelazkue.com  
info@hotelazkue.com

**ITXAS GAIN** **H**  
\*  
San Roke, 1  
T: 943 10 10 35 / F: 943 14 10 33  
www.hotelitxasgain.com  
info@hotelitxasgain.com

**GETARIANO** **P**  
\*\*  
Herrerietta kalea, 3  
T: 943 14 05 67  
F: 943 14 05 67  
www.pensiongetariano.es  
info@pensiongetariano.es

**IRIBAR** **P**  
\*\*  
Aldamar, 23  
T: 943 14 04 51

**KATRAPONA** **P**  
\*\*  
Katrapona, 4  
T: 943 14 14 09  
www.katrapona.com  
info@katrapona.com

## > Hernani

**TXINTXUA** **H**  
\*  
Zikuñaga, 76  
T: 943 33 17 50 / 943 33 36 80  
F: 943 33 18 35  
www.hotel-txintxua.com  
htrrepcion@hotel-txintxua.com

**ZINKOENA** **P**  
\*\*  
Mayor, 57 - 1º  
T: 670 39 08 97 / F: 943 55 20 80

## > Hondarribia

**JAIZKIBEL** **H**  
\*\*\*\*  
Baserritar Etorbidea, 1  
T: 943 64 60 40 / F: 943 64 08 42  
www.hoteljaizkibel.com  
info@hoteljaizkibel.com

**PARADOR EL EMPERADOR** **H**  
\*\*\*\*  
Plaza de Armas, 14  
T: 943 64 50 00 / F: 943 64 21 53  
www.parador.es  
hondarribia@parador.es

**RIO BIDASOA** **H**  
\*\*\*\*  
Nafarroa Behera, 1  
T: 943 64 50 00 / F: 943 64 51 70  
www.hotelriobidasoa.com  
reservas@hotelriobidasoa.com

**JAUREGUI** **HA**  
\*\*\*  
Zuloaga, 5  
T: 943 64 14 00 / F: 943 64 44 04  
www.hoteljauregui.com  
jauregui@hoteljauregui.com

**OBISPO** **H**  
\*\*\*  
Pza. del Obispo, 1  
T: 943 64 54 00 / F: 943 64 23 86  
www.hotelobispo.com  
recepcion@hotelobispo.com

**SAN NIKOLAS** **H**  
\*\*  
Plaza Armas, 6  
T: 943 64 42 78 / F: 943 64 62 17  
www.hotelsannikolas.com  
info@hotelsannikolas.com

**PALACETE** **H**  
\*  
Pza. Guipuzkoa nº5  
T: 943 64 08 13 / F: 943 64 62 69  
www.hotelpalacete.net  
info@hotelpalacete.net

## > Idiazabal

**ALAI** **H**  
\*  
Alto de Etxegarate, s/n  
T: 943 18 70 58 / 76 55  
F: 943 18 71 17  
etxegarate2@terra.es

**ZEPAI** **H**  
\*  
Calle Mayor, 43  
T: 943 18 71 98 / 676 07 18 43  
F: 943 18 71 72  
www.hotelzepai.com  
info@hotelzepai.com

## > Irun

**ALCÁZAR** **H**  
\*\*\*  
Avda. Iparralde, 11  
T: 943 62 09 00 / 943 62 04 90  
F: 943 62 27 97  
www.hotelalcazar.net  
info@hotelalcazar.net

**ETH IRUN** **H**  
\*\*\*  
Komete Sarea, 5 (Zaisa 2)  
T: 943 63 41 00 / F: 943 62 19 98  
www.hoteleth.com  
hotel@hoteleth.com

**TRYP URDANIBIA** **H**  
\*\*\*  
Jaizubia Hiribidea s/n  
T: 943 63 04 40 / F: 943 63 04 10  
www.solmelia.com  
tryp.urdanibia@solmelia.com

**ATALAIA** **H**  
\*\*  
Aritz Ondo, 69  
T: 943 62 94 33 / F: 943 63 17 23  
www.hotelatalaia.com  
info@hotelatalaia.com

**AITANA** **H**  
\*  
Iparralde, 51  
T: 943 63 57 00 / F: 943 63 24 24  
www.hotelaitana.com  
hotelaitana@hotelaitana.com

**IBIS IRUN** **H**  
\*  
Letxunborro, 77  
T: 943 63 62 32 / F: 943 62 58 16  
www.ibishotel.com  
H3220@accor-hotels.com

**EUROPA** **P**  
\*\*  
Avda. Iparralde, 59  
T: 943 62 21 44 / F: 943 63 24 24  
www.pensioneuropa.com  
pensioneuropa@pensioneuropa.com

**LOS FRONTERIZOS** **P**  
\*\*  
Estación, 7  
T: 943 61 92 05 / F: 943 61 92 05

## > Itsasondo

**IZASKUN** **P**  
\*\*  
Nagusia, 10  
T: 943 88 00 12

## > Lasarte-Oria

**TXARTEL** **H**  
\*\*  
Pº del Circuito, 1  
T: 943 36 23 40 / F: 943 36 48 04  
www.hoteltxartel.com  
info@hoteltxartel.com

**IBILTZE** **H**  
\*  
Antxota, 3-4  
T: 943 36 56 44 / F: 943 36 67 46  
www.hotelibiltze.com  
contacto@hotelibiltze.com

## > Legazpi

**MAULEON** **H**  
\*\*  
Nafarroa, 16  
T: 943 73 08 70 / 943 73 09 48  
F: 943 73 18 45  
www.hotelmauleon.com

## > Leintz-Gatzaga

**SORANETXEA** **H**  
\*\*  
Santiago, 3  
T: 943 71 53 98 / F: 943 71 44 20  
www.soranetxea.com  
www.hotelpalaciosoran.com  
info@soranetxea.com

**GURE AMETZA** **P**  
\*\*  
Alto de Arlabán  
T: 943 71 49 52

## > Mutiolo

**PENSIÓN MUTILOA** **P**  
\*\*  
Henriko Plaza, s/n  
T: 943 80 11 66

## > Mutriku

**JARTXA ETXEA** **H**  
\*  
Atxitxin, 6  
T: 656 70 49 18  
jartxa@jartxaetxea.com  
www.jartxaetxea.com

## > Oiartzun

**USATEGIETA** **H**  
\*\*\*\*  
Maldaburu bidea, 15  
Barrio Gurutze  
T: 943 26 05 30 / F: 943 26 06 75  
www.hotelusategieta.com  
reservas@hotelusategieta.com

**LINTZIRIN** **H**  
\*\*\*  
Ctra. N-1, Madrid-Irún PK. 469  
T: 943 49 20 00 / F: 943 49 25 04  
www.hotelintzirin.com  
recepcion@hotelintzirin.com

**ELIZALDE** **H**  
\*  
Iparralde Etorbidea, 1  
T: 943 49 25 86 / F: 943 49 38 79  
www.hotelelizalde.com  
info@hotelelizalde.com

**GURUTZE BERRI** **H**  
\*  
Bizardia Plaza, 7  
T: 943 49 06 25 / 943 49 10 37  
F: 943 49 37 23  
www.gurutzeberri.com  
gurutzeberri@gurutzeberri.com

## > Olaberria

**CASTILLO** **H**  
\*\*\*  
Ctra. N-1, Madrid-Irún, km 417  
T: 943 88 19 58 / F: 943 88 34 60  
www.hotelcastillo.info  
recepcion@hotelcastillo.info

**ZEZILIONEA** **P**  
\*\*  
Henriko Plaza, Olaberria  
Tel: 943 88 58 29 / Fax: 943 88 41 69  
www.hotelzezilionea.com  
info@hotelzezilionea.com

## > Oñati

**SANTUARIO DE ARANZAZU** **H**  
\*\*\*  
Bº Aranzazu, 8  
T: 943 78 13 13 / F: 943 78 13 14  
www.hotelsantuariodearanzazu.com  
info@hotsantuariodearanzazu.com

**SORALUZE** **H**  
\*\*  
Bº Unbarri  
T: 943 71 61 79 / F: 943 71 60 70  
www.soraluzeostatua.es  
soraluzeostatua@euskalnet.net

**ETXE AUNDI** **H**  
\*  
Torreauro, 9  
T: 943 78 19 56 / F: 943 78 32 90  
www.etxeaundi.com  
reservas@etxeaundi.com

**ONGI** **H**  
\*  
Kale Zaharra, 19 bajo  
T: 943 71 82 85 / F: 943 71 82 84

www.hotelongi.com  
hotelongi@yahoo.es

**SINDIKA** **H**  
\*  
Bº Aranzazu, 30  
T: 943 78 13 03

**GOIKO BENTA** **P**  
\*\*  
Arantzazu auzoa  
Tel: 943 78 13 05  
www.goikobenta.com  
goiko-benta@terra.es

## > Orio

**AISIA ORIO** **H**  
\*\*\*  
Hondartza Bidea, 1  
T: 943 89 44 40 / F: 943 83 17 44  
www.aisiahoteles.com  
orio@aisiahoteles.com

**XALOA** **P**  
\*\*  
Estropalari, 24  
T: 943 13 18 83 / F: 943 89 04 17  
www.xaloea.com  
xaloea@xaloea.com

## > Ormaiztegi

**ITXUNE** **P**  
\*\*  
Gabriñalde, 14  
T: 639 23 88 89 / F: 943 16 11 46  
www.itxune.com  
itxune@itxune.com

## > Tolosa

**ORIA** **H**  
\*  
Oria, 2  
T: 943 65 46 88 / F: 943 65 36 12  
www.hoteloria.com  
hoteloria@hoteloria.com

**ORIA II** **H**  
\*  
San Francisco, 20  
T: 943 65 46 88 / F: 943 65 36 12  
www.hoteloria.com  
hoteloria@hoteloria.com

## > Urnieta

**LER-ARGI** **H**  
\*\*  
Otzaran, 15  
T: 943 33 13 34 / F: 943 33 19 88  
www.lerargi.net  
ler-argi@telefonica.net

**GURIA** **P**  
\*\*  
Idiazabal, 46 bajo  
T: 943 00 56 50 / 688 63 84 71  
F: 943 00 56 46  
www.pensionguria.com  
reservas@pensionguria.com

**OIANUME** **P**  
\*\*  
Ergoyen, 18  
T: 943 55 66 83 / 943 33 25 05  
F: 943 55 63 14  
www.oianume.com  
oianume@oianume.com

**VILLA DE URNIETA** **P**  
\*\*  
Dendategi, 4  
T: 943 33 38 66

## > Urretxu

**SANTAKUTZ** **H**  
\*  
Santa Bárbara s/n  
T: 943 72 59 59 / F: 943 75 98 84  
www.hotelsantakutz.com  
santakutz@hotsantakutz.com

## > Usurbil

**ATXEGA JAUREGIA** **H**  
\*  
Aitzerra, 1  
T: 943 37 66 66 / F: 943 37 67 71  
www.hotelatxega.com  
reservas@hotelatxega.com

## > Zarautz

**KARLOS ARGUÑANO** **H**  
\*\*\*\*  
Mendiñauta, 13  
T: 943 13 00 00 / F: 943 13 34 50  
www.hotelka.com  
kahotel@karlosnet.com

**ZARAUZ** **H**  
\*\*\*  
Avda. Navarra, 26  
T: 943 83 02 00 / F: 943 83 01 93  
www.hotelzarauz.com  
hzarauz@hotelzarauz.com

**ALAMEDA** **H**  
\*\*  
Avenida de Gipuzkoa s/n  
T: 943 83 01 43 / F: 943 13 24 74  
www.hotelalameda.net  
reservas@hotelalameda.net  
administracion@hotelalameda.net

**NORTE** **H**  
\*  
Amezti kalea, 1  
T: 943 83 23 13  
www.hotelnorte.net  
hotelnorte@hotmail.com

**OLATU** **H**  
\*  
Ipar kalea, 10  
T: 943 00 55 22 / F: 943 50 41 67  
www.olatuhotela.com  
info@olatuhotela.com

**ROCA MOLLARRI** **H**  
\*  
Avda. Zumalakarregi, 11  
T: 943 89 07 67 / F: 943 89 49 10  
info@hotel-rocamollari.com  
www.hotel-rocamollari.com

**EKIA** **P**  
\*\*  
Elizaurea, 3  
T: 943 01 06 64 / 650 93 61 13  
F: 943 01 06 68  
www.ekiapentsioa.com  
info@ekiapentsioa.com

**IPAR** **P**  
\*\*  
Amezti, Km. 1  
T: 943 83 23 13 / F: 943 83 23 13  
www.lasonet.com/ipar  
pensionipar@hotmail.com

**LAGUNAK** **P**  
\*\*  
San Francisco, 10  
T: 943 83 37 01 / F: 943 13 46 56  
lagunakerretegia@hispanista.com

**MUSIKA PLAZA** **P**  
\*\*  
Kale Nagusia 7, 2º  
Tel: 943 83 53 57  
Fax: 943 83 37 31  
info@musikaplaza.com  
www.musikaplaza.com

## > Zegama

**ZEGAMA** **P**  
\*\*  
San Martín, 3  
T: 943 80 10 51

## > Zestoa

**AROCENA** **H**  
\*\*\*  
Pº San Juan, 16  
T: 943 14 70 40 / F: 943 14 79 78  
www.hotelarocena.com  
reservas@hotelarocena.com

**GRAN HOTEL BALNEARIO DE CESTONA** **H**  
\*\*\*  
Pº San Juan, 30  
T: 902 10 48 41 / 943 14 71 40  
F: 943 14 70 64  
www.relaistermal.com  
reservas@balneariocestona.com

## > Zumaia

**TALASOTERAPIA ZELAI** **H**  
\*  
Larretxo, 16, Playa Itzurun  
T: 943 86 51 00 / F: 943 86 51 78  
www.talaszelai.com  
info@talaszelai.com

**ZUMAIA** **H**  
\*  
Alai, 13  
T: 943 14 34 41 / F: 943 86 07 64  
info@zumaiahotela.com  
www.zumaiahotela.com

## > Zumarraga

**ETXE-BERRI** **H**  
\*\*  
San Cristóbal-Etxeberri  
T: 943 72 02 68 / 943 72 12 11  
F: 943 72 44 94  
www.etxeberrri.com  
info@etxeberrri.com  
reservas@etxeberrri.com

**BALENTIÑA** **P**  
\*\*  
Urola, 8  
T: 943 72 50 41

**UROLA** **P**  
\*\*  
Antonio Orua  
T: 943 53 30 08  
F: 943 53 40 46  
www.pensionurola.com  
reservas@pensionurola.com

**ZELAI** **P**  
\*\*  
Legazpi, 5 1º  
T: 670 26 49 22 / F: 943 72 92 37  
www.zelai.org

# Apartamentos

**MIRACONCHA 24** **A**  
? ?  
SAN SEBASTIÁN  
Miracóncha, 24  
T: 943 44 41 30 / 647 35 41 07  
F: 943 46 78 97  
apartamentos@gruposuquia.es

**SAN MARCIAL** **A**  
? ?  
SAN SEBASTIÁN  
San Marcial, 28  
T: 943 42 40 16  
www.sanmarcial28.com  
info@anmarcial28.com

**JÁUREGUI** **HA**  
\*\*\*  
HONDARRIBIA, Zuloaga, 5  
T: 943 64 14 00 / F: 943 64 44 04  
www.hoteljauregui.com  
jauregui@hoteljauregui.com

**USASKU-BERRI** **A**  
?  
USURBIL, Kale Zahar, 58  
T/F: 943 36 11 95

**APARTAMENTOS TALAIMENDI** **A**  
?  
ZARAUTZ, Talai Mendi, 708  
T: 943 13 00 02 / F: 943 89 02 72  
www.talaimendi.com  
info@talaimendi.com

**EPOTX-ETXEA** **A**  
? ?  
GETARIA, Eizaga auzoa, 2  
T: 943 14 03 89 / 637 73 82 95  
info@epotx-etxea.com  
www.epotx-etxea.com

**ITXASPE** **A**  
?  
DEBA, Barrio Itxaspe-Itziar  
T/F: 943 19 93 77  
www.campingitxaspe.com

**TOMÁS ZUMAIA** **A**  
?  
Pza. Eusebio Gurrutxaga, 12  
T: 943 86 19 16 / 615 72 13 33

**GAZTAINUZKETA** **A**  
?  
LEINTZ-GATZAGA  
Alto de Arlabán s/n  
T: 943 71 51 64

# Albergues

Visita la web [www.gipuzkoa.net/albergues](http://www.gipuzkoa.net/albergues)

# Alojamientos medio rural

## > Abaltzisketa

**NAERA HAUNDI**  
Naera Haundi Baserría, s/n  
(Gi-3670 PK. 2,300) B° Sasiain  
T: 943 65 40 33  
www.naerahaundi.com  
naerahaundi@euskalnet.net

## > Aduna

**ZABALE**  
B° Gobiluru  
(Gi-3610 PK. 2) (Ni-PK.443)  
T: 943 69 08 25 / 657 73 01 08

## > Aia

**AGERRESORO HAUNDI**  
Andatza, 21  
T: 943 83 50 53  
www.nekatur.net/agerresoro

**AGOTE TXIKI**  
B° Elkano. Acc. Zarautz  
T/ F: 943 13 37 49  
www.agotetxiki.com  
gemanasen@hotmail.com

**AZKUE**  
Arutiegia, 1 (Gi-3710, PK 9,000)  
T: 943 13 10 28  
www.nekatur.net/azkue

**BEGOÑA**  
B° Urdaneta, 21 (A 5 km.  
de Zarautz-Ctra. Abedaño)  
T: 943 83 18 29 / 659 62 05 79  
F: 943 83 18 29  
www.nekatur.net/begona

**ERROTA**  
Olaskoegia, s/n  
T: 943 83 54 65 / 608 77 37 80

**INDATE BERRI**  
Urdaneta, 12  
T/F: 943 13 30 58  
T: 667 86 30 23  
www.nekatur.net/indate  
agrogema@hotmail.com

**IZARRA**  
Urdaneta, s/n  
T: 943 13 18 67 / 634 45 89 19  
F: 943 83 51 13

**LANDARBIDE ZAHAR**  
Laurgain, 26  
T/F: 943 83 10 95  
T: 655 72 06 82  
www.landarbide.com  
reservas@landarbide.com

**LANDARBIDE ZAHAR 2**  
Laurgain Auza, 26  
T/F: 943 83 10 95  
www.landarbide.com  
reservas@landarbide.com

**LEKU EDER**  
B° Urdaneta  
(Acceso por Zarautz PK.5,5)  
T: 943 13 23 73 / 635 74 70 48  
F: 943 83 49 08

**LOKATE**  
Olaskoegia, 12  
T/F: 943 89 07 15  
www.nekatur.net/lokate  
lokatera@begira.com

**MAILAN**  
Arratola, 18  
T/ F: 943 89 03 45  
T: 669 78 19 63  
www.casauralmailan.com

**MANARINEGI**  
Santio Erreka  
T: 943 13 50 65 / 650 82 51 90  
/ 626 49 49 47  
www.manarinegi.com  
manarinegi@gmail.com

**OLASKOAGA GOIKOA**  
Olaskoegia, s/n  
(Acceso por Orío)(Gi-3171)  
T: 943 58 08 14 / 607 23 38 24  
www.nekatur.net/olaskoaga  
olaskoagagoikoa@terra.es

**ORORTEGI**  
Arutiegia, s/n  
T: 943 83 08 04 / 656 77 33 68  
www.nekatur.net/orortegi

**PAGOEDERRAGA**  
Santio Erreka, s/n  
T: 943 13 10 96 / 686 45 00 04  
www.nekatur.net/pagoederraga  
pagoederraga@hotmail.com

**SAGARMANETA**  
Carretera Zarautz-Urdaneta  
T: 943 13 30 94 / 630 90 00 50  
aitonurera1@terra.es  
www.nekatur.net/sagarmaneta

**TOLARE**  
Laurgain, 7  
T: 943 83 43 13 / 659 57 92 05  
www.toprural.com/casauraltolare

**TXANGILUENEA ETXEA**  
Gozategi plaza, 20  
T: 606 10 24 23 / F: 943 13 41 04  
www.toprural.com/txangiluenea  
garbineaia@terra.es

**TXERTOTA**  
Goiburu  
T/F: 943 59 07 21  
www.txertota.com

**TXERTOTA**  
Goiburu  
T/F: 943 59 07 21  
www.txertota.com

**TXERTOTA**  
Goiburu  
T/F: 943 59 07 21  
www.txertota.com

**TXERTOTA**  
Goiburu  
T/F: 943 59 07 21  
www.txertota.com

**TXERTOTA**  
Goiburu  
T/F: 943 59 07 21  
www.txertota.com

**TXERTOTA**  
Goiburu  
T/F: 943 59 07 21  
www.txertota.com

**TXERTOTA**  
Goiburu  
T/F: 943 59 07 21  
www.txertota.com

**TXERTOTA**  
Goiburu  
T/F: 943 59 07 21  
www.txertota.com

## > Alkiza

**LETE**  
Alkiza (Gi-3630 PK. 4,800)  
T/F: 943 69 12 64  
www.nekatur.net/lete  
asun.murua@gmail.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**URRUZOLA**  
Aldapa Bailara s/n  
(Gi-3630, PK. 6,100)  
T: 943 69 27 71  
www.urruzola.com

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**UGARTE**  
B° Beballara, 31  
T: 943 69 27 22  
www.nekatur.net/ugarte  
legarrayolan@yahoo.es

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**LAMAINO ETXEBERRI**  
B° San Martzial  
T/F: 943 76 35 06  
www.nekatur.net/lamaino  
maristegi@ehue.org

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**ZUBELTZU-TORRE**  
Zubeltzu-Torre  
T: 943 19 90 21 / 637 90 51 64  
www.nekatur.net/zubeltzutorre  
zubeltzutorre@euskalnet.net

**EGUZKITZA ETXEA**  
B°Larragibel, 83  
T/F: 943 78 90 84 / T: 679 41 66 97  
www.nekatur.net/eguzkitza

**ELGETA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**ERRETERIA**  
San Roke, 26  
T: 943 78 91 07 / F: 943 78 91 06  
hotelosena@terra.es

**AGOTE AUNDI**  
B° Askizu, s/n  
T/F: 943 14 04 55 / T: 659 63 41 03  
www.nekatur.net/agoteaundi  
ensalerkia@terra.es

**AGOTE AUNDI**  
B° Askizu, s/n  
T/F: 943 14 04 55 / T: 659 63 41 03  
www.nekatur.net/agoteaundi  
ensalerkia@terra.es

**AGOTE AUNDI**  
B° Askizu, s/n  
T/F: 943 14 04 55 / T: 659 63 41 03  
www.nekatur.net/agoteaundi  
ensalerkia@terra.es

**AGOTE AUNDI**  
B° Askizu, s/n  
T/F: 943 14 04 55 / T: 659 63 41 03  
www.nekatur.net/agoteaundi  
ensalerkia@terra.es

**AGOTE AUNDI**  
B° Askizu, s/n  
T/F: 943 14 04 55 / T: 659 63 41 03  
www.nekatur.net/agoteaundi  
ensalerkia@terra.es

**AGOTE AUNDI**  
B° Askizu, s/n  
T/F: 943 14 04 55 / T: 659 63 41 03  
www.nekatur.net/agoteaundi  
ensalerkia@terra.es

**AGOTE AUNDI**  
B° Askizu, s/n  
T/F: 943 14 04 55 / T: 659 63 41 03  
www.nekatur.net/agoteaundi  
ensalerkia@terra.es

**AGOTE AUNDI**  
B° Askizu, s/n  
T/F: 943 14 04 55 / T: 659 63 41 03  
www.nekatur.net/agoteaundi  
ensalerkia@terra.es

**AGOTE AUNDI**  
B° Askizu, s/n  
T/F: 943 14 04 55 / T: 659 63 41 03  
www.nekatur.net/agote

## HIGERALDE

Akartegi, 37  
T: 679 84 77 27 / F: 943 64 39 16  
www.higeralde.com  
casaruralhigeralde@yahoo.es

## IKETXE

Arkolla-Santiago, s/n  
T/F: 943 64 43 91  
www.nekatur.net/iketxe  
iketxe5@iscall.es

## MAIDANEA

Arkoll, Caserio Maidanea, s/n  
T/F: 943 64 08 55  
www.nekatur.net/maidanea

## MONTAÑENEA

B° Akartegi, 28  
T: 943 64 38 12 / 609 66 55 89  
alicia.gortari@terra.es

## POSTIGU

Semisarga, s/n  
T/F: 943 64 32 70  
www.nekatur.net/postigu

## TXENDUNEABEAZPI

Semisarga, 47  
T: 943 64 32 09 / 658 75 95 34  
F: 943 64 00 21  
www.txenduneabeazpi.com  
www.nekatur.net/txenduneabe  
txenduneabeazpi@gmail.com

## > Irun

### ANTXOTEGI

Meaka, (Ctra. Ibarria), 118,  
Ctra. Parque de Peñas de Aia  
por Irun km. 13  
T: 943 62 21 39  
www.adimedia.net/antxotegi  
antxotegi@adimedia.net  
alexis@adimedia.net

www.adimedia.net/antxotegi  
antxotegi@adimedia.net  
alexis@adimedia.net

### EIZAGUIRRE

C/ Olaberria, 12  
T: 646 15 63 98 / 605 76 90 29  
www.caseroeizaguirre.com  
reservas@caseroeizaguirre.com  
info@caseroeizaguirre.com

### MENDIOLA

Ventas-Landetxe, 33  
T: 943 62 97 63 / 637 94 08 83  
www.nekatur.net/mendiola  
agroturismomendiola@gmail.com

### PALACIO SAN NARCISO

B° Olaberria, 88 izquierda  
T/F: 943 63 53 79 / T: 629 49 03 15  
www.nekatur.net/sannarciso  
palaciosannarciso@yahoo.es

## > Lazkao

### LIZARGARATE

Lazkaoendi, 8 (GI-3491, km 18)  
T: 943 88 19 74 / 619 45 64 76  
www.lizargarate.com  
www.nekatur.net/lizargarate  
info@lizargarate.com  
lizargarate@hotmail.com

## > Legazpi

### PASTAIN

Telleriarte, 1  
T: 943 73 06 72  
www.nekatur.net/pastain



## > Legorreta

### BARTZELONA

Esnacia, 7  
T: 943 80 62 06 / 651 70 89 09  
www.nekatur.net/bartzelona

## > Leintz-Gatzaga

### ATERBE

Caserio Zelakoa, s/n  
T: 943 71 50 37 / 686 55 40 15  
www.aterbe.com  
aterbe@gmail.com

## > Lezo

### ENDARA

Sagasti Bailara, 13  
(GI-2638 PK. 3,8)  
T: 609 17 94 70  
www.endara.eu  
www.carsaldea-turismo.net  
info@endara.eu

### JUANMARTINDEGI

Sagasti Bailara, 15  
T: 615 70 96 56  
www.carsaldea-turismo.net  
www.nekatur.net/juanmartindegi  
mariajaa@hotmail.com

## > Mendaro

### ATXURI

B° Garagarza  
T: 943 85 04 41 / 699 76 01 54  
atxuribastida@terra.es

### KILIMON

Arana Erreka, 9  
T/ F: 943 75 51 05 / 655 70 05 51  
www.kilimonetxea.com  
info@kilimonetxea.com

## > Mutiloa

### LIERNI GARAKOA

Lierni auzoa, s/n  
T: 943 80 16 99 / F: 943 80 15 07  
info@liernigarakoa.com  
reservas@liernigarakoa.com

### ORUE

Ergoena, 28  
T: 943 80 19 00 / 661 54 25 07  
casaruralorue@hotmail.com  
croque@terra.com

## > Mutriku

### HAITZALDE

Galdona. Casa Elorreta, s/n  
(Paraje Eskimera)  
943 60 48 65 / 626 91 39 00  
www.haitzalde.com  
info@haitzalde.com

### KOOSTEI

Artzain Erreka, s/n  
T: 943 59 30 08 / 659 78 04 44  
www.nekatur.es/koostei  
koostei@telefonica.net

### MATZURI

B° Galdonamendi  
T/F: 943 60 30 01

### PIKUA

Laranga, 26  
T: 629 10 57 33  
www.pikua.es  
luis@pikua.es



## > Oiartzun

### AITZARRI

Karrika auzoa  
Errotaurre Etxadua, 11  
T: 943 49 17 10  
T: 609 74 98 39  
www.aitzari.es  
aitzari@hotmail.com

### ARKALE ZAHAR

Arkaleko bidea, 21. B°Gurutze  
T: 943 49 00 65  
www.carsaldea-turismo.net

### AROXXENE

Aroxkene, 7 (Ctra. Artikutza PK.3,5)  
T: 943 49 46 92 / 652 76 28 15  
www.aroxkene.es.vg  
www.carsaldea-turismo.net  
aroxkene@yahoo.es

### ERRETEGI HAUNDI

Erretegi bidea, 2. B° Iturriotz  
T: 645 71 05 25 / 943 49 46 29  
www.erretegihaundi.eu  
www.carsaldea-turismo.net  
erretegi@erretegihaundi.eu

### IRAGORRI

Sorondo bidea, 2  
T: 943 49 26 38 / 652 73 59 56  
www.carsaldea-turismo.net  
www.nekatur.net/iragorri  
iragorriandetxea@telefonica.net

### PELUAGA

Arkale bidea, 31. (N-I Madrid-Irun)  
T/F: 943 49 25 09  
www.peluaga.com  
peluaga@ole.com

## > Olaberria

### BORDA

Errekalde  
T/F: 943 16 06 81 / T: 630 89 32 95  
bordaolaberria@terra.es  
www.nekatur.net/borda

## > Oñati

### ARREGI

Garagaltza, 19.  
T/F: 943 78 08 24 / T: 943 78 36 57  
www.casaruralarregi.es  
info@casaruralarregi.es

## > Orio

### AIZPERRO

Sección, 1. Km. 13 N-634  
T/F: 943 83 54 19 / T: 636 27 58 93  
www.nekatur.net/aizperro

### AMALUR

B° Ortzaika, s/n  
T: 943 83 28 88 / 686 43 78 58  
www.amalur.es  
agroamalur@hotmail.es

### ERREZABAL TXIKI

Ortzaika, s/n.  
T: 679 62 72 63  
errezabal.txiki@hotmail.com  
www.nekatur.net/errezabal

### IGELDO

Erdiko Borda, 68  
T: 645 72 25 37  
www.igeldoturismo.com  
jose@igeldoturismo.com



## > Segura

### ONDARRE

Caserio Ondarre  
T: 943 80 16 64  
www.acvmultimedia.com/ondarre  
ondarre@hispanista.com

## > Tolosa

### KORTETA

San Esteban, 70  
T: 943 24 02 43 / 639 48 98 33  
F: 943 24 02 43  
www.agroturismokorteta.com  
info@korteta.com

## > Urnieta

### ALTZIBAR BERRI

Goiburu, 33  
T/F: 943 55 70 97 / T: 626 55 14 29  
www.altzibarberri.com  
altzibarberri@yahoo.es

### ENBUTEGI

Enbutegi Goikoa, 2  
T: 943 55 37 97 / 628 52 39 22  
www.nekatur.net/enbutegi  
www.enbutegi.com  
enbutegi@hotmail.com

### KOSTEGI

Oztaran, 30 D  
T/F: 943 36 56 88  
www.kostegi.com

### MONTEFRÍO

Goiburu, 46 (GI-131 PK. 3)  
T: 943 55 71 58  
www.agroturismomontefrio.es  
agroturismomontefrio@hotmail.com

## > Usurbil

### ARRATZAIN

Arratzain bide, 21  
T: 943 36 66 63 / 628 88 33 44  
www.agroturismoarratzain.com  
reservas@agroturismoarratzain.com

### BARAZAR

Berridi, 10, Zubieta  
T/F: 943 36 33 58  
www.nekatur.net/barazar  
barazarostatua@hotmail.com

### IBARROLA

Kale-zahar (N-634. PK. 2,200)  
T: 943 36 30 07  
ibarrolaweb@hispanista.com

### ILLUMBE

Casero Txoko Alde, 20  
T: 943 36 14 36 / 666 88 49 01  
www.nekatur.net/illumbe  
anaginaga@hotmail.com

### KAROBÍ

Camino de Petritza s/n  
T/F: 943 36 06 35 / T: 605 70 48 13  
infokarobi@karobizubieta.net

### ZABALEA

San Esteban, s/n • (N-634 PK.4)  
T: 630 56 25 88 / F: 943 36 12 61  
www.nekatur.net/zabalea  
zabalea@arrakis.es

## > Villabona

### AKULEBI

Legarreta, s/n  
T: 943 69 30 34 / 943 69 11 84  
T: 639 907 818  
www.nekatur.net/akulebi



## ALUSTIZA

Amasa s/n  
T: 943 69 03 61 / 690 03 21 04  
www.nekatur.net/alustiza  
alustiza2001@terra.es

## URRESTI

B° Amasa, s/n  
T: 943 69 04 44  
www.urrestiamasa.net  
urrestiamasa@telefonica.net

## > Zaldibia

### IRIZAR AZPIKOA

Urreta, 17  
T/F: 943 88 77 18 / 679 07 82 88  
www.nekatur.net/irizar

### LAZKAOETXE

Aiestaran Erreka, s/n  
T/F: 943 88 00 44 / T: 615 74 59 24  
www.nekatur.net/lazkaoetxe  
lazkaoetxe@terra.es

## > Zarautz

### AGERRE GOIKOA

Agerre Goikoa Baseria  
(N-634-17,5).  
T/F: 943 83 32 48  
www.nekatur.net/agerregoihoa

### BERAZADI-BERRI

Talai mendí, s/n  
T: 943 83 34 94  
www.berazadiberri.com

### GAIKOETXE

B° Urteta, s/n  
T: 943 13 29 00 / 686 26 51 22  
www.nekatur.net/gaikoebe  
begotorrega@terra.es



## ITULAZABAL

Camino Urteta, 321  
T: 943 13 30 53 / 619 97 17 12  
www.itulazabal.com

## > Zegama

### ARRIETA HAUNDI

B° Arrietalea, s/n  
T/F: 943 80 18 90 / T: 656 72 12 65  
www.euskalnet.net/arietahaundi  
arietahaundi@telefonica.net

## > Zerain

### OIHARTE

Irukarate-Gain, s/n  
T: 680 17 12 91  
www.oiharte.com  
oiharte@euskalnet.net

### TELLERINE

Aizpea s/n  
T/F: 943 58 20 31  
www.nekatur.net/tellerine

## > Zestoa

### AGIÑA

Aizama s/n  
T: 943 14 79 09  
www.nekatur.net/agina  
agina.turismo@euskalnet.net

### ARANBURU

Aizama, 4  
T/F: 943 14 80 05  
www.nekatur.net/aranburu  
txondei@hotmail.com

## PLAYA DE ORIO 1°

ORIO  
Playa de Orío  
T: 943 83 48 01 / 943 13 34 33  
orio@campingseuskadi.com  
www.orioa.com/karpina

## ZINGIRA 2°

AIA  
Olaskoegia, s/n (N-634 km 13)  
T: 943 13 20 79  
zingira@euskalnet.net

## GRAN CAMPING ZARAUZ 2°

ZARAUZ  
Monte Itai-Mendi  
T: 943 83 12 38 / F: 943 13 24 86  
www.grancampingzarautz.com  
info@grancampingzarautz.com

## TALAI-MENDI 2°

ZARAUZ  
Ctra. Madrid- Irún, km. 19. N-634, km. 17,5  
T: 943 83 00 42  
talaimendi@campingseuskadi.com  
www.campingseuskadi.com/talaimendi



Información

[www.gipuzkoaturismo.net](http://www.gipuzkoaturismo.net)

Reservas Turísticas On Line

Tel.: 902 443 442 // 0034 943 21 77 17

[www.reservasguipuzcoa.com](http://www.reservasguipuzcoa.com)



**Gipuzkoako Foru Aldundia**  
**Diputación Foral de Gipuzkoa**

Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua  
Departamento de Deportes y Acción Exterior



TURISMO  
**GIPUZKOA**  
HAIN TXIKIA, HAIN HANDIA  
TAN PEQUEÑA, TAN GRANDE

**EUSKADI** *Saboréala*